

TORO[®]

Count on it.

Manual do Operador

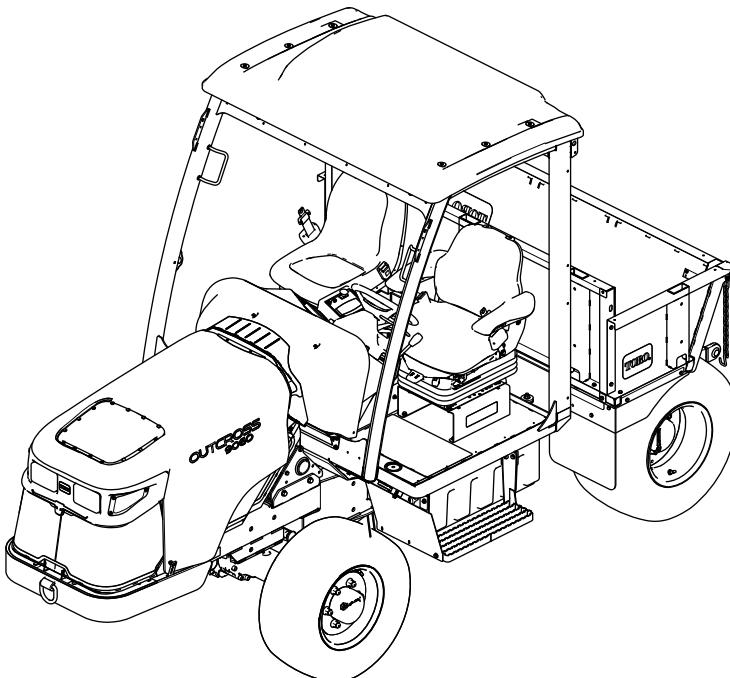
Unidade de tração Outcross 9060

Modelo nº 07511AA—Nº de série 400000000 e superiores

Modelo nº 07511BA—Nº de série 400000000 e superiores

Modelo nº 07511CA—Nº de série 400000000 e superiores

Modelo nº 07511DA—Nº de série 400000000 e superiores



Este produto cumpre todas as diretivas europeias relevantes, para mais informações consultar a folha de Declaração de conformidade (DOC) em separado, específica do produto.

Utilizar ou operar o motor em qualquer terreno com floresta, arbustos ou relva é uma violação da secção 4442 ou 4443 do código de recursos públicos da Califórnia exceto se o motor estiver equipado com uma proteção contra chamas, como definido na secção 4442, mantido em boas condições ou o motor for construído equipado e mantido para a prevenção de fogo.

O Manual do proprietário do motor é fornecido para informações acerca do sistema de emissões, manutenção e garantia da US Environmental Protection Agency (EPA) e regulamento de controlo de emissões da Califórnia. A substituição pode ser solicitada através do fabricante do motor.

⚠ AVISO

CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que os gases de escape a alguns dos componentes deste veículo contêm químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

Os pólos, terminais e restantes acessórios da bateria contêm chumbo e derivados de chumbo; é do conhecimento do Estado da Califórnia que estes químicos podem provocar cancro e problemas reprodutivos. Lave as mãos após a utilização.

É do conhecimento do Estado da Califórnia que a utilização deste produto pode causar exposição a químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

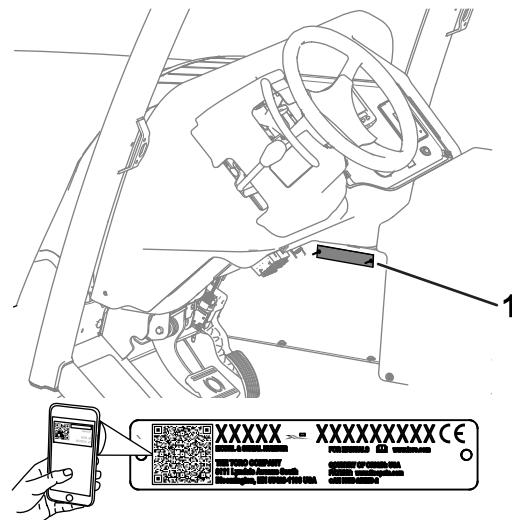
qualquer outro propósito, poderá pôr em perigo o utilizador ou outras pessoas.

Leia estas informações cuidadosamente para saber como utilizar o produto e como efetuar a sua manutenção de forma adequada de forma a evitar ferimentos e evitar danos no produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Visite www.Toro.com para obter informações sobre materiais de formação de operação e segurança dos produtos, informações sobre acessórios, para obter o contacto de um representante ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um representante de assistência autorizado ou com o serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. **Figura 1** identifica a localização dos números de série e de modelo do produto. Escreva os números no espaço fornecido.

Importante: Com o seu dispositivo móvel, pode ler o código QR no autocolante do número de série (se equipado) para aceder às informações de garantia, peças e outras.



g250007

Figura 1

1. Localização dos números de modelo e de série

Modelo nº _____

Nº de série _____

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo de alerta de segurança (**Figura 2**), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou

Introdução

Esta é uma máquina polivalente que se destina a ser utilizada em várias atividades de manutenção de relvados. Foi concebida para operar uma grande variedade de acessórios, executando cada um uma função especializada. Se a máquina for utilizada com

mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



Figura 2

g000502

1. Símbolo de alerta de segurança

Neste manual são utilizados dois termos para identificar informação. **Importante** chama a atenção para informação especial de ordem mecânica e **Nota** sublinha informação geral que requer atenção especial.

Índice

Segurança	4
Segurança geral	4
Classificação da cabina para proteção de substâncias perigosas	5
Autocolantes de segurança e de instruções	5
Instalação	12
1 Verificação dos níveis de fluidos.....	12
2 Verificação da pressão de ar dos pneus	12
3 Lubrificação da máquina	12
4 Instalação da ligação de engate	13
Descrição geral do produto	15
Comandos	15
Controlos da cabina	19
Especificações	20
Engates/acessórios	21
Antes da operação	22
Segurança antes da operação.....	22
Realização da manutenção diária.....	22
Verificação da pressão de ar dos pneus	22
Verificação do sistema de bloqueio de segurança	23
Enchimento do depósito de combustível.....	23
Ajustar o banco.....	25
Utilização do bloqueio do diferencial	25
Ajuste da ligação de engate	25
Utilizar o engate de três pontos	29
Utilização das portas hidráulicas.....	30
Adicionar lastro à máquina	31
Entrar na máquina	32
Durante a operação	32
Segurança durante o funcionamento	32
Ligar o motor	34
Condução da máquina	34
Desligação da máquina	34
Desligação do motor.....	34
Utilizar a plataforma padrão	35
Utilizar o seletor de modo de operação	36
Utilizar o carregador	37
Utilizar os acessórios.....	44
Compreender o Filtro de partículas de gasóleo (FPG) e a Regeneração	46
Depois da operação	50
Segurança após o funcionamento	50
Sair da máquina	50
Reboque da máquina	51
Transporte da máquina.....	52
Manutenção	53
Segurança de manutenção.....	53
Plano de manutenção recomendado	53
Lista de manutenção diária.....	55
Procedimentos a efectuar antes da manutenção	56
Elevação da máquina	56
Elevação do capot	56
Lubrificação	57
Lubrificação dos rolamentos e casquilhos.....	57
Manutenção do motor	60
Segurança do motor	60
Verificação do óleo do motor.....	60
Manutenção do filtro de ar	62
Manutenção do sistema de combustível	63
Manutenção do sistema de combustível	63
Manutenção do separador de água.....	63
Verificação do filtro de combustível	64
Manutenção do sistema eléctrico	65
Segurança do sistema eléctrico.....	65
Aceder à bateria	65
Desligação da bateria	65
Ligação da bateria	66
Remover e instalar a bateria	66
Verificar a condição da bateria	66
Localização dos fusíveis.....	67
Manutenção do sistema de transmissão	68
Manutenção dos eixos.....	68
Substituição do óleo do travão hidráulico	72
Substituição do óleo da caixa de velocidades da PTO traseira.....	72
Aperto das porcas das rodas	74
Manutenção do sistema de arrefecimento	74
Segurança do sistema refrigeração	74
Verificação do sistema de arrefecimento	74
Manutenção do sistema de arrefecimento do motor.....	75
Manutenção do sistema hidráulico	76
Segurança do sistema hidráulico	76
Especificações do fluido hidráulico	76
Substituição do óleo e dos filtros hidráulicos.....	78
Verificação das tubagens e mangueiras hidráulicas.....	79
Manutenção da cabina	79
Limpar a cabina	79

Limpar os filtros de ar da cabina.....	80
Limpar os filtros do condensador da cabina	80
Substituir a luz do teto.....	80
Encher o reservatório de fluido de limpa para-brisas.....	81
Armazenamento	81
Preparar a máquina para armazenamento.....	81

Segurança

⚠ PERIGO

Na área de trabalho, pode haver linhas de serviços de fornecimento enterradas ou aéreas. Entrar em contacto com elas pode causar choque ou explosão.

- **Na propriedade ou área de trabalho, assinale as condutas enterradas e não escave nas áreas assinaladas. Contacte os serviços locais de sinalização ou a empresa local de serviços de fornecimento para assinalarem a propriedade (por exemplo, nos Estados Unidos, contacte o 811 e, na Austrália, contacte o 1100 para o serviço nacional de sinalização).**
- **Observe a área de trabalho para verificar se existem linhas de serviço de fornecimento aéreas e evite o contacto com elas.**

Segurança geral

Este produto pode causar ferimentos pessoais. Respeite sempre todas as instruções de segurança, de modo a evitar ferimentos pessoais graves.

- Leia e compreenda o conteúdo deste *Manual do utilizador* e manuais de quaisquer acessórios antes de ligar o motor.
- Esteja totalmente atento quando utilizar a máquina. Não se envolva em nenhuma atividade que dê azo a distrações, caso contrário poderão ocorrer ferimentos ou danos materiais.
- Não coloque as mãos ou os pés perto de componentes em movimento da máquina.
- Mantenha sempre os acessórios e cargas o mais baixo possível.
- Não opere a máquina sem que todos os resguardos e outros dispositivos protetores de segurança estejam instalados e a funcionar corretamente na máquina.
- Mantenha as crianças e outras pessoas fora da área de operação. Nunca permita que crianças ou pessoal não qualificado utilizem a máquina.
- Pare a máquina, desligue o motor, retire a chave e espere que todas as peças em movimento parem antes da manutenção ou abastecimento da máquina.

O uso e manutenção impróprios desta máquina podem resultar em ferimentos. Para reduzir o risco de lesões, respeite estas instruções de segurança e preste sempre atenção ao símbolo de alerta de segurança **⚠**, que indica: Cuidado, Aviso ou Perigo – instruções de segurança pessoal. O não cumprimento

destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou mesmo em morte.

Classificação da cabina para proteção de substâncias perigosas

Esta máquina está equipada com uma cabina definida como de categoria 1 de acordo com a norma EN 15695-1. Uma cabina de categoria 1 não oferece qualquer proteção contra substâncias perigosas e a máquina não deve ser utilizada em qualquer ambiente

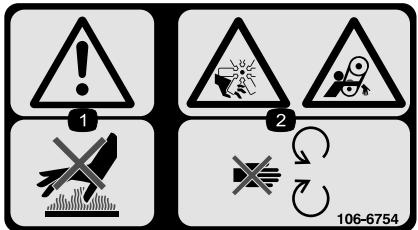
com substâncias perigosas excepto se efetuar o seguinte:

- utilizar equipamento de proteção individual (EPI).
- receber formação e educação sobre as substâncias perigosas a que será exposto.
- manter EPI utilizado e produtos fitofarmacêuticos fora da cabina.
- manter as luvas, calçado e vestuário utilizados fora da cabina.
- manter o interior da cabina limpo.
- seguir as instruções que são fornecidas com os EPI e produtos fitofarmacêuticos.

Autocolantes de segurança e de instruções



Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou em falta.



106-6754

decal106-6754

1. Aviso – não toque na superfície quente.
2. Risco de corte/desmembramento, ventoinha; risco de emaranhamento, correia – mantenha-se afastado das peças em movimento.



115-7739

decal115-7739

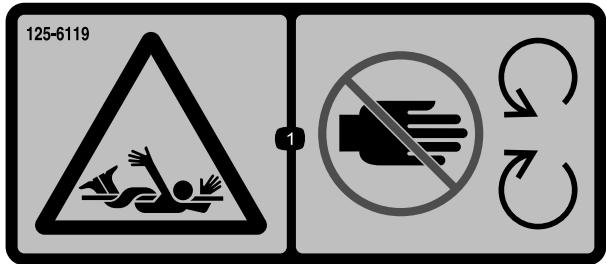
1. Risco de queda, esmagamento – não transporte passageiros.



117-3276

decal117-3276

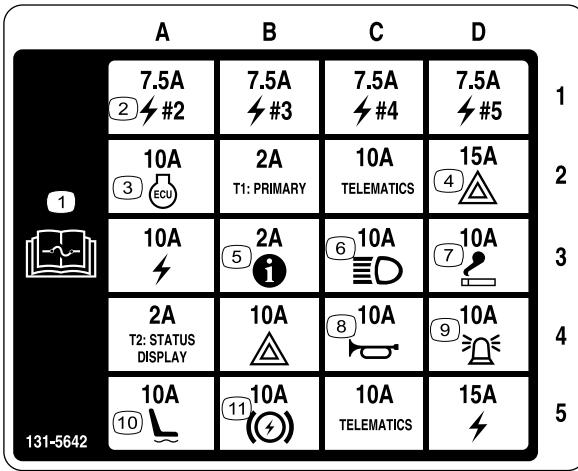
1. Líquido de arrefecimento do motor sob pressão
2. Perigo de explosão – leia o *Manual do utilizador*.
3. Aviso – não toque na superfície quente.
4. Aviso – leia o *Manual do utilizador*.



125-6119

decal125-6119

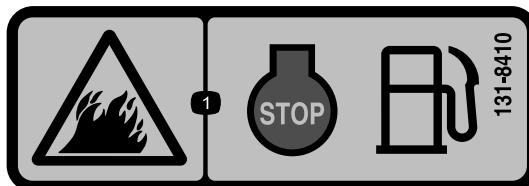
1. Perigo de emaranhamento – mantenha-se afastado de objetos móveis.



131-5642

decal131-5642

- Para informações sobre fusíveis, leia o *Manual do utilizador*.
- Elétrico
- Unidade de controlo do motor
- Luzes de aviso de perigo
- InfoCenter
- Faróis
- Isqueiro
- Buzina
- Sinal luminoso
- Assento
- Travão elétrico



131-8410

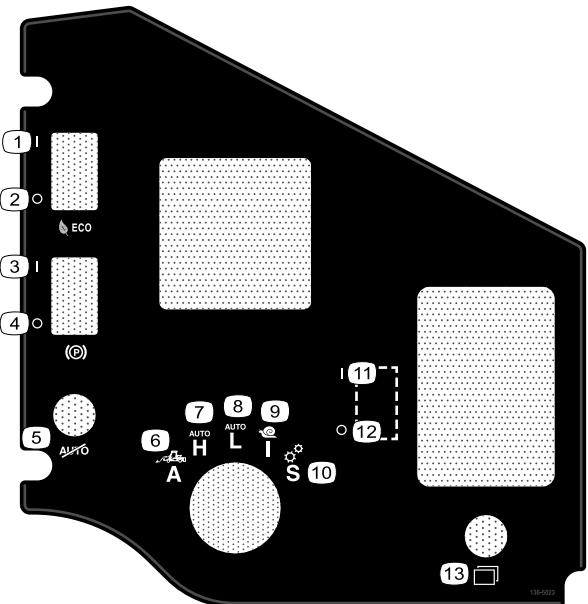
decal131-8410

- Risco de incêndio – desligue o motor antes de abastecer de combustível.



133-8062

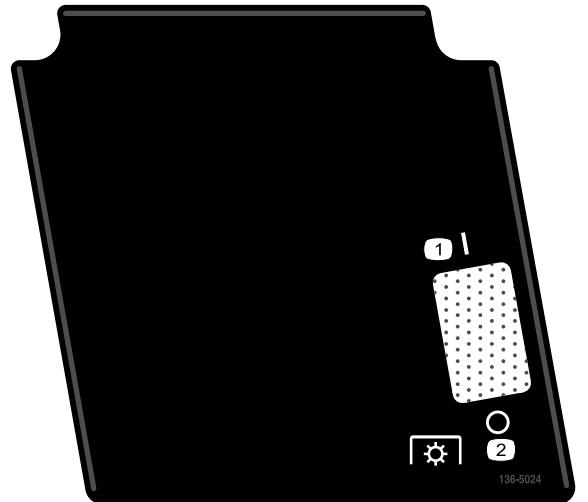
decal133-8062



136-5023

- Modo Eco – ligado
- Modo Eco – desligado
- Travão de mão – engatado
- Travão de mão – desengatado
- Modo Automotriz – ligado/desligado
- Acessórios
- Auto elevada
- Auto reduzida
- InchMode
- Configuração
- Opção – ligado
- Opção – desligado
- Seleção do ecrã

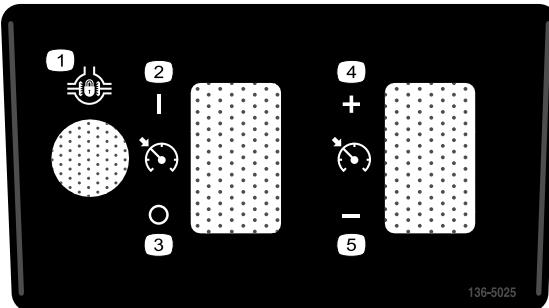
decal136-5023



136-5024

- PTO – ligado
- PTO – desligado

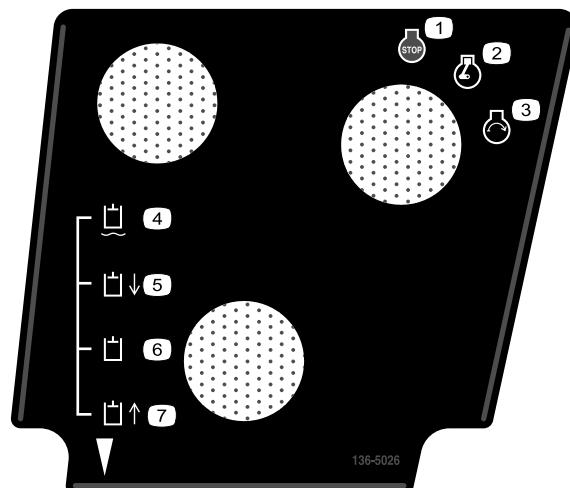
decal136-5024



136-5025

1. Bloqueio do diferencial
2. Controlo de cruzeiro – ligado
3. Controlo de cruzeiro – desligado
4. Velocidade – aumento
5. Velocidade – diminuição

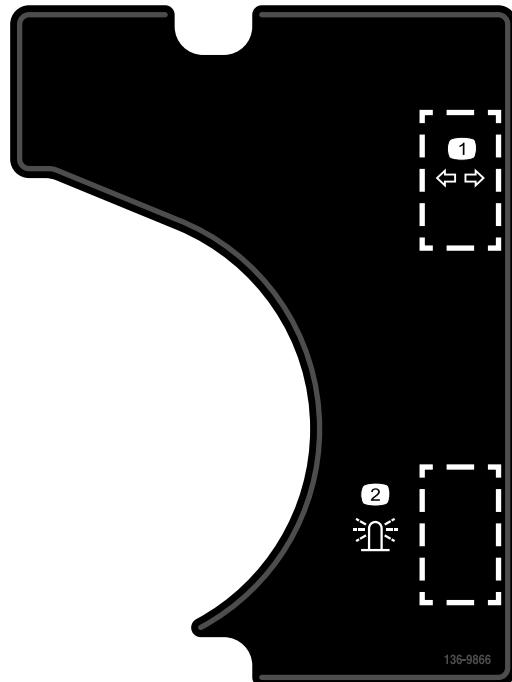
decal136-5025



136-5026

1. Motor – desligar
2. Motor – funcionamento
3. Motor – arrancar
4. Acessório auxiliar – flutuação
5. Acessório auxiliar – retração
6. Acessório auxiliar – ponto morto
7. Acessório auxiliar – extensão/funcionamento contínuo

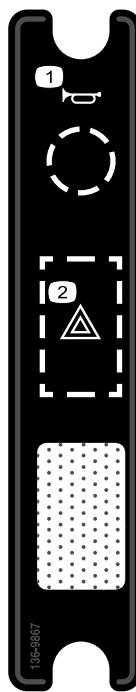
decal136-5026



136-9866

1. Sinais de mudança de direção
2. Sinal luminoso

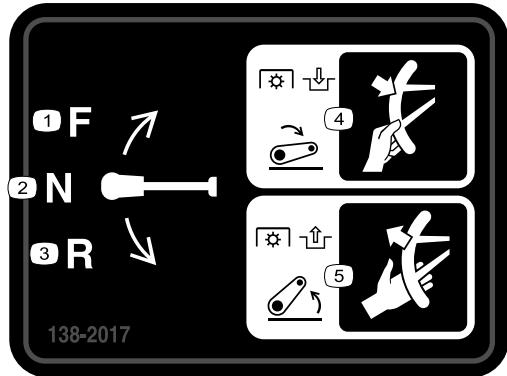
decal136-9866



136-9867

1. Buzina
2. Luzes de aviso de perigo

decal136-9867



136-2017

1. Para a frente
2. Ponto morto
3. Marcha-atrás
4. Desça o interruptor da pá para desengatar a PTO ou subir o engate de 3 pontos.
5. Eleve o interruptor da pá para engatar a PTO ou descer o engate de 3 pontos.

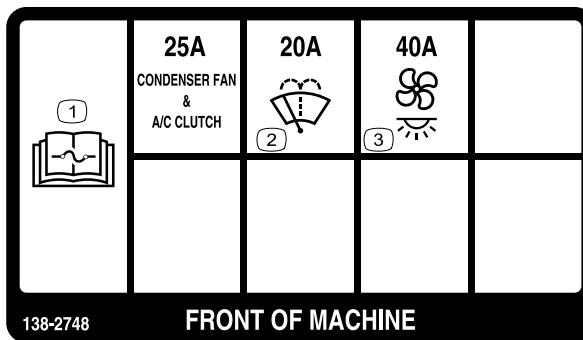
decal136-2017



138-3796

decal138-3796

1. Perigo de explosão – utilize proteção ocular.
2. Risco de material corrosivo – enxague com água e procure ajuda médica.
3. Perigo de incêndio – proibido fumar, fazer lume ou labaredas.
4. Risco de envenenamento – mantenha as crianças afastadas da bateria.



138-2748

decal138-2748

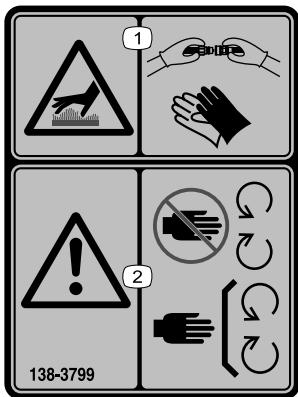
1. Para informações sobre fusíveis, leia o *Manual do utilizador*.
2. Líquido do limpa para-brisas
3. Ventoinha e luz interior



138-3797

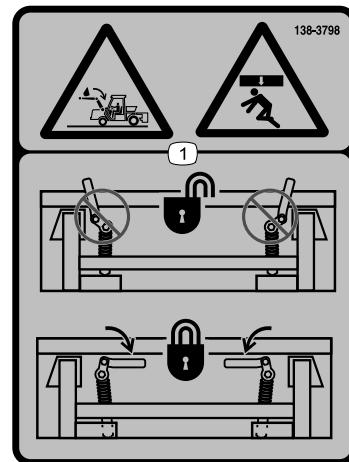
decal138-3797

1. Aviso – leia o *Manual do utilizador*, utilize o cinto de segurança e evite inclinar a máquina.
2. Aviso – não perfurar nem soldar.



138-3799

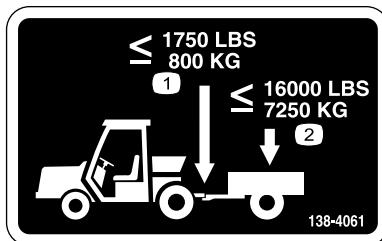
decal138-3799



138-3798

decal138-3798

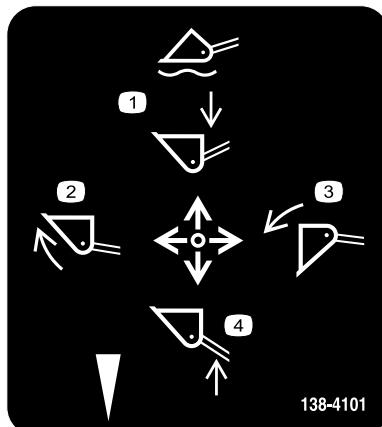
1. Risco de superfícies quentes – utilize luvas protetoras durante o manuseamento.
2. Aviso – mantenha-se afastado de peças móveis; mantenha todos os resguardos no lugar.



138-4061

decal138-4061

1. Não exceda um peso do garfo vertical de 800 kg.
2. Não exceda uma carga de transporte de 7250 kg.



138-4101

decal138-4101

1. Descer/flutuar o acessório.
2. Inclinar o acessório para trás.
3. Inclinar o acessório para a frente.
4. Eleve o acessório.



138-4107

decal138-4107

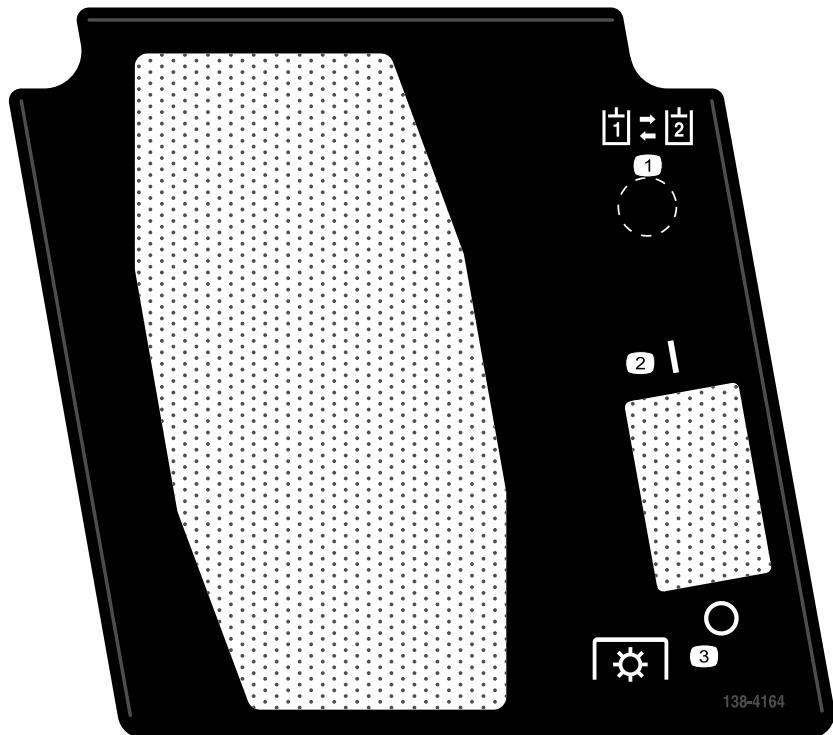
1. Perigo de esmagamento das mãos – mantenha as mãos afastadas do ponto de entalamento.



138-4135

decal138-4135

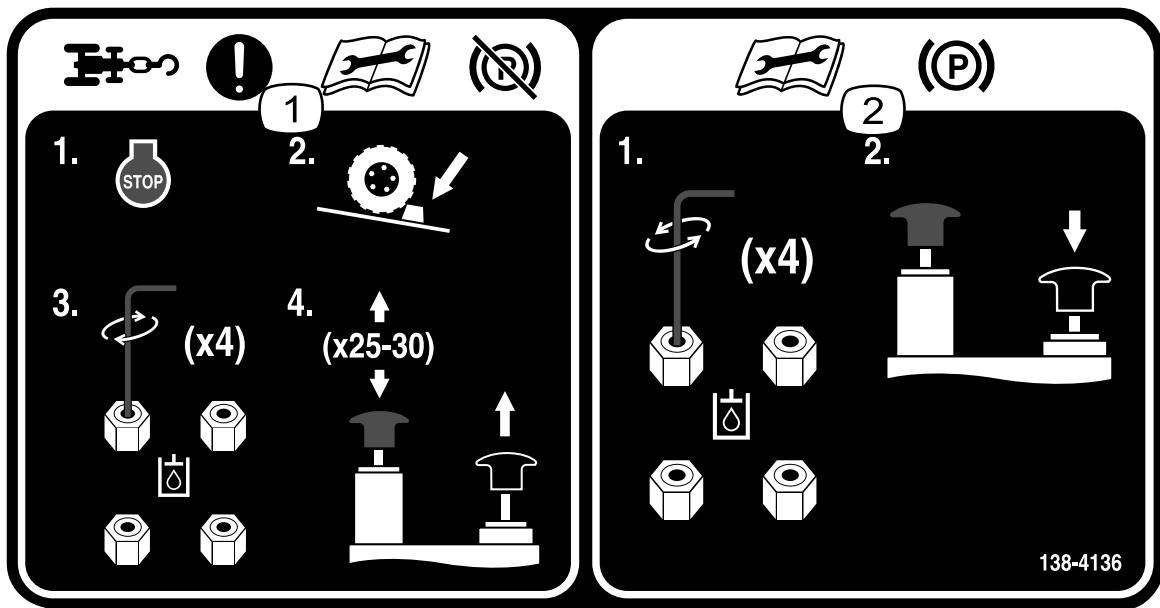
1. Estender o cilindro hidráulico
2. Retrair o cilindro hidráulico



138-4164

decal138-4164

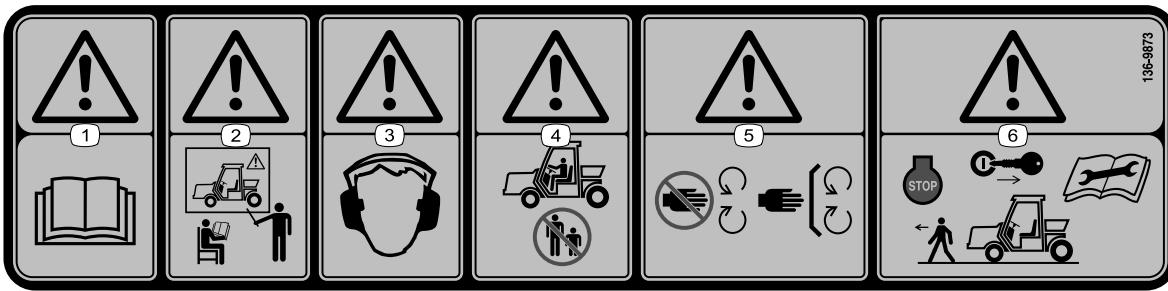
1. Seletor da válvula
2. PTO – ligado
3. PTO – desligado



138-4136

decal138-4136

1. Atenção ao reboque: leia o *Manual do utilizador* antes de remover o travão de estacionamento – desligue o motor; calce as rodas; utilizando a chave incluída, rode as 4 válvulas de derivação do fluido hidráulico no sentido dos ponteiros do relógio; eleve e mantenha elevada a válvula manual enquanto bombeia a bomba manual 25 a 30 vezes.
2. Leia o *Manual do utilizador* antes de engatar o travão de mão – utilizando a chave incluída, rode as 4 válvulas de derivação do fluido hidráulico no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio; empurre a válvula manual para baixo.

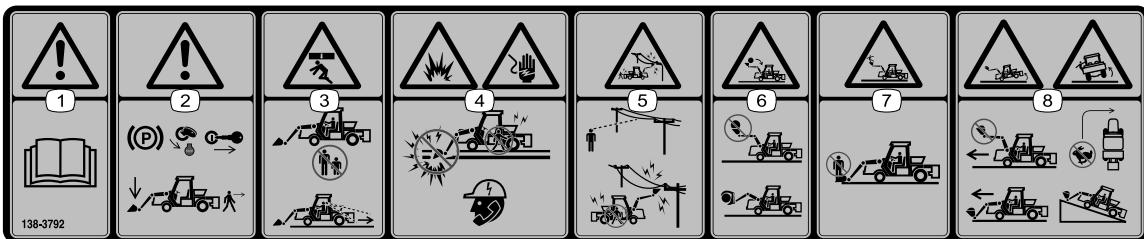


136-9873

decal136-9873

136-9873

1. Atenção – consulte o *Manual do utilizador*.
2. Aviso – só deve operar esta máquina com a devida formação.
3. Aviso – utilize proteções para os ouvidos.
4. Aviso – mantenha as pessoas afastadas.
5. Aviso – mantenha-se afastado de peças móveis; mantenha todos os resguardos no lugar.
6. Aviso – desligue o motor e retire a chave da ignição antes de sair da máquina ou proceder à manutenção.



decal138-3792

138-3792

1. Atenção – consulte o *Manual do utilizador*.
2. Aviso – engate o travão de mão, desligue o motor, retire a chave e desça o acessório antes de sair da máquina.
3. Risco de esmagamento – mantenha as pessoas afastadas da máquina; olhe para trás quando cortar em marcha-atrás.
4. Risco de explosão e choque elétrico – não saia do banco do operador se qualquer parte da máquina entrar em contacto com linhas ou cabos elétricos; ligue para a companhia de fornecimento de eletricidade.
5. Risco de choque elétrico, linhas de serviço de fornecimento aéreas – procure linhas de serviço de fornecimento aéreas; não saia do banco do operador se qualquer parte da máquina entrar em contacto com linhas ou cabos elétricos.
6. Risco de esmagamento, queda de carga – não transporte itens que se possam mover no cesto do carregador; utilize o acessório adequado para o item.
7. Risco de queda – não eleve nem transporte uma pessoa com o carregador ou acessórios.
8. Risco de capotamento – não conduza para a frente com a carga elevada; transporte a carga perto do solo quando conduzir em solo plano ou inclinado; não faça curvas a velocidade elevada.

Instalação

Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
4	Articulação superior	1	
	Articulação de apoio	2	
	Articulação de elevação	2	
	Articulação de controlo da oscilação	2	
	Barra de engate	1	
	Cinta do martelo	1	
	Parafuso (M18)	2	
	Anilha	2	
	Pino	7	
	Passador de forquilha	9	
	Pino inferior	2	
	Pino de sujeição	8	
	Pino da articulação de elevação	3	
			Instalação da ligação de engate.

Componentes e peças adicionais

Descrição	Quantidade	Utilização
Manual do utilizador	1	Ver antes de operar a máquina.
Manual do utilizador do motor	1	Utilizar para consultar informações do motor.
Declaração de conformidade	1	

Nota: Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

- Verifique o nível de líquido de arrefecimento; consulte [Verificação do sistema de arrefecimento \(página 74\)](#).
- Verifique o nível de fluido hidráulico; consulte [Verificação do nível de fluido hidráulico \(página 77\)](#).

1

Verificação dos níveis de fluidos

Nenhuma peça necessária

Procedimento

Antes de ligar o motor, efetue as seguintes verificações de nível de fluidos:

- Verifique o nível de óleo do motor; consulte [Verificação do nível de óleo do motor \(página 60\)](#).

2

Verificação da pressão de ar dos pneus

Nenhuma peça necessária

Procedimento

Os pneus podem ter sido insuflados em excesso ou em defeito para a expedição, pelo que deve ajustar a pressão de ar nos pneus. Consulte [Verificação da pressão de ar dos pneus \(página 22\)](#).

3

Lubrificação da máquina

Nenhuma peça necessária

Procedimento

Lubrifique a máquina antes da utilização; consulte [Lubrificação dos rolamentos e casquilhos \(página 57\)](#).

Importante: Não realizar uma lubrificação adequada na máquina pode causar uma falha prematura de peças vitais.

4

Instalação da ligação de engate

Peças necessárias para este passo:

1	Articulação superior
2	Articulação de apoio
2	Articulação de elevação
2	Articulação de controlo da oscilação
1	Barra de engate
1	Cinta do martelo
2	Parafuso (M18)
2	Anilha
7	Pino
9	Passador de forquilha
2	Pino inferior
8	Pino de sujeição
3	Pino da articulação de elevação

Instalação das articulações de controlo da oscilação, apoio e elevação

Nota: [Figura 3](#) e [Figura 4](#) mostram a instalação da articulação no lado esquerdo da máquina. Repita este procedimento no lado direito da máquina.

Nota: Ajustar as articulações de elevação afeta as definições dos parâmetros de todos os acessórios. Mantenha 1 cm de comprimento de fio exposto.

- Utilize um pino da articulação de elevação e dois pinos de sujeição para prender a articulação de elevação aos braços de elevação da máquina ([Figura 3](#)).

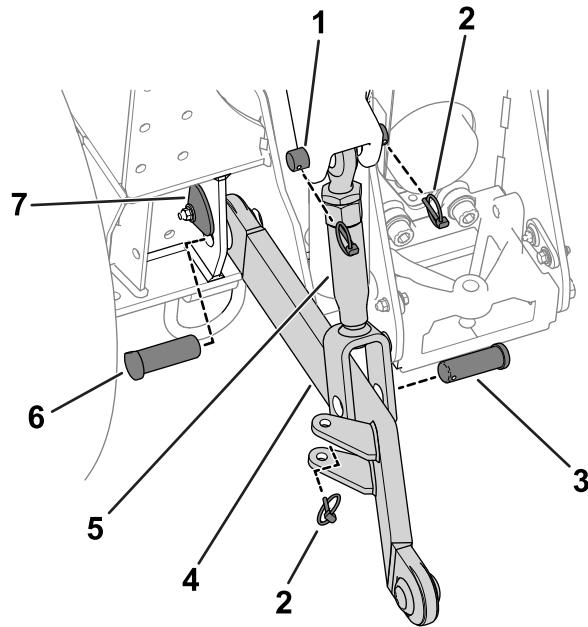


Figura 3

- Pino da articulação de elevação
 - Pino de sujeição
 - Passador de forquilha
 - Articulação de apoio
 - Articulação de elevação
 - Pino inferior
 - Placa do pino
- Instale a articulação de apoio na máquina da seguinte forma:
 - Eleve a placa do pino ([Figura 3](#)), expondo o pino.
 - Retire o pino inferior ([Figura 3](#)).
 - Posicione a articulação de apoio como se mostra na [Figura 3](#).
 - Insira o pino através da estrutura e da união da articulação de apoio ([Figura 3](#)).
 - Desça a placa do pino de forma a que esteja posicionada sobre o pino.
 - Utilize um passador de forquilha e um pino de sujeição para prender a articulação de elevação à articulação de apoio ([Figura 3](#)).
 - Utilize um passador de forquilha e um perno de gancho para prender a articulação de elevação à articulação de apoio ([Figura 4](#)).

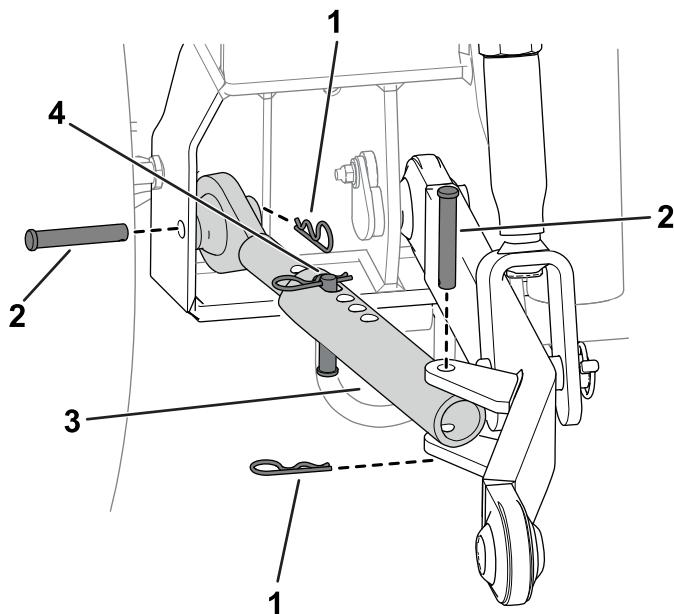


Figura 4

g261477

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Perno de gancho | 3. Articulação de controlo da oscilação |
| 2. Passador de forquilha | 4. Passador de forquilha e perno de ganho instalados |

5. Utilize um passador de forquilha e um perno de ganho para prender a articulação de controlo de oscilação à articulação de apoio ([Figura 4](#)).
6. Instale um passador de forquilha e perno de ganho na articulação de controlo de oscilação ([Figura 4](#)).

Utilize o passador de forquilha e perno para ajustar a articulação de controlo de oscilação ao seu acessório; consulte [Ajustar as articulações de controlo da oscilação](#) (página 28).

Instalar a barra de engate

1. Utilize os dois parafusos (M18) e duas anilhas para prender a cinta do martelo na barra de engate ([Figura 5](#)).

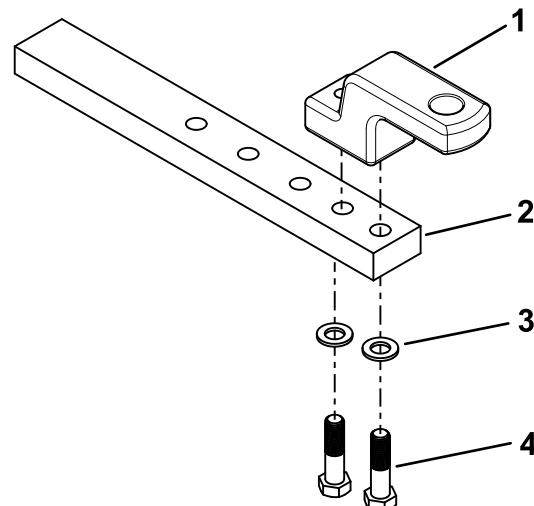


Figura 5

g261154

- | | |
|---------------------|-------------------|
| 1. Cinta do martelo | 3. Anilha |
| 2. Barra de engate | 4. Parafuso (M18) |

2. Aperte os parafusos com uma força de 338 a 393 N·m.
3. Instale uma barra de engate no suporte da barra de engate; consulte [Instalar o engate da barra de engate](#) (página 26).

Instalação da articulação superior

1. Instale a barra na articulação superior ([Figura 6](#)).

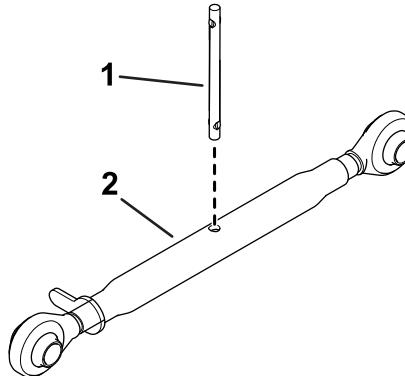


Figura 6

g262057

- | | |
|----------|-------------------------|
| 1. Barra | 2. Articulação superior |
|----------|-------------------------|

2. Instale a articulação superior no suporte da articulação superior na máquina; consulte [Instalar ou remover a articulação superior](#) (página 27).

Descrição geral do produto

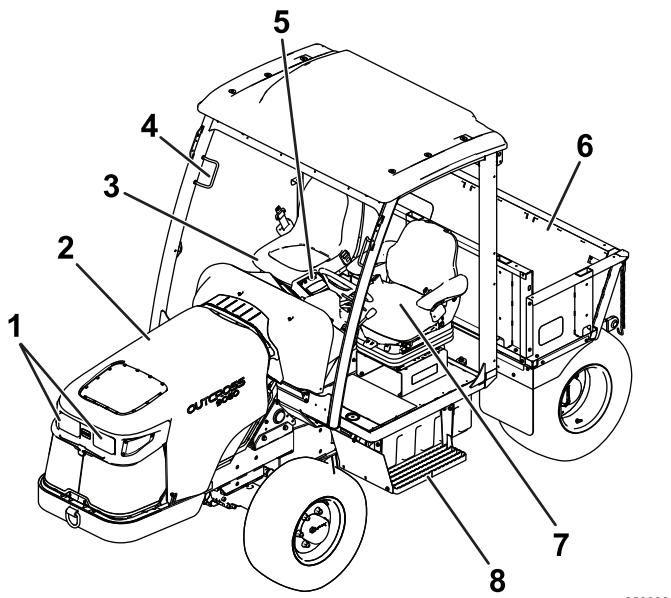
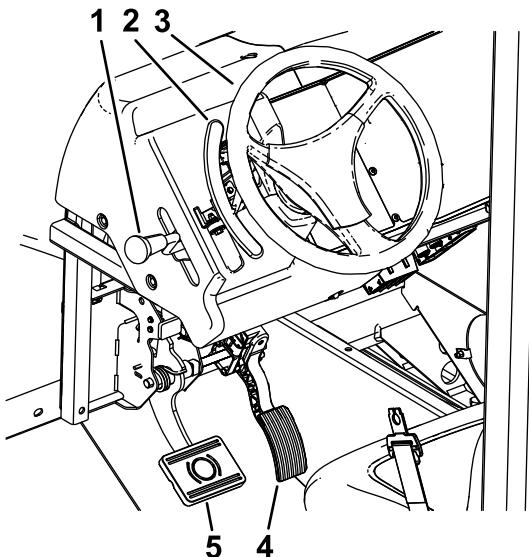


Figura 7

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1. Faróis | 5. Consola |
| 2. Capot | 6. Plataforma padrão |
| 3. Banco do passageiro | 7. Banco do operador |
| 4. Pega | 8. Degrau |



g195015

Figura 8

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 1. Alavanca das mudanças | 4. Pedal do acelerador |
| 2. Interruptor da pá | 5. Pedal do travão |
| 3. Volante | |

Comandos

Familiarize-se primeiro com todos os comandos (Figura 8 e Figura 9) antes de ligar o motor e utilizar a máquina.

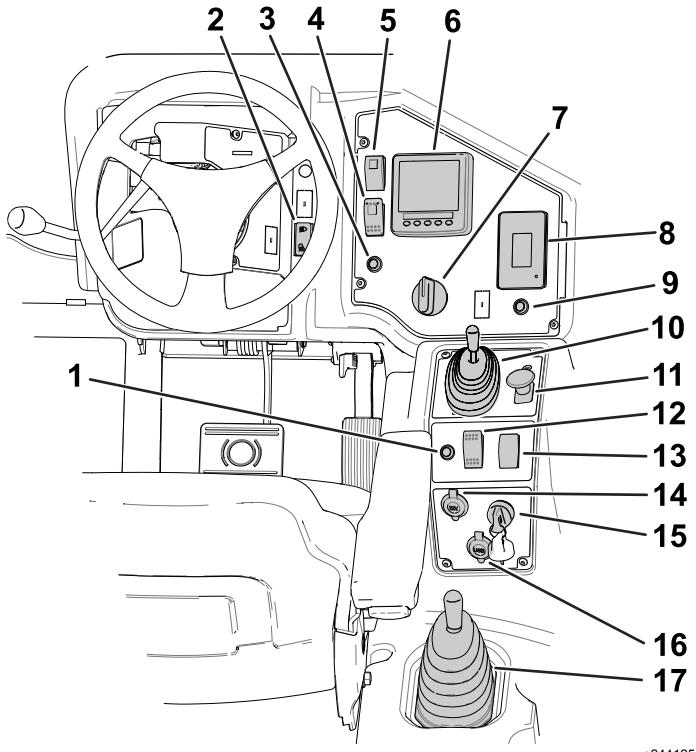


Figura 9

g244125

- | | |
|--|--|
| 1. Interruptor de bloqueio do diferencial | 10. Joystick do carregador (se equipado) |
| 2. Interruptor dos faróis | 11. Interruptor da tomada de força (PTO) |
| 3. Interruptor para desligar o modo Automotriz | 12. Interruptor para ligar/desligar o controlo de cruzeiro |
| 4. Interruptor do travão de estacionamento | 13. Interruptor de aumento/diminuição da velocidade |
| 5. Interruptor do modo Eco | 14. Ponto de corrente |
| 6. InfoCenter | 15. Interruptor da chave |
| 7. Seletor do modo de operação | 16. Porta USB |
| 8. Ecrã de estado | 17. Alavanca de hidráulica auxiliar |
| 9. Interruptor do ecrã de estado | |

Alavanca das mudanças

A alavanca das mudanças (Figura 8) tem três posições: PARA A FRENTE, PONTO MORTO e MARCHA-ATRÁS (Figura 10).

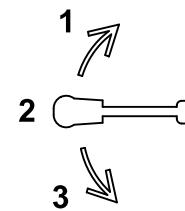


Figura 10

g251057

Pode mudar entre PARA A FRENTE e MARCHA-ATRÁS sem parar a máquina.

Interruptor da pá

Quando um acessório não está ativado, o interruptor da pá (Figura 11) eleva e desce o engate de três pontos.

Adicionalmente, o interruptor da pá pode gerir vários parâmetros quando tem ativado e está a utilizar um acessório. O interruptor da pá pode controlar o engate de três pontos, a altura do engate de três pontos, a operação da PTO, a taxa do acessório e a velocidade de deslocação. Consulte o *Guia do software* para configurar os parâmetros do acessório.

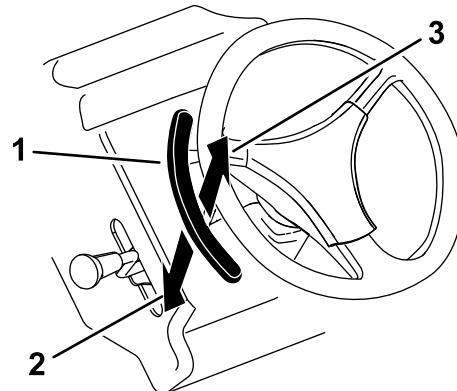


Figura 11

g254643

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1. Interruptor da pá | 3. DESENGATAR/LEVANTAR |
| 2. ENGANAR/BAIXAR | |

Ignição

Utilize o interruptor de ignição (Figura 9) para ligar e desligar o motor. Tem 3 posições: DESLIGAR, LIGAR e ARRANQUE. Rode a chave no sentido dos ponteiros

Pedal do acelerador

O pedal do acelerador (Figura 8) permite-lhe alterar a velocidade do motor e/ou deslocação da máquina. Ao carregar no pedal, aumenta a velocidade do motor e a velocidade do veículo. Ao libertar o pedal, reduz o regime de velocidade do motor e a velocidade do veículo.

Pedal do travão

Utilize o pedal do travão (Figura 8) para parar ou abrandar a máquina.

do relógio para a posição ARRANCAR para ativar o motor de arranque. Liberte a chave quando o motor entrar em funcionamento. A chave movimenta-se automaticamente para a posição LIGAR.

Para desligar o motor, rode a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição DESLIGAR.

Interruptor do travão de mão

Pressione o interruptor do travão de mão (Figura 9) para engatar ou desengatar o travão.

Nota: O travão de mão engata automaticamente quando desliga o motor.

InfoCenter

O ecrã LCD InfoCenter (Figura 9) mostra informações acerca da máquina, por exemplo, o estado de operação, a configuração dos parâmetros dos acessórios e vários diagnósticos e outras informações acerca da máquina.

Quando liga a máquina, o ecrã surge e mostra os ícones correspondentes que se aplicam. Os ecrãs estão dependentes de que modo está selecionado com o seletor do modo de operação.

Consulte o *Guia do software* da máquina para mais informações.

Ecrã de estado

O ecrã de estado (Figura 9) mostra o estado das seguintes informações da máquina:

- Nível de combustível
- Falhas ativas
- Altura do engate de três pontos e limites de predefinição
- Horas do motor
- Tensão da bateria
- Velocidade do motor
- Temperaturas do líquido de arrefecimento do motor e do fluido hidráulico

Pressione o interruptor do ecrã de estado (Figura 9) para alternar entre os ecrãs de dados.

Consulte o *Guia do software* da máquina para mais informações.

Interruptor do modo Eco

O modo Eco melhora a eficiência de combustível, diminui o nível de ruído da máquina e limita a

velocidade da máquina para 2300 rpm. Utilize este modo quando se encontrar no modo Automotriz elevado ou Automotriz reduzido. Pressione o interruptor (Figura 9) para ativar o modo Eco.

Seletor do modo de operação

Utilize o seletor do modo de operação (Figura 9) para selecionar um modo adequado. Para obter uma descrição de cada modo, consulte [Utilizar o seletor de modo de operação \(página 36\)](#).

Interruptor das luzes

Utilize o interruptor das luzes (Figura 9) para ligar e desligar os faróis. Também pode utilizar o interruptor para controlar as luzes a partir de um kit; consulte as *Instruções de instalação* do kit.

Joystick do carregador

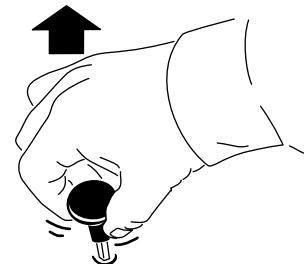
Se equipado

Utilize o joystick do carregador (Figura 9) para controlar o carregador frontal e acessório; consulte [Utilizar o joystick do carregador \(página 43\)](#).

Interruptor da tomada de força (PTO)

Utilize o interruptor da tomada de força (PTO) (Figura 9) da seguinte forma:

- Puxe o interruptor para fora (Figura 12) para engatar a PTO ou ativar o acessório (dependendo da configuração do acessório)



g248960

Figura 12

-
- Empurre o interruptor para dentro (Figura 13) para desengatar a PTO ou desativar o acessório

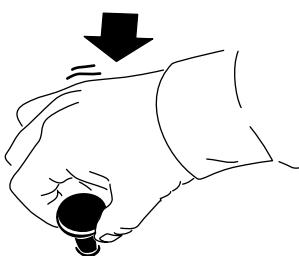


Figura 13

g248959

Interruptor para desligar o modo Automotriz

Quando pressiona o interruptor para desligar o modo automotriz (Figura 9) para desligar o modo automotriz, o motor trabalha à velocidade máxima permitida. Ao puxar um grande peso ou ao se aproximar de um grande declive, é melhor desligar o modo automotriz para permitir a potência máxima do motor.

Alavanca de hidráulica auxiliar

A alavanca de hidráulica auxiliar (Figura 9) controla o fluxo hidráulico das portas auxiliares localizadas na traseira da máquina.

- Mover a alavanca para a posição de **PONTO MORTO** não pressuriza a porta superior ou inferior.
- Mover a alavanca para a posição **RETRAÇÃO** pressuriza a porta inferior.
- Mover a alavanca para a posição **FLUTUAÇÃO** bloqueia as portas auxiliares no modo Flutuação.
- Mover a alavanca para a posição **EXTENSÃO/FUNCIONAMENTO CONTÍNUO** pressuriza a porta superior e faz funcionar continuamente a hidráulica.

Importante: Deixar a alavanca na posição **EXTENSÃO/FUNCIONAMENTO CONTÍNUO** sem qualquer acessório ligado à máquina pode causar sobreaquecimento do sistema hidráulico e danificar a máquina.

Importante: Quando a plataforma de carga está instalada, mantenha a alavanca na posição para a frente durante um ou dois segundos, depois de a caixa ter contactado com o chassis, para a fixar na posição baixa. Não mantenha a alavanca na posição elevada ou descida por mais de cinco segundos assim que os cilindros hidráulicos tiverem atingido o limite do respetivo curso.

Ponto de corrente

Utilize o ponto de corrente (Figura 9) para ligar acessórios elétricos opcionais de 12 volts.

Nota: O ponto de corrente não fornece energia ao acessório quando a chave é removida do interruptor.

Porta USB

Insira o carregador portátil na porta USB (Figura 9) para carregar um dispositivo portátil, por exemplo, telefone ou outro dispositivo eletrônico.

Nota: A porta USB não fornece energia ao acessório quando a chave é removida do interruptor.

Interruptor de bloqueio do diferencial

Pressione e mantenha pressionado o interruptor (Figura 9) para engatar o bloqueio do diferencial; consulte a [Utilização do bloqueio do diferencial](#) (página 25).

Interruptor de controlo de cruzeiro e interruptor de aumento/diminuição de velocidade

O interruptor de controlo de cruzeiro (Figura 9) define a velocidade da máquina. Mova o interruptor de controlo de cruzeiro para a posição central para ligar o controlo de cruzeiro. Prima o interruptor para a frente para definir a velocidade. Pressione o interruptor para a frente ou para trás no pedal dos travões para desengatar o controlo de cruzeiro.

Com o controlo de cruzeiro engatado, pode utilizar o interruptor de aumento/diminuição de velocidade (Figura 9) para alterar a velocidade da máquina. O intervalo de aumento/diminuição de velocidade pode diferir dependendo do modo atual da máquina e utilização dos acessórios.

Consulte a tabela seguinte para obter uma descrição do intervalo de aumento/diminuição de velocidade da máquina:

Modo de operação	Velocidade
Automático reduzido	1,6 km/h
Automático elevado	1,6 km/h
Modo de acessório (utilizando um acessório com controlo de taxa)	0,2 km/h
Modo de acessório (utilizando um acessório sem controlo de taxa)	0,8 km/h
Modo de acessório (sem realizar trabalho com um acessório)	1,6 km/h

Ajustar o banco do operador

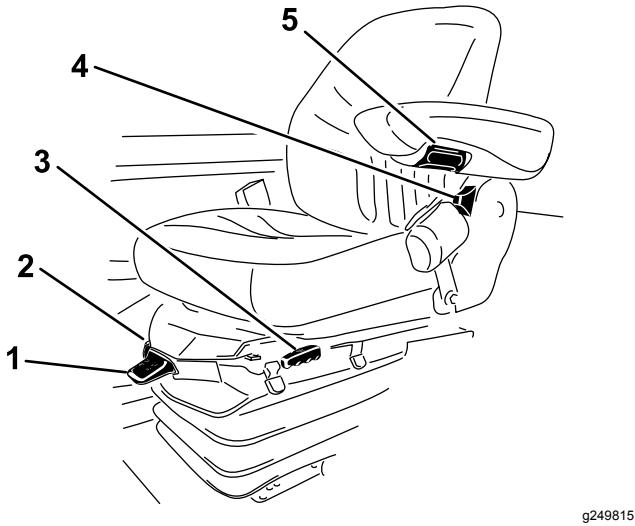


Figura 14

- 1. Indicador de peso
- 2. Alavanca de ajuste de peso
- 3. Alavanca de ajuste da posição do banco
- 4. Alavanca de ajuste do encosto do banco
- 5. Manípulo de ajuste do apoio para o braço

g249815

Controlos da cabina

Para máquinas com cabina

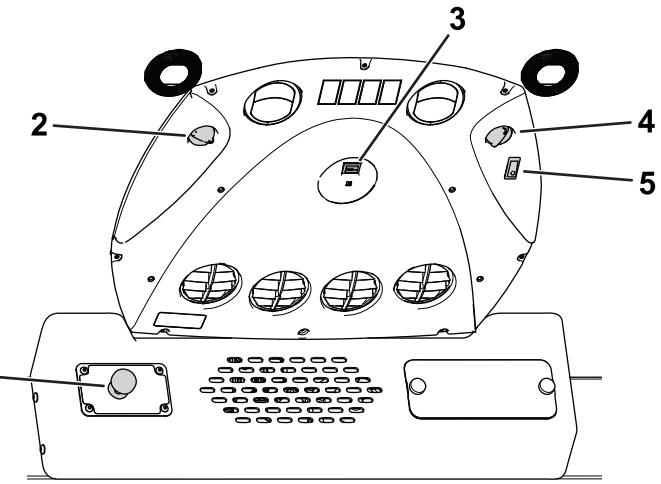


Figura 15

- 1. Interruptor do limpa para-brisas
- 2. Manípulo de controlo da ventoinha
- 3. Interruptor das luzes
- 4. Manípulo de controlo de temperatura
- 5. Interruptor do ar condicionado

g249606

Alavanca de ajuste da posição do banco

Desloque a alavanca de ajuste da posição do banco (Figura 14) que se encontra no lado do banco para fora, faça deslizar o banco para a posição desejada e liberte a alavanca para o fixar em posição.

Manípulo de ajuste do apoio para o braço

Rode o manípulo (Figura 14) para ajustar o ângulo do apoio para o braço.

Alavanca de ajuste do encosto do banco

Mova a alavanca (Figura 14) para ajustar o ângulo do encosto do banco.

Indicador de peso

O indicador de peso (Figura 14) indica quando o banco é ajustado para o seu peso. Ajuste a altura posicionando a suspensão dentro da gama da região verde.

Alavanca de ajuste de peso

Utilize esta alavanca (Figura 14) para ajustar o banco para o seu peso. Puxe a alavanca para cima para aumentar a pressão de ar e empurre a alavanca para baixo para diminuir a pressão de ar. O devido ajuste é correto quando o indicador de peso se encontra na região verde.

Interruptor do limpa para-brisas

Utilize este interruptor (Figura 15) para ligar ou desligar as escovas do limpa para-brisas e controlar a velocidade do limpa para-brisas.

Pressione o interruptor para pulverizar o para-brisas com fluido de limpa para-brisas.

Manípulo de controlo da ventoinha

Rode o manípulo de controlo da ventoinha (Figura 15) para regular a velocidade da ventoinha.

Interruptor das luzes

Pressione o interruptor (Figura 15) para ligar ou desligar a luz de teto.

Manípulo de controlo de temperatura

Rode o manípulo de controlo de temperatura (Figura 15) para regular a temperatura do ar na cabina.

Interruptor do ar condicionado

Utilize este interruptor (Figura 15) para ligar ou desligar o ar condicionado. Utilize o manípulo de controlo da ventoinha para controlar o ar condicionado.

Nota: As RPM do motor aumentam quando liga o ar condicionado.

Especificações

- Consulte a [Figura 16](#) para obter as dimensões totais da máquina.
- Consulte a tabela [Unidade de tração](#) (página 21) para obter dimensões adicionais.

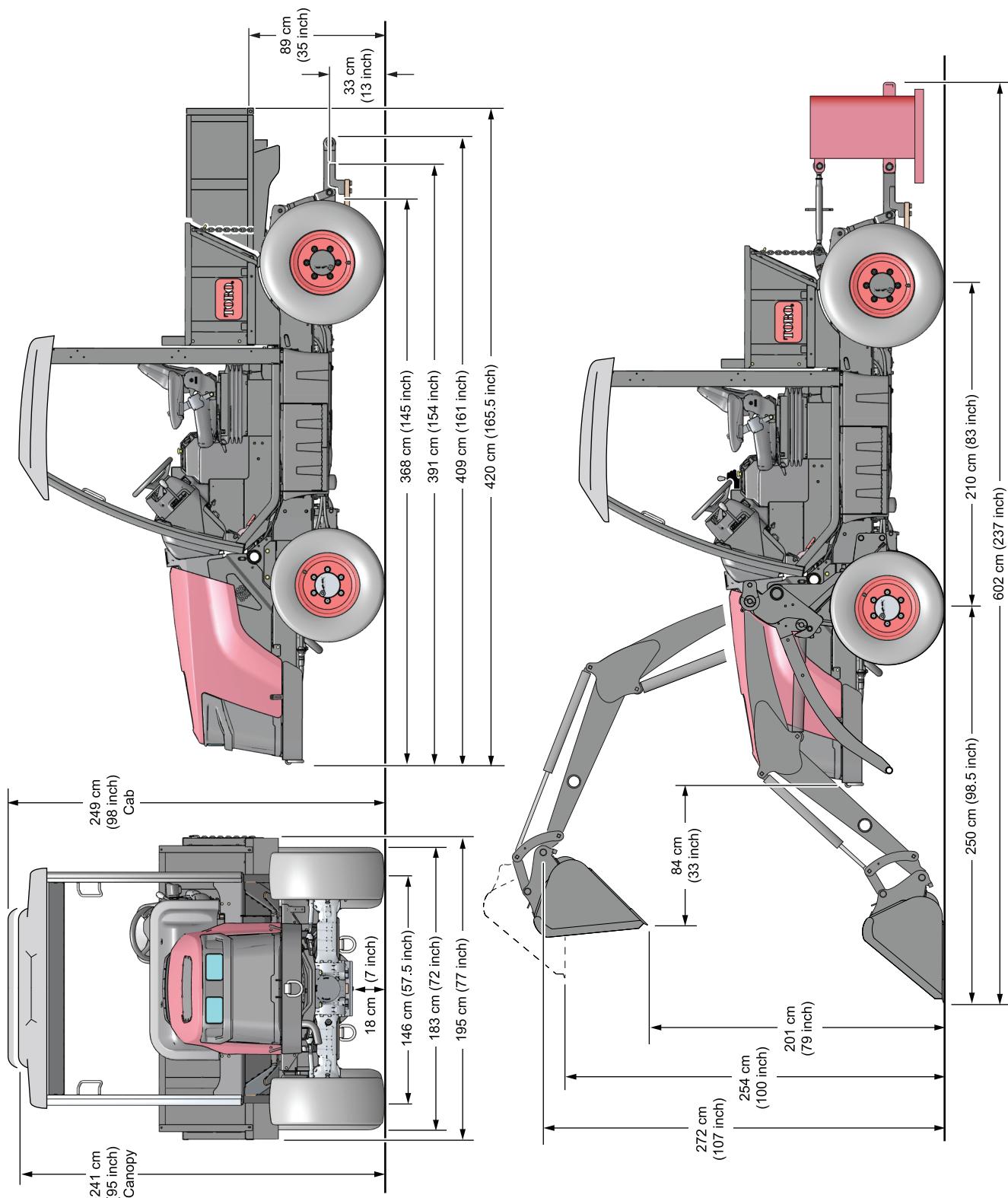


Figura 16

g231580

Unidade de tração

Descrição	Dimensão, peso ou medidas	
Peso (seco)	Modelo 07511AA	Base: 2340 kg
	Modelo 07511BA	Base: 2440 kg Com carga e caixa de lastro (argamassa adicionada) instalada: 3443 kg
	Modelo 07511CA	Base: 2581 kg
	Modelo 07511DA	Base: 2681 kg Com carga e caixa de lastro (argamassa adicionada) instalada: 3683 kg
Peso bruto do veículo	Todos os modelos: 5443 kg	
Peso máximo do eixo	Eixo frontal (com carregador): 4535 kg Eixo frontal (sem carregador): 2268 kg Eixo traseiro: 3175 kg	
Capacidade declarada	Plataforma padrão: 453 kg Plataforma de carga: 2041 kg	
Velocidade máxima do veículo	Para a frente: 34 km/h Marcha-atrás: 32 km/h	

- Para obter as especificações do carregador, consulte [Especificações do carregador \(página 38\)](#).
- Para obter as especificações do engate de três pontos, consulte [Especificações do engate de três pontos \(página 29\)](#).

Engates/acessórios

Está disponível uma seleção de engates e acessórios aprovados pela Toro para utilização com a máquina, para melhorar e expandir as suas capacidades. Contacte o seu representante ou distribuidor de assistência autorizado ou vá a www.Toro.com para obter uma lista de todos os acessórios aprovados.

Para garantir o máximo desempenho e segurança contínua certificada da máquina, adquira sempre peças sobressalentes e acessórios genuínos da Toro. A utilização de peças sobressalentes e acessórios produzidos por outros fabricantes pode ser perigosa e pode utilizar um espaço vazio na garantia do produto.

Funcionamento

Antes da operação

Segurança antes da operação

Segurança geral

- Nunca permita que crianças ou pessoal não qualificado utilizem ou procedam à assistência técnica da máquina. Os regulamentos locais podem determinar restrições relativamente à idade do utilizador. A formação de todos os operadores e mecânicos é da responsabilidade do proprietário.
- Familiarize-se com o funcionamento seguro do equipamento, com os controlos do utilizador e com os sinais de segurança.
- Saiba como parar a máquina e desligar o motor rapidamente.
- Só é permitido o operador e um passageiro na máquina ao mesmo tempo.
- Ao entrar e sair da plataforma do operador, utilize o degrau e a pega. Tenha cuidado quando existir lama, neve ou humidade.
- Inspecione todos os dispositivos de segurança e autocolantes. Não opere a máquina até que todos os dispositivos de segurança estejam no local e a funcionar corretamente e todos os autocolantes estejam presentes e legíveis.
- As substâncias químicas utilizadas podem ser perigosas e tóxicas.

Segurança do combustível

- Tenha muito cuidado quando manusear combustível. Este combustível é inflamável e os seus vapores são explosivos.
- Apague todos os cigarros, charutos, cachimbos e outras fontes de ignição.
- Utilize apenas um recipiente para combustível aprovado.
- Não retire a tampa do depósito nem encha o depósito enquanto o motor se encontrar em funcionamento ou estiver quente.
- Nunca adicione nem drene combustível num espaço fechado.
- Não guarde a máquina ou o recipiente de combustível onde uma fonte de fogo, faísca ou

luz piloto, como junto de uma caldeira ou outros eletrodomésticos.

- Em caso de derrame de combustível, não tente ligar o motor; evite criar qualquer fonte de ignição até os vapores do combustível se terem dissipado.

Realização da manutenção diária

Antes de ligar a máquina diariamente, efetue os procedimentos A cada utilização/diariamente indicados em [Lista de manutenção diária \(página 55\)](#)

Verificação da pressão de ar dos pneus

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente

A pressão correta dos pneus pode variar com a utilização do carregador ou pneus agressivos; consulte a tabela da pressão de ar dos pneus abaixo:

Pressão de ar dos pneus

Características mecânicas	Pressão dos pneus frontais	Pressão dos pneus traseiros
Carregador equipado	4,48 bar	1,52 bar
Carregador removido	1,52 bar	1,52 bar
Pneus agressivos equipados	4,48 bar	2,34 bar

PERIGO

Uma baixa pressão dos pneus reduz a estabilidade da máquina em terrenos inclinados. Isto pode causar o capotamento, o que pode originar ferimentos pessoais ou morte.

Não utilize uma pressão abaixo da indicada nos pneus.

Importante: Mantenha a pressão recomendada em todos os pneus para assegurar um desempenho adequado da máquina. Não utilize uma pressão abaixo da indicada nos pneus.

Verifique a pressão de ar em todos os pneus antes de operar a máquina.

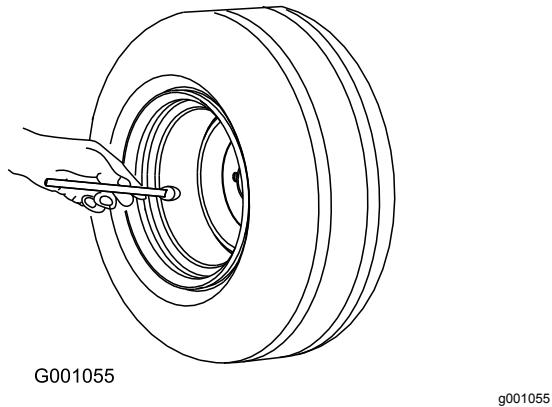


Figura 17

Enchimento do depósito de combustível

Capacidade do depósito de combustível

Capacidade do depósito de combustível: 53 litros

Especificações de combustível

Importante: Utilize apenas gasóleo com ultra baixo conteúdo de enxofre. O combustível com uma taxa elevada de enxofre degrada o catalisador de oxidação diesel (DOC), o que causa problemas operacionais e encurta o período entre assistências dos componentes do motor.

A não observação das seguintes precauções pode danificar o motor.

- Nunca utilize querosena nem gasolina em vez de gasóleo.
- Nunca misture querosena nem óleo do motor com o gasóleo.
- Nunca guarde o combustível em recipientes com revestimento interior de zinco.
- Não utilize aditivos de combustível.

Gasóleo

Classificação de cetanos: 45 ou superior

Teor de enxofre: ultra baixo conteúdo de enxofre (<15 ppm)

Tabela de combustível

Especificações do gasóleo	Localização
ASTM D975	
N.º 1-D S15	EUA
N.º 2-D S15	
EN 590:96	União Europeia
ISO 8217 DMX	Internacional
BS 2869-A1 ou A2	Reino Unido
JIS K2204 classificação N.º 2	Japão
KSM-2610	Coreia

- Utilize apenas gasóleo limpo ou biodiesel.
- Adquira combustível em quantidades que possam ser usadas no prazo de 180 dias para assegurar a pureza do combustível.

Utilize gasóleo de verão (n.º 2-D) a temperaturas superiores a -7°C e gasóleo de inverno (n.º 1-D ou mistura n.º 1-D/2-D) abaixo de -7°C.

Verificação do sistema de bloqueio de segurança

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente

O sistema de segurança evita que o motor arranque exceto se todos os seguintes ocorrerem:

- Estiver sentado no banco ou se o travão de mão estiver engatado.
- A tomada de força (PTO) estiver desengatada.
- A alavanca de hidráulica auxiliar estiver na posição central.
- A alavanca da mudanças estiver na posição de PONTO MORTO
- O seu pé estiver fora do pé do acelerador.

A máquina estiver equipada com um sinal sonoro de aviso que seja utilizado para o notificar de certas situações da máquina. O sinal sonoro avisa quando:

- Sai do banco com a alavanca das mudanças nas posições PARA A FRENTE ou MARCHA-ATRÁS;
- Sai do banco com o pedal de tração fora do ponto morto;
- Sai do banco com o travão de mão desengatado e a PTO engatada;

⚠ CUIDADO

A máquina poderá arrancar inesperadamente e provocar lesões pessoais, se os interruptores de segurança se encontrarem desligados ou danificados.

- **Não modifique os interruptores de segurança.**
- **Verifique o funcionamento dos interruptores diariamente e substitua todos os interruptores danificados antes de utilizar a máquina.**

Nota: A utilização de gasóleo de inverno a temperaturas inferiores significa um ponto de inflamação e características de fluxo frio que facilitam o arranque e reduzem a obstrução do filtro de combustível.

A utilização de gasóleo de verão acima de -7°C contribui para uma maior duração da bomba de combustível e maior potência quando comparado com o gasóleo de inverno.

Utilizar biodiesel

Esta máquina também pode usar um combustível com mistura de biodiesel de até B20 (20% biodiesel, 80% petrodiesel).

Teor de enxofre: ultra baixo conteúdo de enxofre (<15 ppm)

Especificações do biodiesel: ASTM D6751 ou EN 14214

Especificações da mistura de combustível: ASTM D6751, EN 14214 ou JIS K2204

Importante: A parte de gasóleo tem de ser de ultra baixo teor de enxofre.

Tome as seguintes precauções:

- As misturas de biodiesel podem danificar as superfícies pintadas.
- Utilize misturas B5 (conteúdo de biodiesel de 5%) ou inferiores no tempo frio.
- Verifique os vedantes, tubos e juntas em contacto com o combustível, uma vez que podem degradar-se ao longo do tempo.
- Pode ocorrer obstrução do filtro de combustível durante algum tempo após mudar para misturas de biodiesel.
- Para mais informações sobre biodiesel, contacte o seu distribuidor autorizado Toro.

Abastecimento de combustível

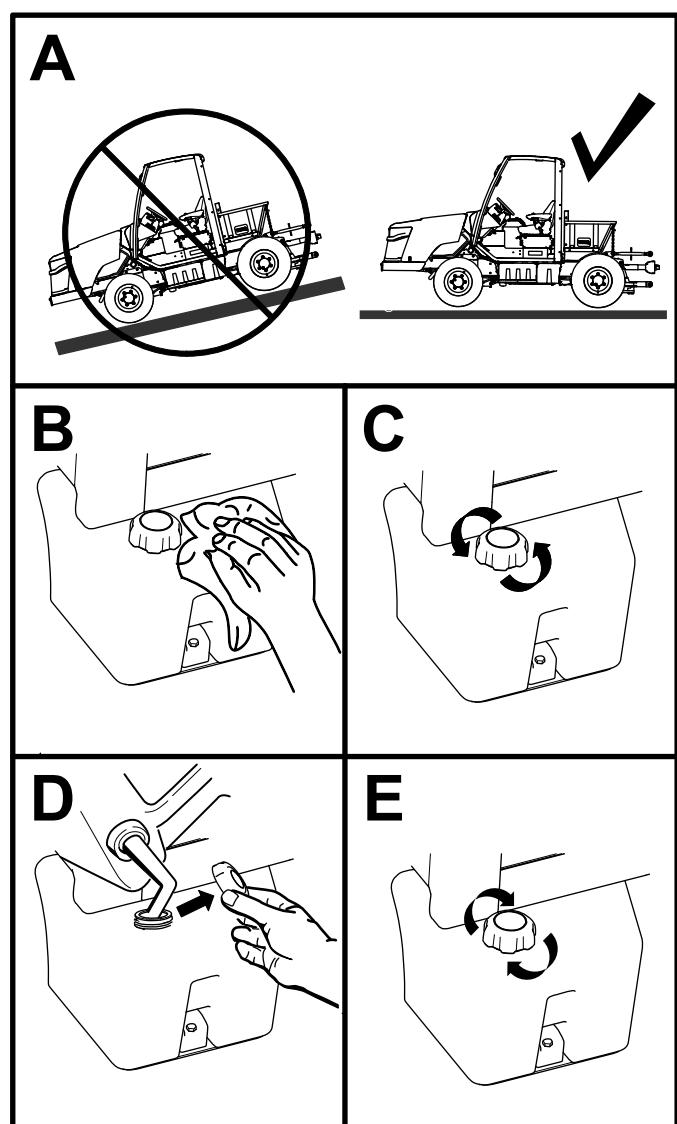
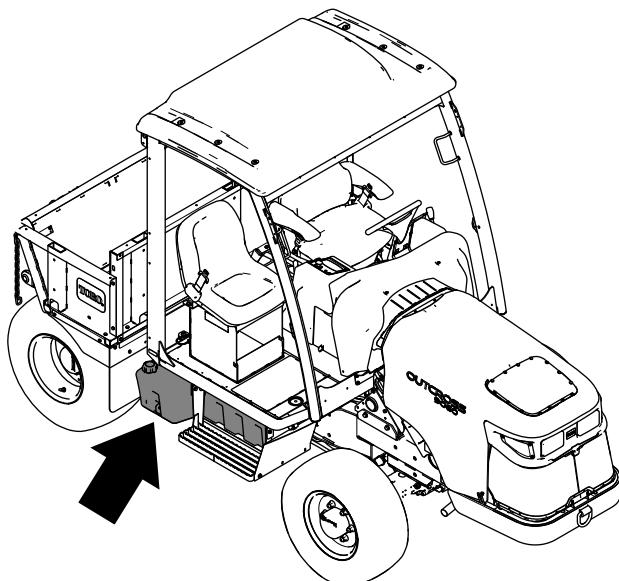


Figura 18

Encha o depósito com cerca de 6 a 13 mm abaixo do topo do depósito, não do tubo de enchimento, com o combustível especificado como se descreve em [Especificações de combustível \(página 23\)](#).

Nota: Se possível, encha o depósito depois de cada utilização; isto vai minimizar a possível acumulação de condensação dentro do depósito de combustível.

Ajustar o banco

Posicione o banco onde tiver o melhor controlo da máquina e se sentir mais confortável. Para ajustar o banco, consulte [Ajustar o banco do operador \(página 19\)](#).

Utilização do bloqueio do diferencial

AVISO

Pode ocorrer perda de controlo ou dano na máquina ou relva se não utilizar corretamente o bloqueio do diferencial.

- Pare completamente para engatar o bloqueio do diferencial.
- Desengate o bloqueio do diferencial quando conduzir em asfalto seco e cimento.
- Utilize o bloqueio do diferencial apenas quando necessário para melhor envolvimento do solo.

Engate do bloqueio do diferencial

1. Certifique-se de que a máquina está completamente parada.
2. Empurre e bloquee o interruptor do bloqueio do diferencial para engatar o bloqueio do diferencial.

Nota: O bloqueio do diferencial está ativo apenas quando o interruptor de bloqueio do diferencial é premido ou quando o travão de estacionamento é engatado.

Nota: O ícone do bloqueio do diferencial



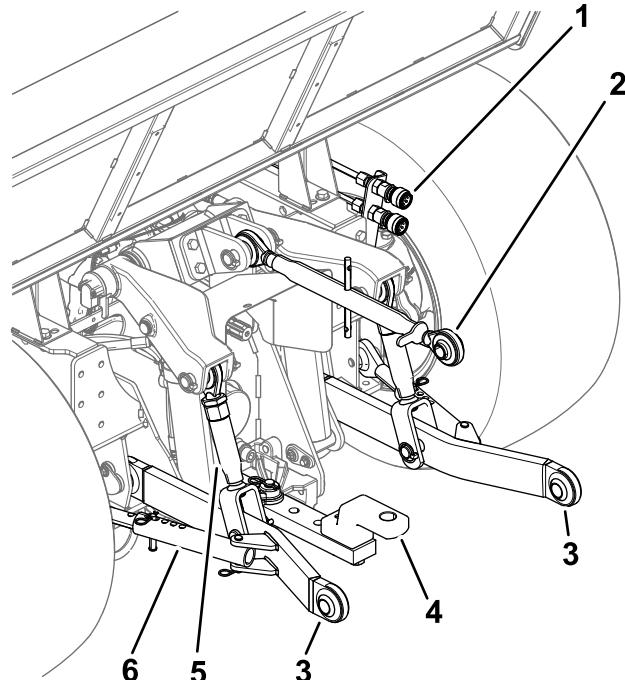
surge no InfoCenter quando engata o bloqueio do diferencial.

Desengate do bloqueio do diferencial

Desengate o bloqueio do diferencial libertando o interruptor do bloqueio do diferencial.

Nota: Pode libertar o bloqueio do diferencial com a máquina em movimento. O bloqueio do diferencial pode ficar engatado enquanto estiver presente carga no eixo. O bloqueio do diferencial solta-se assim que retirar a carga do eixo.

Ajuste da ligação de engate



g249858

Figura 19

Extremidade traseira da máquina

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Saída da hidráulica | 4. Barra de engate |
| 2. Articulação superior | 5. Articulação de elevação |
| 3. Articulações de apoio | 6. Articulação de controlo da oscilação |

Utilizar o engate da barra de engate

Compreender as capacidades de peso do engate da barra de engate

Não exceda as seguintes capacidades de peso:

- **Carga máxima de transporte permitida:**
 - Acessórios com travões: 7250 kg
 - Acessórios sem travões: 1497 kg
- **Peso do garfo vertical:** 800 kg

Remover o engate da barra de engate

1. Remova o perno de gancho e passador de forquilha que prendem a barra de engate ao suporte da barra de engate (Figura 20).

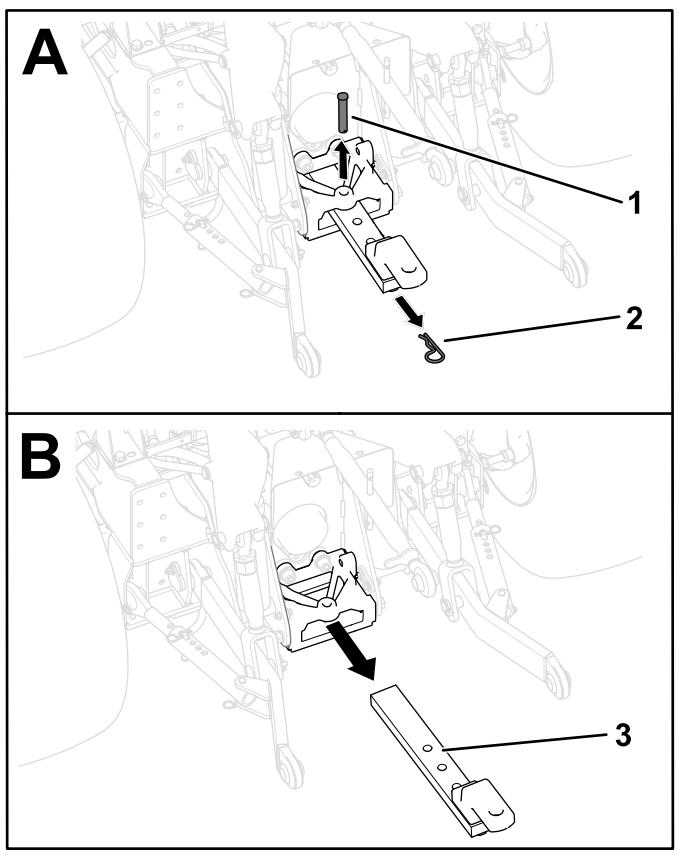


Figura 20

1. Passador de forquilha 3. Barra de engate
2. Perno de gancho
2. Retire a barra de engate do suporte (Figura 20).

Instalar o engate da barra de engate

Pode instalar a barra de engate numa posição ajustada ao lado esquerdo, ao lado direito ou ao centro (Figura 21). Determine a posição adequada da barra de engate para o seu acessório e, em seguida, instale a barra de engate da seguinte forma:

1. Insira a barra de engate no suporte da barra de engate (Figura 21).

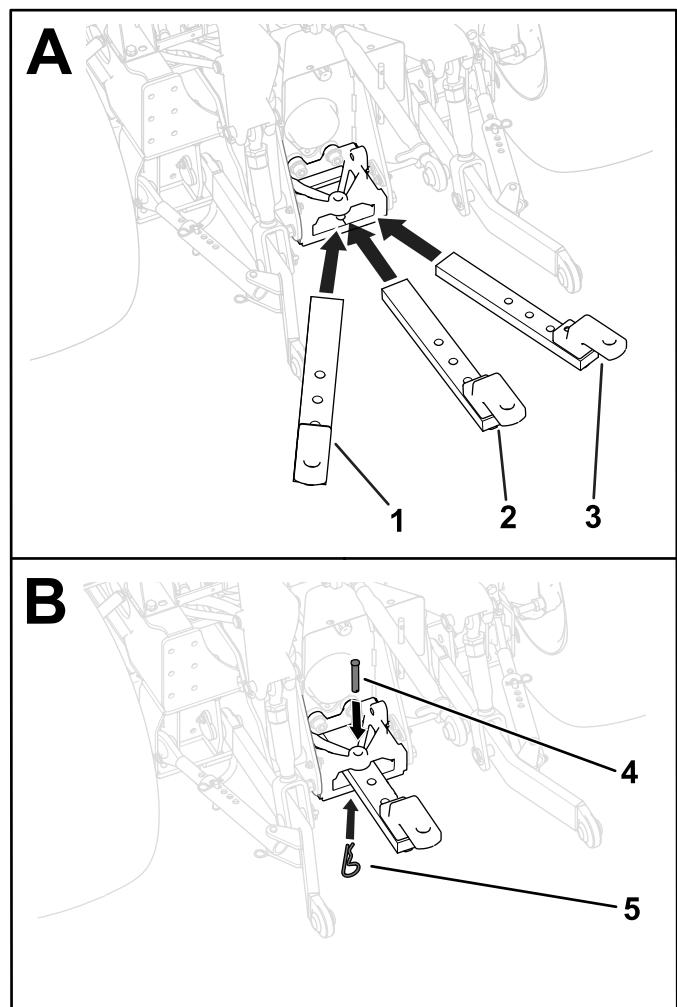


Figura 21

1. Barra de engate – posição 4. Passador de forquilha de ajuste do lado esquerdo
2. Barra de engate – posição 5. Perno de gancho centrada
3. Barra de engate – posição 6. de ajuste do lado direito
2. Prenda a barra de engate ao suporte inserindo o passador de forquilha através de um dos três locais dos furos de montagem na barra de engate e ligando o perno de gancho ao pino (Figura 21).

Nota: Consulte o *Manual do utilizador* do acessório para obter a posição correta da barra de engate.

Utilizar o engate de pino

Opcional

O kit do engate de pino está disponível para utilização com a sua máquina; consulte o seu distribuidor autorizado.

Ajustar a articulação superior

Nivelar um acessório da frente para trás

Nota: Se instalar um acessório de categoria 1 na máquina, têm de ser utilizados os espaçadores e cubos adequados.

1. Desaperte a porca de retenção da articulação superior (Figura 22).
2. Rode a articulação central até que o acessório esteja nivelado com o solo, da frente para trás.

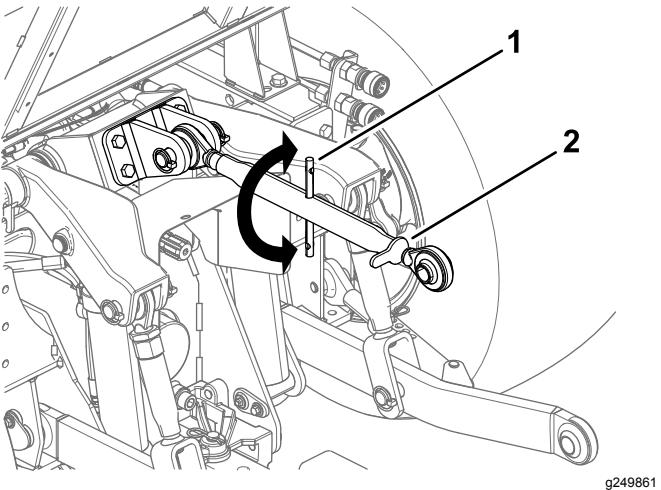


Figura 22

1. Articulação superior 2. Porca de retenção

3. Aperte a porca de bloqueio (Figura 22).

Instalar ou remover a articulação superior

Nota: Consulte Figura 23 para este procedimento.

Utilize o pino de sujeição e passador de forquilha para instalar a articulação superior no suporte da ligação superior; remova os pinos para remover a articulação superior do suporte da articulação superior.

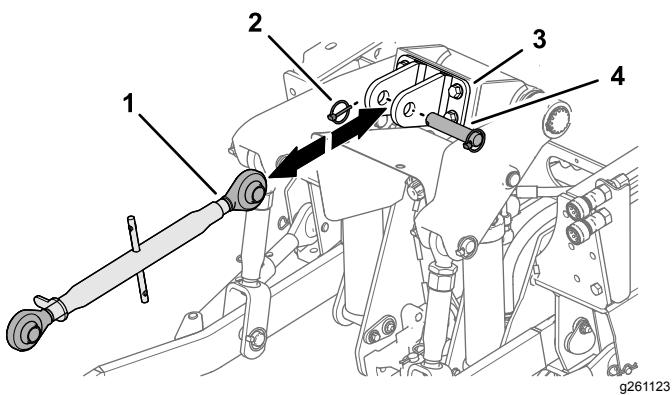


Figura 23

1. Articulação superior 3. Suporte da articulação superior
2. Pino de sujeição 4. Passador de forquilha

Ajustar as articulações de elevação

Nivelamento lateral do acessório

Nota: Ajustar as articulações de elevação afeta as definições dos parâmetros de todos os acessórios. Mantenha 1 cm de comprimento de fio exposto.

1. Desaperte a porca de retenção de qualquer articulação de elevação (Figura 24).
2. Ajuste a articulação de elevação para dentro ou para fora até que o acessório fique nivelado (Figura 24).

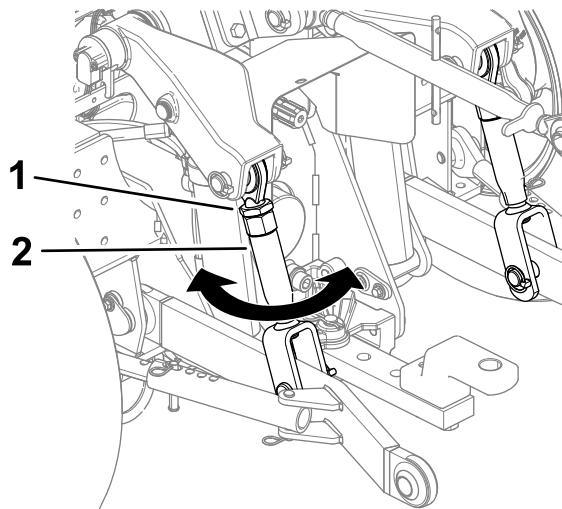


Figura 24

1. Porca de retenção 2. Articulação de elevação

3. Aperte a porca de bloqueio (Figura 24).

Ajustar as articulações de controlo da oscilação

Nota: Verifique o *Manual do utilizador* do acessório para ajustar o procedimento de controlo de oscilação. Para a maioria dos acessórios, é necessária uma pequena quantidade de controlo de oscilação (13 a 25 mm).

Nota: Se instalar um acessório de categoria 1 na máquina, têm de ser utilizados os espaçadores e cubos adequados.

1. Retire o pino e contrapino de cada articulação de controlo de oscilação ([Figura 25](#)).
2. Ajuste a articulação de controlo de oscilação para dentro ou para fora até que o acessório fique nivelado ([Figura 25](#)).
3. Após o ajuste, prenda a articulação de controlo de oscilação com o contrapino e pino ([Figura 25](#)).

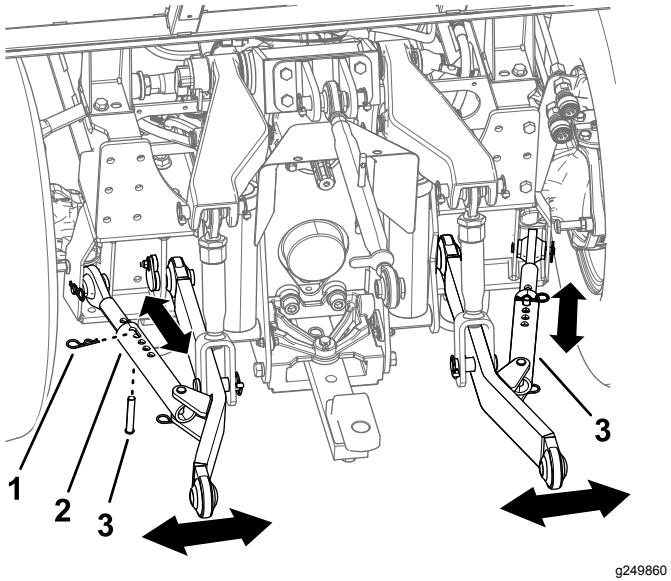


Figura 25

1. Gancho
2. Articulação de controlo da oscilação
3. Contrapino

Ligar a tomada de força (PTO) traseira

1. Estacione a máquina numa superfície plana, mova o seletor de mudanças para a posição de PONTO MORTO, engate o travão de mão, desligue o motor e retire a chave.
2. Alinhe o acoplador de ligação rápida do veio de transmissão com o veio de saída da PTO ([Figura 26](#)).

Nota: Pode rodar a PTO traseira o suficiente para ajudar ao alinhamento da ranhura.

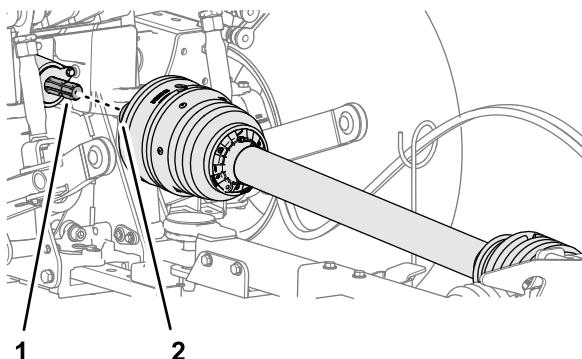


Figura 26

1. Veio de saída da PTO (máquina)
2. Acoplador de ligação rápida (veio de transmissão)
3. Puxe para trás o aro de bloqueio da culatra do veio de transmissão ([Figura 27](#)).

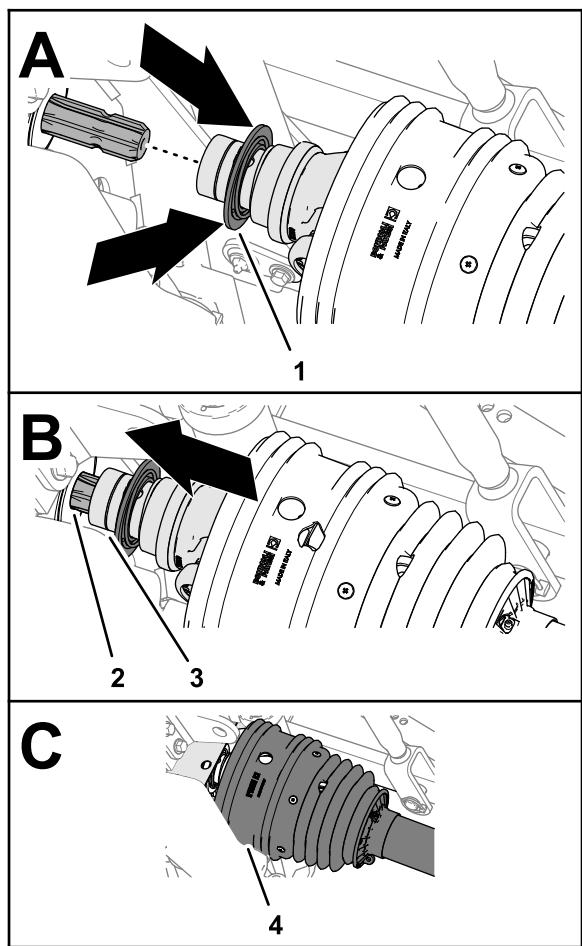


Figura 27

1. Aro de bloqueio (culatra do veio de transmissão)
2. Ranhuras (veio de saída da PTO)
3. Culatra do veio de transmissão
4. Resguardo
4. Puxando o aro de bloqueio para trás, empurre a culatra do veio de transmissão para a frente e

deslize a tomada da culatra sobre as ranhuras do veio de saída da PTO (Figura 27).

5. Certifique-se de que o bloqueio da culatra do veio de transmissão encaixa na ranhura do veio de saída da PTO de forma segura.
6. Certifique-se de que o resguardo está posicionado sobre a culatra do veio de transmissão (Figura 27).

Utilizar o engate de três pontos

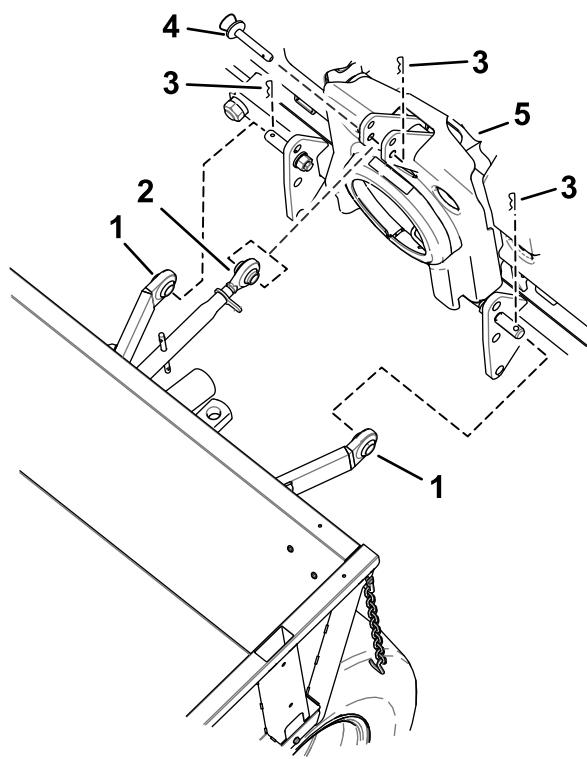
Especificações do engate de três pontos

Descrição	Especificação
Categoria	2
Capacidade de elevação	1135 kg
Ponto de elevação	61 cm

Instalação de um acessório de três pontos traseiro

Nota: O kit InchMode ajuda na instalação de um acessório de três pontos. Fale com o distribuidor Toro autorizado para obter mais informações sobre o kit InchMode.

1. Lentamente, recue a máquina e alinhe as articulações de apoio com as ligações inferiores do acessório (Figura 28).



1. Articulação de apoio
 2. Articulação superior
 3. Perno de gancho
 4. Pino da articulação superior
 5. Acessório de três pontos
-
2. Prenda as articulações de apoio ao acessório (Figura 28).
 3. Posicione a articulação superior na ligação superior do acessório (Figura 28).
 4. Prenda a articulação superior ao acessório (Figura 28).
 5. Depois de instalar o acessório, nivele o acessório segundo as instruções no *Manual do utilizador* do acessório.

Remover um acessório de três pontos traseiro

1. Estacione a máquina e acessório numa superfície nivelada.
2. Desça o acessório para a superfície nivelada.
3. Engate o travão de mão e desligue o motor.
4. Retire a articulação superior do acessório (Figura 28).
5. Retire as articulações de apoio do acessório (Figura 28).
6. Retire os pinos das articulações de controlo da oscilação.

- Ligue o motor, desengate o travão de mão e, lentamente, conduza a máquina afastando-a do acessório.

Utilização das portas hidráulicas

⚠ AVISO

O fluido hidráulico que sai sob pressão pode penetrar na pele e provocar lesões. Em caso de penetração do fluido na pele, consulte imediatamente um médico. O fluido injetado tem de ser cirurgicamente retirado por um médico no prazo de algumas horas.

- Certifique-se de que todos os tubos e tubos hidráulicos se encontram bem apertados e em bom estado de conservação antes de colocar o sistema sob pressão.
- Mantenha o seu corpo e mãos longe de fugas ou bicos que projetem fluido hidráulico sob pressão.
- Utilize um pedaço de cartão ou papel para encontrar fugas do fluido hidráulico; nunca utilize as mãos.

⚠ CUIDADO

Os acopladores hidráulicos, linhas/válvulas hidráulicas e fluido hidráulico podem estar quentes. Se tocar nestes componentes quentes, pode queimar-se.

- Utilize luvas quando operar os acopladores hidráulicos.
- Deixe a máquina arrefecer antes de tocar nos componentes hidráulicos.
- Não toque nos derrames de fluido hidráulico.

Ligaçāo dos tubos hidráulicos do acessório

Se um acessório requerer potência hidráulica para funcionar, ligue os tubos hidráulicos do acessório da seguinte forma:

- Desligue o motor e retire a chave da ignição.
- Mova a alavanca hidráulica auxiliar para a posição FLUTUAÇÃO para aliviar a pressão dos acopladores hidráulicos.
- Retire as coberturas protetoras das portas hidráulicas na máquina.

- Certifique-se de que toda a matéria estranha é limpa das portas hidráulicas.
- Identifique as uniões de desligação rápida dos circuitos de extensão e retração do acessório traseiro do trator.
- Identifique os tubos de extensão e retração do acessório.
- Ligue a união de desligação rápida do tubo de extensão do acessório à união de ligação rápida do circuito de extensão (Figura 29).

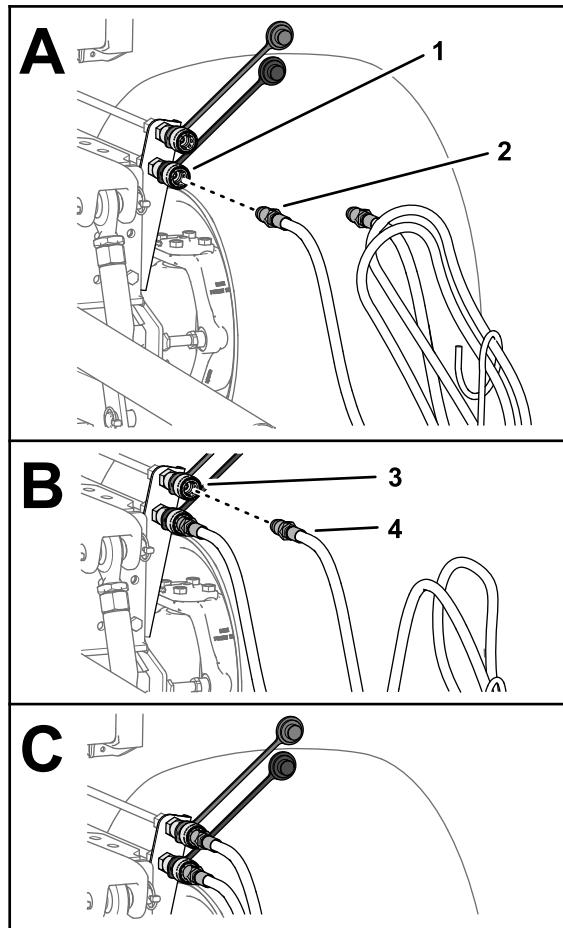


Figura 29

- | | |
|---|---|
| 1. União de desligação rápida (círculo de extensão do acessório traseiro) | 3. União de desligação rápida (círculo de retração do acessório traseiro) |
| 2. Tubo de extensão | 4. Tubo de retração |
| 8. Ligue a união de desligação rápida do tubo de retração do acessório à união de ligação rápida do circuito de retração (Figura 29). | |
| 9. Confirme se as ligações estão bem presas puxando os tubos. | |

Remoção dos tubos hidráulicos do acessório

1. Engate o travão de estacionamento, baixe quaisquer acessórios (se equipados), desligue o motor e retire a chave da ignição.
 2. Mova a alavanca hidráulica auxiliar para a posição FLUTUAÇÃO para aliviar a pressão dos acopladores hidráulicos.
 3. Empurre os aros das portas hidráulicas para trás e retire os tubos das portas hidráulicas.
- Nota:** Uma pequena quantidade de óleo pode ficar entre a porta e as extremidades dos tubos. Tenha um trapo disponível para limpar qualquer óleo residual.
4. Limpe as portas hidráulicas para instalar as coberturas protetoras nas portas.

Adicionar lastro à máquina

▲ PERIGO

Para evitar ferimentos ou morte por capotamento quando a máquina está equipada com o carregador, adicione a quantidade de lastro recomendada à máquina.

- Adicione o lastro recomendado ao engate.
- Utilize lastro para evitar que o eixo frontal ou componentes do trator fiquem sobrecarregados durante o funcionamento do carregador.
- Utilize sempre o cinto de segurança.

Determinar o lastro

Adicione lastro ao engate até que o peso no eixo traseiro em solo nivelado seja um mínimo de 25% do peso bruto do veículo (GVW).

Utilize os passos e fórmulas seguintes para determinar o lastro:

1. Coloque uma carga completa no cesto, eleve o cesto para a posição mais para a frente como se mostra na [Figura 30](#).
2. Numa balança, meça o peso bruto do veículo no eixo frontal e traseiro, com o carregador elevado de forma a que o pino da articulação do cesto esteja tão alto como o pino da articulação da rampa ([Figura 30](#)).
3. Utilize as fórmulas seguintes pela ordem indicada na tabela para calcular a quantidade de lastro traseiro.

Nota: Se R for menor que o peso do eixo traseiro necessário (RRAW), não é necessário lastro ([Figura 30](#)).

Se R for superior ao peso do eixo traseiro necessário (RRAW), é necessário lastro (RBR).

Fórmulas

1	GVW	=	F	+	R
2	RRAW	=	GVW	x	25%
3	RBR	=	RRAW	-	R
4	BR	=	RBR	X	133%

Abreviaturas

Abreviaturas das fórmulas	
F	Peso do eixo frontal
R	Peso do eixo traseiro
GVW	Peso Bruto do Veículo
RRAW	Peso do eixo traseiro necessário
RBR	Lastro traseiro necessário
BR	Lastro necessário

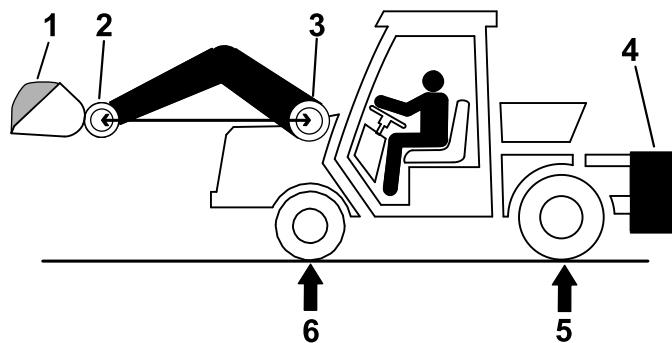


Figura 30

1. Carga completa
2. Articulação do cesto
3. Articulação do braço
4. Lastro de três pontos
5. R
6. F

Encher a caixa de lastro

- Pode ser adicionado peso à caixa de lastro adicionando 0,3 m³ de argamassa.
- Nota:** Um saco de 36 kg de argamassa contém cerca de 0,02 m³ de argamassa.
- Não utilize cimento nem gravilha na caixa de lastro.
 - Se necessitar de mais peso, pode utilizar pesos adicionais.

Instalar a caixa de lastro

Se montar e operar o carregador, tem de instalar em primeiro lugar a caixa de lastro do engate de três pontos. Consulte [Instalação de um acessório de três pontos traseiro \(página 29\)](#).

Remover a caixa de lastro

Remova a caixa de lastro antes de remover o carregador; consulte [Remover um acessório de três pontos traseiro \(página 29\)](#).

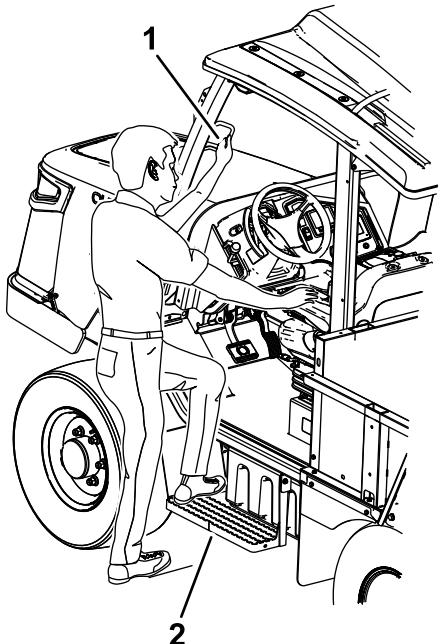
Entrar na máquina

▲ AVISO

Entrar na máquina de forma inadequada pode causar ferimentos.

Utilize sempre a pega e degrau para entrar na máquina. Para evitar ferimentos quando entrar, mantenha um contacto de três pontos: uma mão na pega e dois pés no degrau.

Entre na máquina como se mostra na [Figura 31](#).



9256168

1. Pega

2. Degrau

Durante a operação

Segurança durante o funcionamento

Segurança geral

- O proprietário/utilizador pode evitar e é responsável por acidentes que possam causar ferimentos a pessoas ou danos a propriedades.
- Os passageiros devem sentar-se apenas na posição do banco designada. Não transporte passageiros na plataforma normal ou de carga. Mantenha pessoas e animais domésticos longe da máquina durante o funcionamento.
- Utilize vestuário adequado, incluindo proteção ocular, calças compridas, calçado resistente anti-derrapante e proteção para os ouvidos. Prenda cabelo comprido e não utilize vestuário solto ou joias pendentes.
- Quando utilizar químicos, utilize equipamento de proteção individual (EPI) adequado. Consulte as instruções do fabricante do químico.
- Não utilize a máquina quando estiver doente, cansado ou se encontrar sob o efeito de álcool ou drogas.
- Utilize a máquina só no exterior ou numa área bem ventilada.
- Não exceda o peso máximo bruto do veículo para a máquina.
- Tenha muito cuidado quando travar ou virar a máquina com uma carga pesada na plataforma.
- Transportar cargas de maior dimensão na plataforma reduz a estabilidade da máquina. Não exceda a capacidade de transporte da plataforma.
- Transportar material que não pode ser preso à máquina, como um grande tanque de líquidos, pode afetar a viragem, a travagem e a estabilidade da máquina. Quando transportar material que não possa ser preso à máquina, tenha cuidado ao virar ou travar.
- Transporte uma carga pequena e reduza a velocidade da máquina quando a utilizar num terreno acidentado e irregular e perto de lances, buracos e outras alterações bruscas no terreno. As cargas podem soltar-se e desestabilizar a máquina.
- Antes de ligar o motor, certifique-se de que a transmissão está na posição de ponto morto, o travão de estacionamento está engatado e coloque-se na posição de operação.
- O operador e os passageiros devem permanecer sentados e com o cinto de segurança apertado sempre que a máquina se encontrar em

movimento. Mantenha as mãos no volante; os passageiros devem colocar as mãos nas pegas montadas para esse efeito. Mantenha sempre os braços e as pernas dentro da máquina.

- Não entre nem saia de uma máquina em movimento.
- A utilização da máquina deve ser efetuada apenas com boa visibilidade. Esteja atento a buracos, carreiras, elevações, pedras ou outros objetos ocultos. O terreno desnívelado poderia fazer tombar a máquina. A relva alta pode ocultar obstáculos. Tome todas as precauções necessárias quando se aproximar de esquinas sem visibilidade, arbustos, árvores ou outros objetos que possam obstruir o seu campo de visão.
- Tome sempre muita atenção a obstáculos suspensos, por exemplo, ramos de árvores, aduelas de portas, passagens suspensas, etc.
- Olhe para trás e para baixo antes de recuar, de modo a evitar acidentes.
- Ao utilizar a máquina em vias públicas, siga todas as regras de tráfego e utilize acessórios adicionais que possam ser exigidos por lei, por exemplo, luzes, sinais de mudança de direção, sinal de Veículo de Marcha Lenta (VML) e outros, conforme necessário.
- Se a máquina vibrar de forma anormal, pare imediatamente, desligue o motor, retire a chave, aguarde até que tudo se encontre parado e verifique se existem danos. Repare todos os danos na máquina antes de retomar o funcionamento.
- O tempo de paragem em superfícies molhadas pode ser superior ao tempo em superfícies secas.
- Não toque no motor, na transmissão, nos eixos, no escape, no filtro de partículas de gasóleo nem nos componentes hidráulicos quando o motor se encontrar em funcionamento, ou logo depois de ter desligado o motor, pois são áreas que podem estar quentes e provocar queimaduras.
- Tenha muito cuidado quando libertar uma máquina atolada.
 - Ispécione quaisquer correntes e cabos antes de os utilizar. A falha de correntes, cabos e barra de reboque representa um risco grave.
 - Utilize a barra de engate numa máquina de reboque quando libertar uma máquina atolada.
- Não deixe a máquina a trabalhar sem vigilância.
- Antes de sair da posição de funcionamento, faça o seguinte:
 - Estacione a máquina numa superfície nivelada.
 - Engate o travão de estacionamento.

- Desça a plataforma de carga, carregador e acessórios (se equipado).
 - Coloque a alavanca das mudanças novamente na posição de PONTO MORTO.
 - Desligue o motor e retire a chave da ignição.
- Nunca opere a máquina quando existir a possibilidade de trovoadas.
 - Mantenha as mãos, pés e vestuário afastados do veio de transmissão em rotação do acessório.
 - Utilize apenas acessórios aprovados pela The Toro® Company.

Segurança do sistema de proteção anticapotamento (ROPS)

- Certifique-se de que o cinto de segurança está preso e que o consegue soltar rapidamente em caso de emergência.
- O operador e passageiro têm sempre de utilizar cintos de segurança.
- **Não** retire o ROPS da máquina.
- Verifique atentamente se existem obstruções superiores e não entre em contacto com elas.
- Mantenha o ROPS em boas condições de operação inspecionando cuidadosa e periodicamente para ver se existem danos.
- Não opere a máquina com o ROPS danificado. Não repare nem modifique o ROPS.
- O ROPS é um dispositivo integral de segurança.

Segurança em declives

Os declives são um dos principais fatores que contribuem para a perda de controlo e acidentes de capotamento que podem resultar em ferimentos graves ou morte.

- Ispécione o local para determinar em que inclinações é seguro utilizar a máquina e defina os seus próprios procedimentos e regras para trabalhar nestas inclinações. Utilize sempre o bom senso e o seu julgamento ao realizar esta inspeção.
- Se não se sentir seguro ao operar a máquina num declive, não o faça.
- Todos os movimentos em declives devem ser lentos e graduais. Não mude bruscamente a velocidade ou direção da máquina.
- Evite a operação da máquina quando o terreno se encontrar molhado. Os pneus podem perder tração. Pode ocorrer capotamento antes de os pneus perderem tração.

- Se começar a perder potência numa inclinação, engate os travões de forma gradual e recue lentamente a máquina.
- Virar num declive pode ser perigoso. Se tiver de inverter o sentido da marcha numa inclinação, conduza devagar e com cuidado.
- As cargas e os acessórios afetam a estabilidade num declive.
 - Transporte uma carga menor e reduza a velocidade quando operar num declive.
 - Fixe a carga à plataforma da máquina para evitar que se desloque.
 - Tenha especial cuidado ao transportar cargas que se soltam facilmente (por ex., líquidos, pedras, areia).
- Evite arrancar, parar ou virar a máquina num declive, especialmente se estiver carregada.
 - Parar numa inclinação leva mais tempo do que parar numa superfície plana.
 - Se precisar de imobilizar a máquina, evite mudanças bruscas de velocidade que podem fazer com que a máquina tombe ou capote.
 - Não engate os travões de repente quando estiver a andar para trás porque a máquina pode capotar.
- Não utilize a máquina perto de depressões, buracos ou bancos de areia. A máquina poderá capotar repentinamente se a roda resvalar numa depressão ou se o piso ceder.

Segurança da carga e descarga

- Não ultrapasse o peso bruto da máquina quando a operar com carga na plataforma e/ou quando rebocar um atrelado; consulte [Especificações \(página 20\)](#).
- Distribua a carga na plataforma uniformemente para melhorar a estabilidade e controlar a máquina.
- Antes de despejar a plataforma de carga (se equipada), certifique-se de que não está ninguém atrás da máquina.
- Não descarregue uma plataforma de carga carregada a máquina de lado numa inclinação. A mudança na distribuição do peso pode provocar o capotamento da máquina.

Ligar o motor

Importante: Não tente empurrar nem rebocar a máquina para ligar o motor. Fazê-lo não liga a máquina e pode danificar o motopropulsor.

1. Ocupe o banco do operador e puxe o travão de estacionamento.

2. Desengate a PTO.
3. Desloque a alavanca das mudanças para a posição de PONTO MORTO.
4. Certifique-se de que a alavanca da hidráulica auxiliar está na posição central.
5. Mantenha o pé afastado do pedal do acelerador.
6. Insira a chave na ignição e rode-a no sentido horário para ligar o motor.

Nota: Liberte a chave quando o motor entrar em funcionamento.

Condução da máquina

1. Desengate o travão de estacionamento.
2. Mova a alavanca de mudanças para a posição desejada (FRENTE ou MARCHA-ATRÁS).
3. Pressione o pedal do acelerador até atingir a velocidade pretendida.

Nota: Evite períodos prolongados de funcionamento ao ralenti.

Desligação da máquina

Para parar a máquina, tire o pé do acelerador e carregue no pedal do travão. À medida que pressiona mais o pé no pedal, a máquina abranda mais depressa.

Desligação do motor

Importante: Deixe o motor a funcionar ao ralenti durante 2 minutos antes de o desligar, depois de uma operação com a carga total. Isto permite que o turbocompressor arrefeça antes de se desligar o motor. O não cumprimento deste procedimento pode danificar o nível do carregador do turbo.

1. Desloque a alavanca das mudanças para a posição de PONTO MORTO.
 2. Rode a chave para a posição DESLIGAR.
 3. Engate o travão de estacionamento.
- Nota:** O travão de mão engata automaticamente quando desliga o motor.
4. Retire a chave da ignição.

⚠ CUIDADO

Se deixar a chave na ignição, alguém pode ligar acidentalmente o motor e feri-lo a si ou às pessoas que se encontrarem próximo da máquina.

Retire a chave do interruptor sempre que sair da unidade de tração.

Utilizar a plataforma padrão

- Ao carregar a plataforma padrão, distribua a carga uniformemente.
- Tome muito cuidado se a carga exceder as dimensões da máquina/plataforma padrão.
- Opere a máquina com muito cuidado se transportar cargas descentradas que não possam ser alojadas convenientemente.
- Distribua a carga e fixe-a bem para a impedir de deslizar.

Utilizar a porta traseira

Para libertar a porta traseira, empurre os trincos da plataforma para o centro da plataforma ([Figura 32](#)). Pode descer a porta traseira de forma a que apoie na plataforma ou nos braços do eixo oscilante. Enquanto descer a porta traseira até à plataforma, pode bloquear os trincos na direção do centro da plataforma rodando os trincos para os seus encaixes retentores.

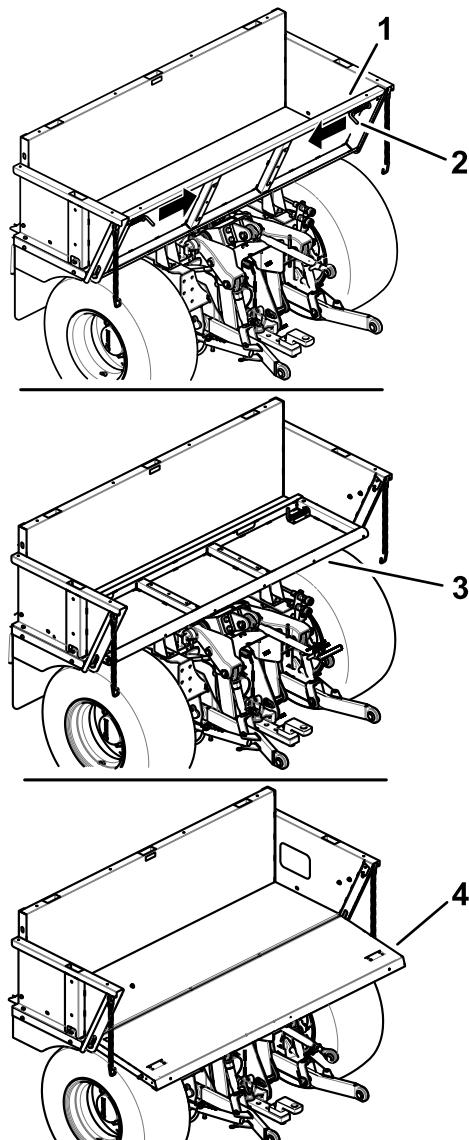


Figura 32

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Posição da plataforma padrão | 3. Porta traseira descida até à plataforma |
| 2. Trinco da plataforma | 4. Porta traseira descida até os braços do eixo oscilante |

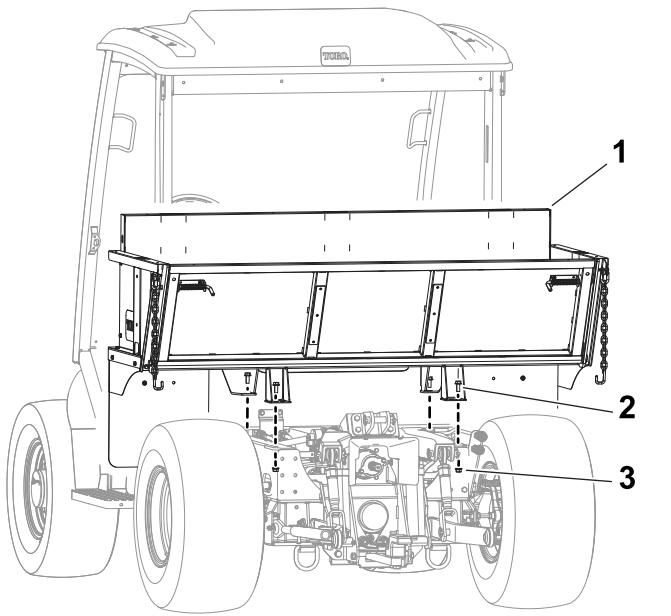
Remover ou instalar a plataforma padrão

A plataforma padrão está presa ao chassis com parafusos e porcas ([Figura 33](#)). Retire as ferragens para remover a plataforma; utilize para prender a plataforma ao chassis.

⚠ CUIDADO

A plataforma padrão é pesada; não tente erguê-la sozinho.

Utilize equipamento de elevação (por exemplo, guincho superior) para elevar ou descer a plataforma.



- 1. Plataforma padrão
- 2. Parafuso
- 3. Porca

Nota: Alterar os acessórios montados no Outcross pode requerer a introdução de um número PIN.

Nota: Conduzir a máquina no modo Acessório opera da mesma forma que conduzir no modo Automotriz reduzido quando o interruptor PTO está na posição DESLIGADO E DESATIVADO e a alavanca hidráulica auxiliar está na posição de PONTO MORTO.

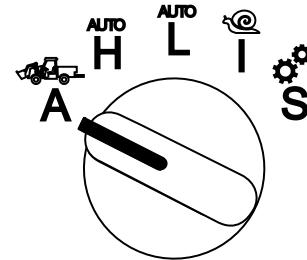


Figura 34

Modo Automotriz elevado

Utilize o modo Automotriz elevado para conduzir a máquina de forma semelhante a um veículo de passageiros com transmissão automática. Este modo oferece a capacidade de velocidade mais elevada, mas menor potência. Utilize este modo para se transportar a si, um passageiro e uma carga leve de forma eficiente.

Para aceder ao modo de Automotriz elevado, ligue o seletor do modo de operação para a posição **H** (Figura 35).

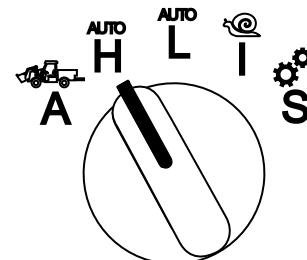


Figura 35

Modo Automotriz reduzido

Utilize o modo Automotriz reduzido para conduzir a máquina de forma semelhante a um veículo de passageiros com transmissão automática. Este modo oferece a capacidade de cargas maiores ou velocidade de subida de declive a uma velocidade inferior. Utilize este modo para transportar de forma eficiente cargas maiores ou atrelados.

Para aceder ao modo de Automotriz reduzido, ligue o seletor do modo de operação para a posição **L** (Figura 36).

Utilizar o seletor de modo de operação

Nota: A máquina tem de parar completamente antes de poder alterar o modo.

Importante: Deixar a máquina no modo InchMode ou de configuração desativa o processo normal de limpeza do filtro de partículas de gasóleo (FPG). Deixar a máquina em qualquer dos modos pode entupir o FPG e iniciar uma regeneração estacionada.

Utilize o seletor de modo para alterar o estado de operação da máquina ou para configurar os acessórios. Os modos são os seguintes:

Modo de acessório

Utilize o modo de acessório para selecionar o tipo específico de acessório ou quando os acessórios são instalados e movidos para o local de trabalho. Para aceder ao modo do acessório, ligue o seletor do modo de operação para a posição **A** (Figura 34).

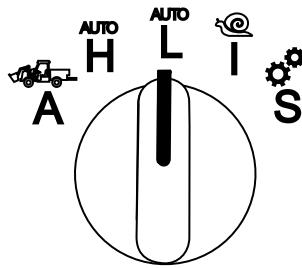


Figura 36

g250712

InchMode™

Se equipado

Nota: O modo InchMode está disponível através da utilização de um kit opcional; consulte o seu distribuidor Toro autorizado para mais informações.

Utilize a definição InchMode para ajudar na ligação de acessórios à máquina. Para aceder à definição InchMode, ligue o seletor do modo de operação para a posição I (Figura 37).

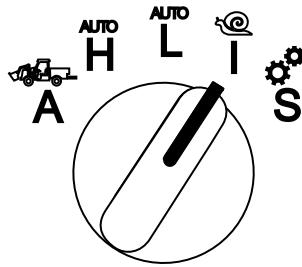


Figura 37

g250709

Para ajudar na ligação de acessórios, localize e utilize o comando remoto para dirigir a máquina para a frente ou para trás e para elevar ou descer o engate de três pontos. Também pode engatar a PTO.

Modo de configuração

Utilize o modo de configuração para aceder às definições da máquina, detalhes de serviço e informações básicas da máquina. Também pode adicionar ou ajustar os parâmetros operacionais de um acessório.

Também pode utilizar o modo de configuração para instalar e configurar acessórios. O motor fica a baixo ralenti ao pressionar o pedal do acelerador e move lentamente a máquina para a frente ou em marcha-atrás. Empurrar o interruptor da PTO engata a PTO (independentemente da definição atual do parâmetro da PTO) e utiliza a pá para elevar ou descer o engate de três pontos.

Para aceder ao modo de configuração, ligue o seletor do modo de operação para a posição S (Figura 38).

O seguinte é possível no modo de configuração:

- Pode mover o veículo a velocidade muito lenta e baixas rpm do motor.
- Pode elevar e descer o engate de três pontos para além das definições permitidas para o acessório atual.
- Com a transmissão da PTO num ângulo seguro, pode engatar a saída da PTO a baixas RPM do motor com o interruptor da PTO.

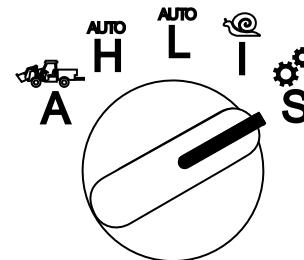


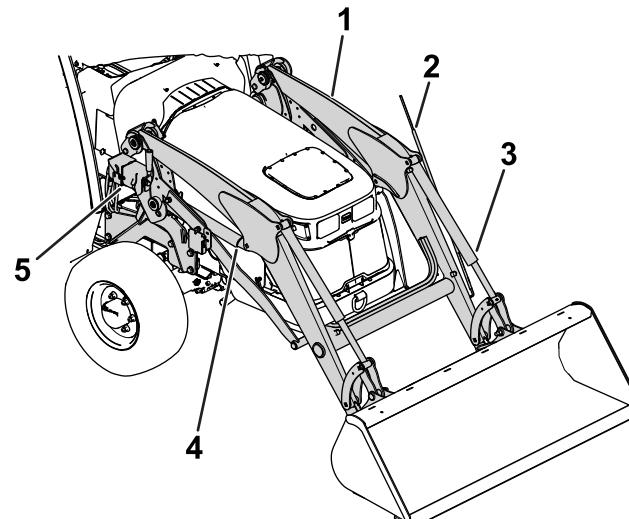
Figura 38

g250713

Utilizar o carregador

Se equipado

Consulte [Figura 39](#) para uma visão geral do carregador.



g250499

Figura 39

Visão geral do carregador

- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| 1. Braço de carga | 4. Cilindro de elevação |
| 2. Indicador do nível do acessório | 5. Acopladores hidráulicos |
| 3. Cilindro do acessório | |

Segurança do carregador

- Determine o acessório adequado para o trabalho.

- Certifique-se de que o acessório está instalado em segurança na máquina.
- Não utilize esta máquina numa operação florestal.
- Esteja totalmente atento quando utilizar o carregador. Não se envolva em nenhuma atividade que dê azo a distrações, caso contrário poderão ocorrer ferimentos ou danos materiais.
- Nunca agite o joystick do carregador; utilize um movimento constante.
- Evite as linhas de serviço de fornecimento aéreas. Verifique a folga superior (ou seja, fios elétricos, ramais e entradas de portas) antes de conduzir por baixo de qualquer objeto e não entre em contacto com eles.
- Antes de escavar, verifique o local de cabos, linhas de gás e linhas de água.

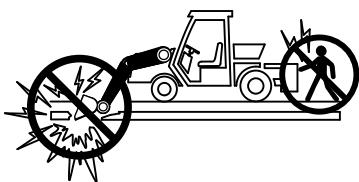


Figura 40

g252565

- Ao transportar materiais, conduza lentamente. As condições mais árduas podem causar que o material derrame.
- Não transporte itens que se possam mover no cesto do carregador ou acessório.
- Transporte um carregador tão baixo quanto possível em relação ao solo.

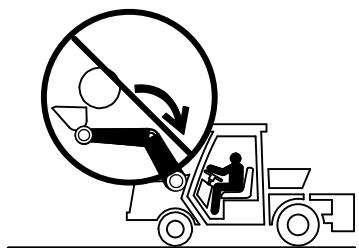


Figura 41

g252563

- Não eleve nem transporte uma pessoa com o carregador ou acessórios.

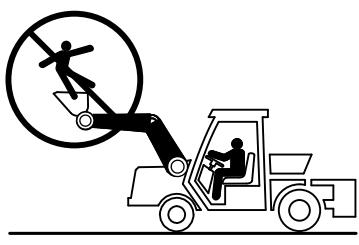


Figura 42

g252564

- Um carregador elevado pode cair inesperadamente. Após operar o carregador, desça os braços do carregador para o solo.

- Alivie a pressão hidráulica antes de ligar ou desligar os acopladores hidráulicos.
- Desmonte e armazene o carregador apenas numa superfície dura e nivelada.
- Estacione a máquina numa superfície nivelada, desça o carregador para o solo, engate o travão de mão e desligue o motor depois de operar o carregador.
- Não deixe o banco do operador se qualquer parte da máquina entrar em contacto com linhas ou cabos elétricos.

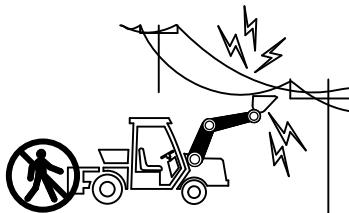


Figura 43

g252566

- Não permita que estejam pessoas por perto de um carregador levantado.

Especificações do carregador

Descrição	Medida
Capacidade de elevação	998 kg
Altura de elevação	272 cm
Alcance a altura máxima de elevação	84 cm
Folga com acessório na posição de despejo	201 cm
Folga sob cesto nivelado	254 cm
Alcance com acessório no solo	250 cm

Nota: Consulte a [Figura 16](#) em [Especificações \(página 20\)](#) para obter uma ilustração da altura de elevação, alcance e dimensões da folga.

Remover o carregador

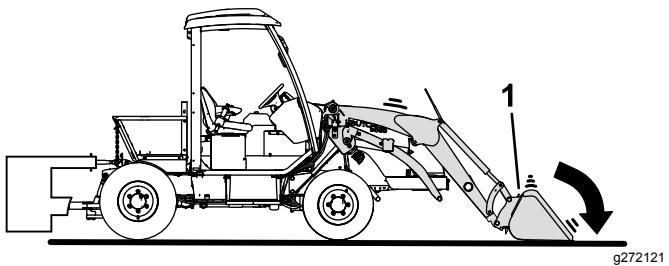
▲ PERIGO

Um carregador desmontado pode cair e causar ferimentos graves ou morte.

- **Remova o carregador numa superfície rígida e nivelada.**
- **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas do carregador desmontado.**

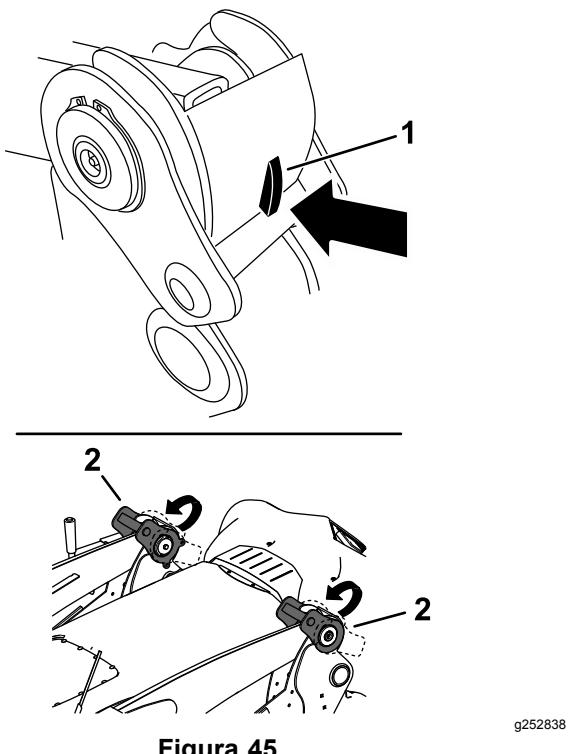
1. Ligue o motor.

2. Alivie a pressão em cada braço do carregador rodando ligeiramente o acessório carregador para a frente e descendo-o para o solo (Figura 44).



1. Acessório carregador (balde – se equipado)

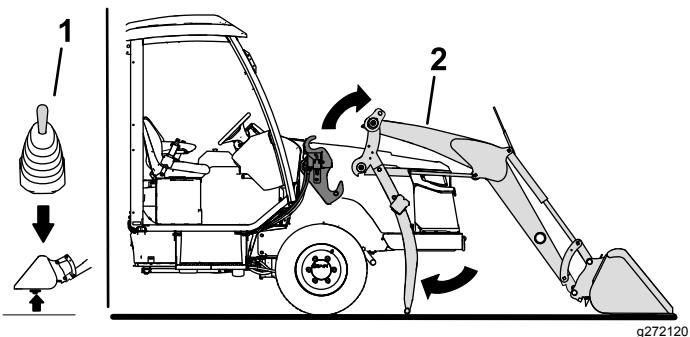
3. Pressione o bloqueio do trinco em cada trinco do braço do carregador e eleve os trincos para desbloquear os braços do carregador da máquina (Figura 45).



1. Bloqueio do fecho

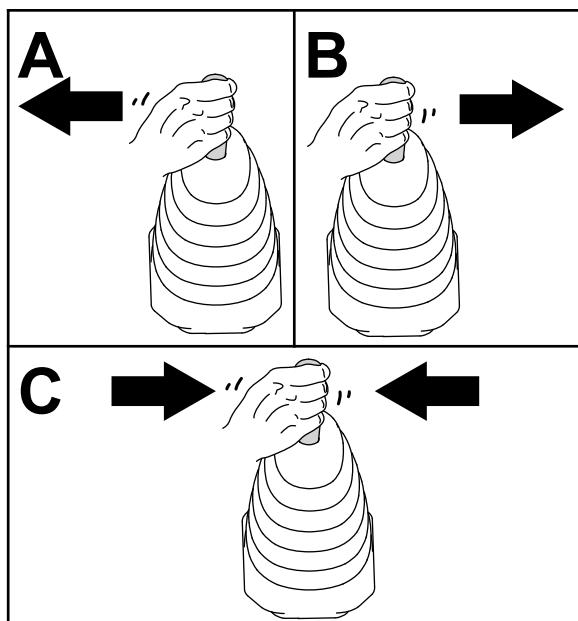
2. Trinco do braço do carregador

4. Utilize o joystick do carregador para elevar os braços do carregador para fora das montagens da estrutura do carregador (Figura 46).



1. Mova o joystick para trás. 2. Braços do carregador

5. Engate o travão de mão e desligue o motor.
6. Mova o joystick do carregador para a esquerda, para a direita e para trás para a posição de PONTO MORTO para aliviar a pressão nos acopladores hidráulicos (Figura 47).



7. Efetue os seguintes passos para desligar os acopladores hidráulicos (Figura 48):

- Retire os acopladores macho dos tubos puxando para trás no anteparo e puxando para fora os acopladores macho dos tubos.
- Retire os acopladores fêmea dos tubos puxando para trás nas mangas dos acopladores fêmea dos tubos e puxando para fora os acopladores dos tubos dos anteparos.
- Instale o tampão antipoeira em cada acoplador e anteparo.

Importante: Remova qualquer sujidade ou detrito de cada acoplador e anteparo.

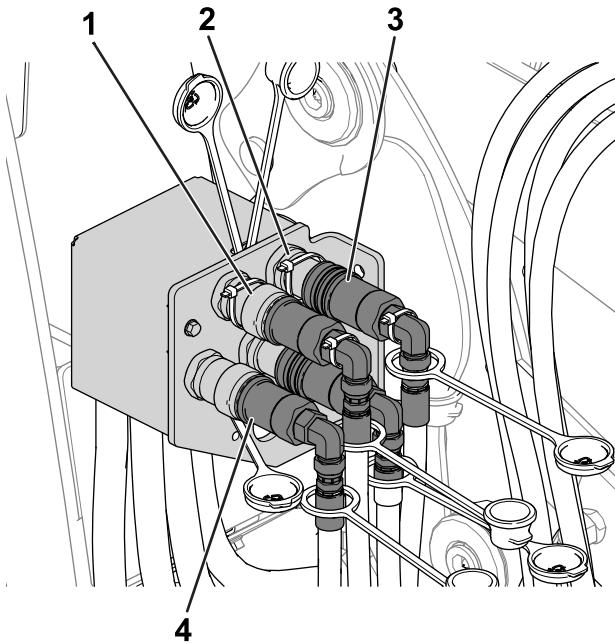


Figura 48

g272113

1. Anteparo – acoplador de tubos macho
2. Anteparo – acoplador de tubos fêmea
3. Acoplador de tubos fêmea
4. Acoplador de tubos macho

8. Coloque o conjunto de tubos na placa de armazenamento de tubos (Figura 49).

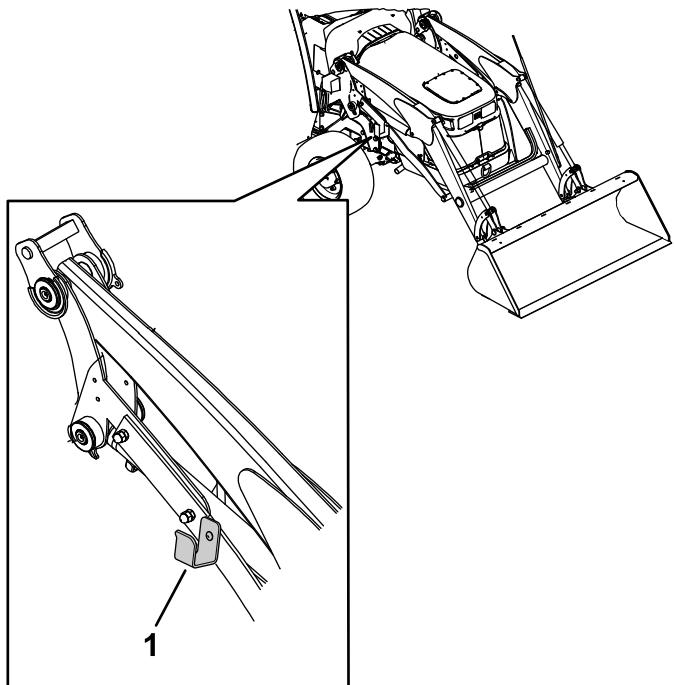


Figura 49

g272290

1. Placa de armazenamento de tubos
9. Ligue o motor, desengate o travão de mão e, lentamente, conduza afastando-se dos braços do carregador.

10. Retire a caixa de lastro; consulte [Remover um acessório de três pontos traseiro \(página 29\)](#).

Instalar o carregador

⚠ PERIGO

Um carregador desmontado pode cair e causar ferimentos graves ou morte.

- **Remova o carregador numa superfície rígida e nivelada.**
- **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas do carregador desmontado.**

1. Instale a caixa de lastro; consulte [Instalação de um acessório de três pontos traseiro \(página 29\)](#).
2. Ligue o motor e, lentamente, conduza a máquina até aos braços do carregador (Figura 50).

Nota: Certifique-se de que a máquina está centrada entre ambos os lados dos braços do carregador.

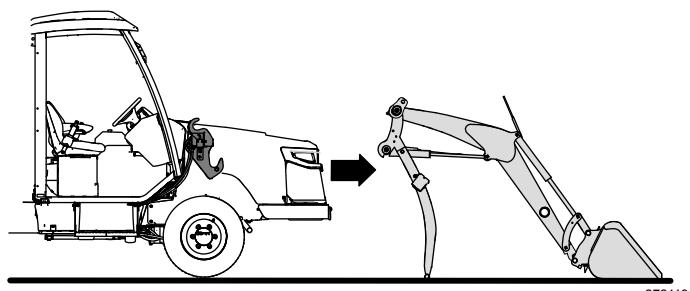


Figura 50

3. Pare a máquina, desligue o motor e engate o travão de estacionamento.
4. Mova o joystick do carregador para a esquerda, para a direita e para trás para a posição de PONTO MORTO para aliviar a pressão nos acopladores hidráulicos (Figura 51).

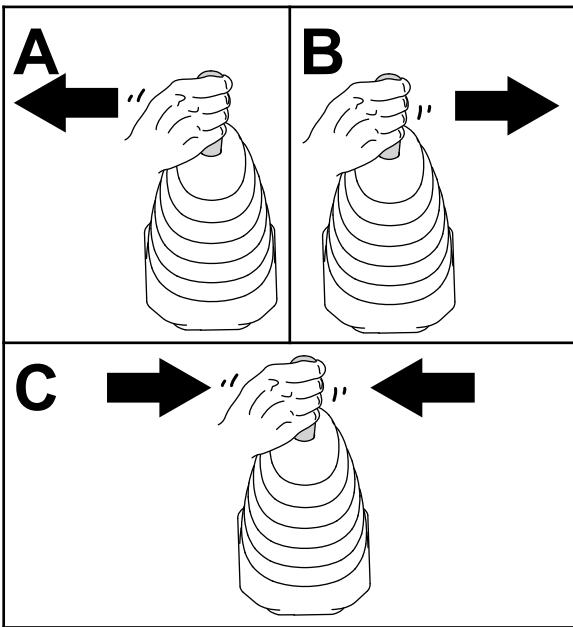


Figura 51

g252836

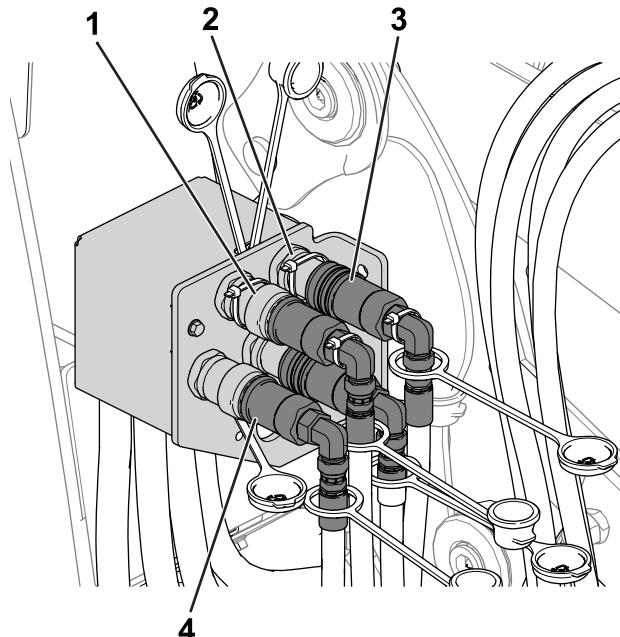


Figura 52

g272113

5. Efetue os seguintes passos para ligar os acopladores hidráulicos (Figura 52):
 - A. Remova os tampões antipoeira em cada acoplador e anteparo.
 - B. Localize os acopladores fêmea e macho que possuem uma abraçadeira de cabos presa a cada acoplador e tenha em atenção que estes acopladores têm de ser instalados nos anteparos superiores que também têm uma abraçadeira presa neles.
 - C. Ligue os acopladores macho dos tubos puxando para trás no anteparo e empurrando para dentro os acopladores macho dos tubos para os anteparos.
 - D. Ligue os acopladores fêmea dos tubos puxando para trás nas mangas dos acopladores fêmea dos tubos e empurrando para dentro os acopladores dos tubos para os anteparos.

Importante: Remova qualquer sujidade ou detrito de cada acoplador e anteparo.

1. Anteparo – acoplador de tubos macho
2. Anteparo – acoplador de tubos fêmea
3. Acoplador de tubos fêmea
4. Acoplador de tubos macho

6. Ligue o motor e utilize o joystick do carregador para descer os braços do carregador para as montagens da estrutura do carregador (Figura 53).

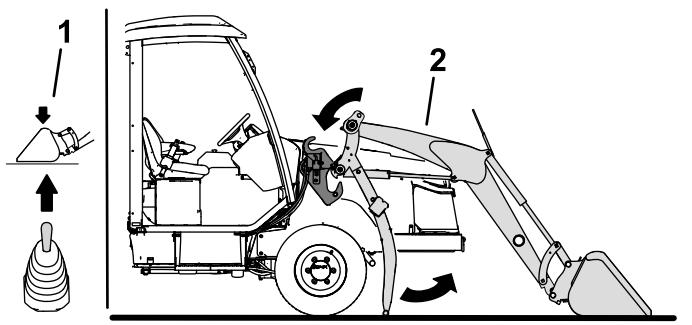


Figura 53

1. Mova o joystick para a frente.
2. Braços do carregador
7. Bloqueie os braços do carregador para a máquina descendo cada trinco do braço do carregador de forma a que o bloqueio do trinco seure os trincos no sítio (Figura 54).

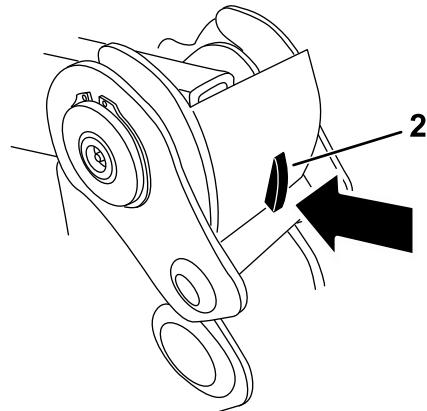
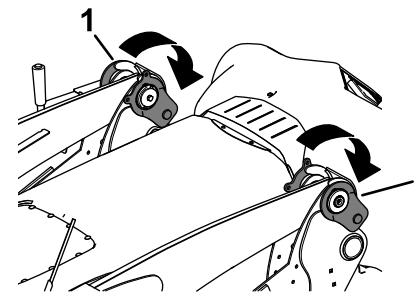


Figura 54

1. Trinco do braço do carregador

2. Bloqueio do fecho

g253797

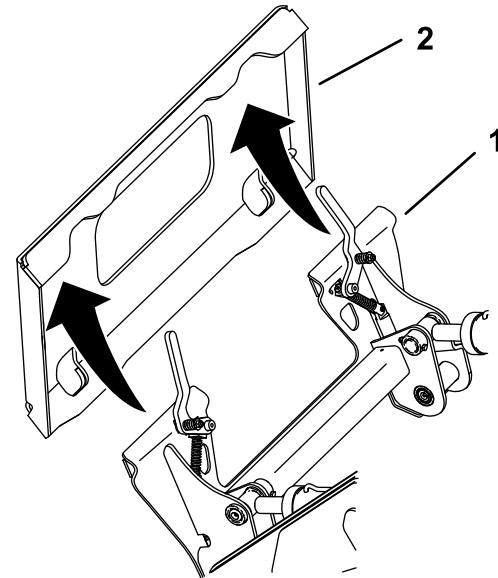


Figura 55

1. Placa de montagem

2. Placa do recetor

6. Eleve os braços do carregador enquanto inclina a placa de montagem para trás ao mesmo tempo.

Importante: Eleve o acessório o suficiente para o afastar do solo e incline a placa de montagem totalmente para trás.

7. Desligue o motor e retire a chave da ignição.
8. Rode as alavancas de ligação rápida para dentro, garantindo que os pinos de ligação rápida estão totalmente encaixados através da placa de montagem (Figura 56).

⚠ AVISO

Se não encaixar os pinos de ligação rápida através da placa de montagem do acessório, o acessório pode cair da máquina, esmagando-o a si ou a outras pessoas.

Certifique-se de que os pinos de ligação rápida estão totalmente instalados na placa de montagem do acessório.

Instalar um acessório do carregador

Importante: Os acessórios podem alterar a estabilidade e as características de funcionamento da máquina.

Importante: Antes de instalar o acessório, certifique-se de que as placas de montagem não têm sujidade ou detritos e que os pinos rodam livremente. Se os pinos não rodarem livremente, lubrifique-os.

1. Posicione o acessório numa superfície nivelada com espaço suficiente por detrás dele para acomodar a máquina.
2. Rode as alavancas de ligação rápida para fora para elevar os pinos de ligação rápida.
3. Ligue o motor.
4. Incline a placa de montagem do acessório para a frente.
5. Posicione a placa de montagem na borda superior da placa do recetor do acessório (Figura 55).

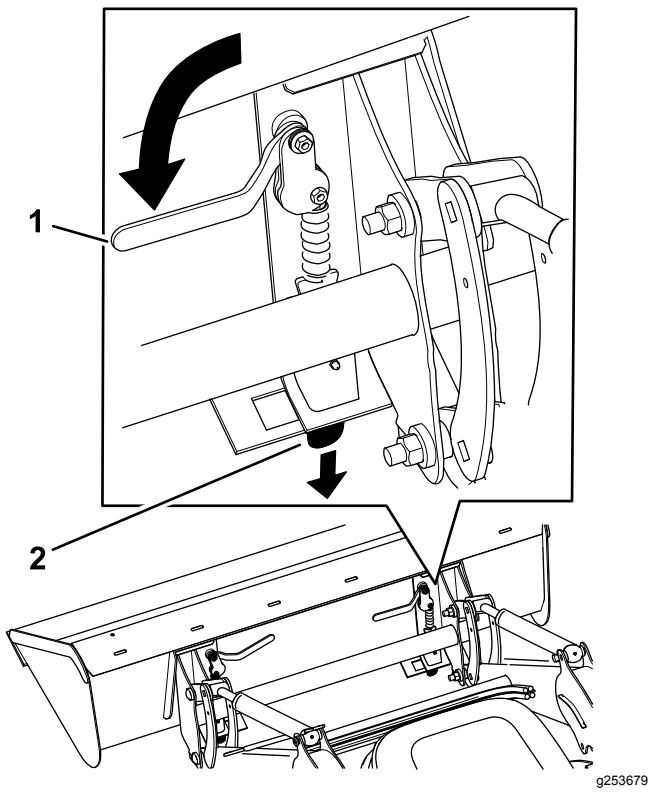


Figura 56

1. Alavanca de ligação 2. Pino de ligação rápida

Operar o carregador

Utilizar o joystick do carregador

Nota: A [Figura 57](#) ilustra a utilização do joystick a partir da posição do operador.

- Para enrolar o acessório para a frente, move lentamente o joystick para a direita.
- Para enrolar o acessório para trás, move lentamente o joystick para a esquerda.
- Para descer os braços do carregador, move lentamente o joystick para a frente.
- Para elevar os braços do carregador, move lentamente o joystick para trás.
- Para flutuar o acessório, move o joystick totalmente para a frente.

Nota: A posição de flutuação eleva e desce o acessório de acordo com o contorno da superfície enquanto conduz a máquina.

Ao mover o joystick para uma posição intermédia (por exemplo, para a frente e para a esquerda), pode mover os braços do carregador e inclinar o acessório ao mesmo tempo.

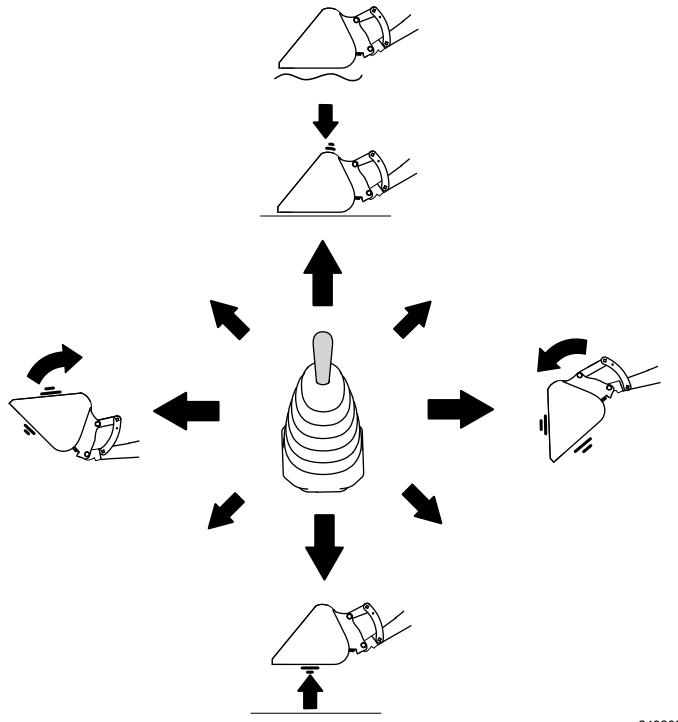


Figura 57

Utilizar o indicador do nível do acessório

Enquanto opera o carregador, utilize o indicador de nível do acessório ([Figura 58](#)) para anotar a posição do acessório a partir da posição do operador. Pode

Remover um acessório do carregador

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada.
2. Desça o acessório para o chão.
3. Desligue o motor e retire a chave da ignição.
4. Desengate os pinos de ligação rápida rodando-os para fora.
5. Se o acessório utilizar hidráulica, move o joystick do carregador para a frente, para trás e novamente para a posição de PONTO MORTO para aliviar a pressão nos acopladores hidráulicos.
6. Se o acessório utilizar hidráulica, deslize os aros novamente para os acopladores hidráulicos e desligue-os.

Importante: Ligue os tubos do acessório em conjunto para evitar a contaminação do sistema hidráulico durante o armazenamento.

7. Instale as coberturas protetoras nos acopladores hidráulicos na máquina.
8. Ligue a máquina, incline a placa de montagem para a frente e recue a máquina afastando-a do acessório.

ajustar o indicador para utilização com diferentes acessórios.

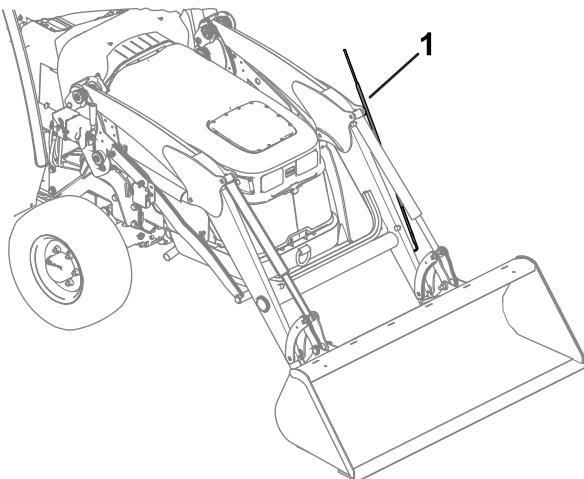


Figura 58

g269766

1. Indicador do nível do acessório

Elevar e transportar uma carga

Para elevar uma carga, mova o joystick do carregador para trás para elevar os braços do carregador e, em seguida, mova o joystick para a esquerda para elevar o cesto.

Transporte as cargas sempre perto do solo (Figura 59).

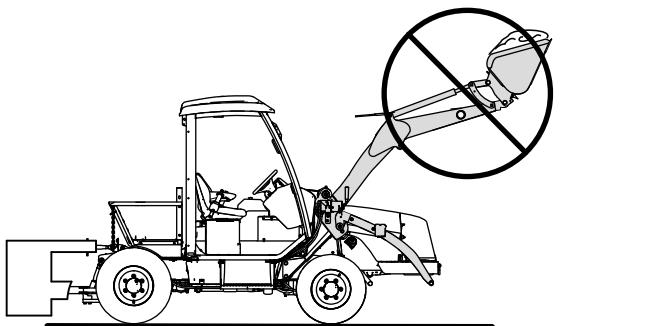
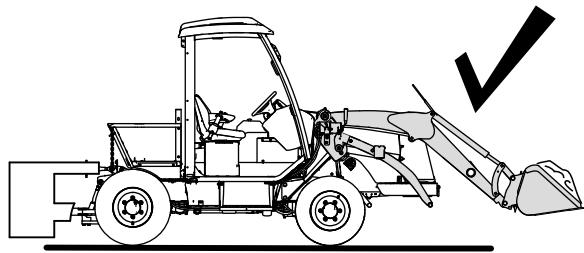


Figura 59

g250728

Encher o cesto

Consulte Figura 60 para este procedimento.

1. Posicione o cesto nivelado com o solo.

2. Conduza para a frente e insira o cesto na pilha de material.
3. Mova a alavanca de mudanças para a posição de MARCHA-ATRÁS.
4. Conduza a máquina em marcha-atrás enquanto utiliza o joystick para elevar os braços do carregador e enrolar o cesto.

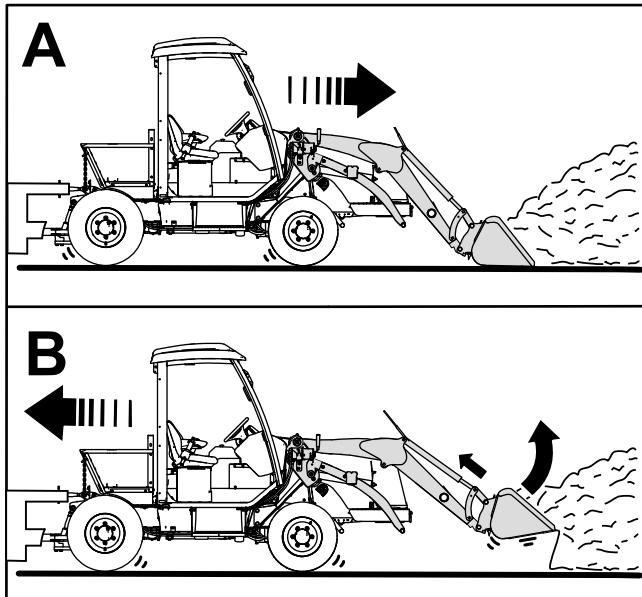


Figura 60

g250727

Despejar uma carga

Para despejar uma carga, mova o joystick para a direita.

Após despejar a carga, recue a máquina afastando-a da carga e mova o joystick do carregador para cima e para a esquerda para descer e enrolar o cesto novamente.

Utilizar os acessórios

Nota: Consulte o *Guia do software* para obter instruções sobre como adicionar e editar parâmetros do acessório.

A Toro não aceita qualquer responsabilidade por danos na máquina ou ferimentos pessoais que resultem da utilização de acessórios de outros fabricantes. O utilizador aceita a responsabilidade destes riscos.

- De cada vez que montar um acessório, verifique o movimento do engate de três pontos. Certifique-se de que não existe interferência com tubos e peças do acessório ao operar o engate de três pontos.

Importante: Pode danificar o eixo da PTO se operar acessórios a um ângulo demasiado elevado ou reduzido. Leia sempre o *Manual do*

utilizador do acessório para obter instruções sobre o funcionamento do eixo da PTO.

- Os acessórios podem alterar a estabilidade e as características de funcionamento da máquina.
- Mantenha as mãos e os pés longe dos acessórios em movimento.
- Localize as áreas de pontos de aperto assinaladas na unidade de tração e acessórios e mantenha as mãos e pés longe destas áreas.
- Leia o *Manual do utilizador* do acessório antes de o utilizar.

Importante: O comprimento incorreto do eixo da PTO pode causar danos na máquina e/ou acessório ou ferimentos pessoais.

▲ PERIGO

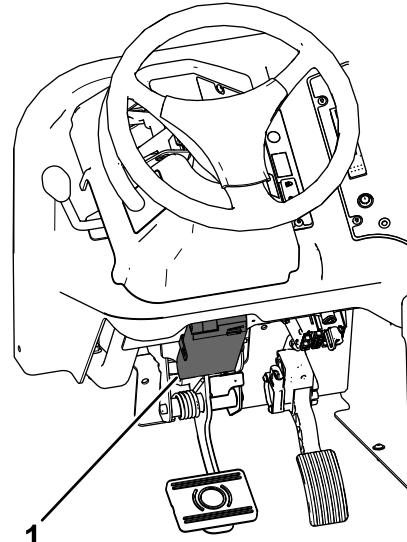
O entalamento no veio de transmissão rotativo pode causar ferimentos graves ou morte.

- **Mantenha as mãos e os pés afastados de quaisquer peças rotativas.**
- **Certifique-se de que todas as proteções estão instaladas e que todos os resguardos rotativos rodam livremente.**
- **Antes de realizar ajustes ou manutenção, desligue o motor, retire a chave, aguarde que todas as peças móveis parem e assegure que não existe movimento no veio de transmissão.**

Rebocar um acessório com a máquina

- Antes de rebocar um acessório, determine a velocidade máxima de transporte; consulte o *Manual do utilizador* do acessório.
- **Acessórios sem travões:**
 - Utilize o modo Automotriz reduzido; consulte [Modo Automotriz reduzido \(página 36\)](#).
 - Não transporte a uma velocidade superior a 13 km/h
 - Certifique-se de que o peso do acessório ou do atrelado é inferior a 1½ t quando totalmente carregado.
- **Acessórios com travões:**
 - Utilize o modo Automotriz reduzido; consulte [Modo Automotriz reduzido \(página 36\)](#).
 - Não transporte a uma velocidade superior a 13 km/h

- Certifique-se de que o peso do acessório ou do atrelado é inferior a 7¼ t quando totalmente carregado.
- Monte o controlador dos travões na área acima dos pedais de tração e do travão ([Figura 61](#)). Ajuste o controlador para que a capacidade de travagem seja maximizada para o tamanho da carga do acessório.



g263573

1. Controlador dos travões

- A máquina tem capacidade para reboque de acessórios de peso superior ao da máquina.
- Para transportar carga ou rebocar um acessório, não sobrecarregue a máquina nem o acessório. Uma sobrecarga poderá diminuir o desempenho ou danificar os travões, os eixos, a transmissão hidrostática, o motor, a direção, a estrutura do chassis ou os pneus.

Importante: Para reduzir danos potenciais do grupo motriz, utilize a gama baixa.

Compreender o Filtro de partículas de gasóleo (FPG) e a Regeneração

O filtro de partículas de gasóleo (FPG) remove a fuligem do escape do motor.

O processo de regeneração do FPG utiliza o calor da exaustão do motor que é aumentado pelo catalisador para reduzir a fuligem acumulada em cinzas.

Para manter o FPG limpo, lembre-se do seguinte:

- Faça funcionar o motor a velocidade total quando possível para promover a autolimpeza do FPG.

Importante: Deixar a máquina no modo InchMode ou de configuração (isto é, a uma velocidade do motor inferior) desativa o processo de limpeza do filtro de partículas de gasóleo (FPG). Deixar a máquina em qualquer dos modos pode entupir o FPG e iniciar uma regeneração estacionada.

- Utilize o óleo de motor correto.
- Minimize a quantidade de tempo que mantém o motor ao ralenti.
- Utilize gasóleo com ultra baixo teor de enxofre.

Opere e mantenha a máquina com a função de FPG em mente. O motor sob carga geralmente produz temperaturas de exaustão adequadas para a regeneração do FPG.

Importante: Minimize a quantidade de tempo que o motor está ao ralenti ou opere o motor a velocidade reduzida para ajudar a reduzir a acumulação de fuligem no FPG.

⚠ CUIDADO

A temperatura de exaustão é quente (aproximadamente 600°C durante a regeneração do FPG). O gás de escape quente pode queimá-lo a si ou a outras pessoas.

- Não opere o motor numa área fechada.
- Certifique-se de que não existem materiais inflamáveis em redor do sistema de escape.
- Certifique-se de que o gás quente de escape não entra em contacto com superfícies que possam ser danificadas pelo calor.
- Não toque num componente do sistema de escape quente.
- Não fique perto ou ao lado do tubo de escape da máquina.

Compreender os ícones de regeneração

Ícone	Definição do ícone
	<ul style="list-style-type: none"> • É necessária a regeneração através do ícone de regeneração estacionada ou de recuperação. • Realize a regeneração imediatamente.
	<ul style="list-style-type: none"> • Indica que é reconhecida uma regeneração
	<ul style="list-style-type: none"> • Indica que uma regeneração está a decorrer e que a temperatura de escape é elevada
	<ul style="list-style-type: none"> • Inibir regeneração está selecionado
	<ul style="list-style-type: none"> • Avaria do sistema de controlo NOx; a máquina necessita de assistência.

Tipo de regeneração do filtro de partículas de gasóleo

Tipos de regeneração do filtro de partículas de gasóleo que são realizadas enquanto a máquina está a funcionar:

Tipo de regeneração	Situações que causam a regeneração do FPG	Descrição do funcionamento do FPG
Rearme	<p>Ocorre a cada 100 horas</p> <p>Também ocorre se o funcionamento normal do motor ultrapassa a quantidade normal de acumulação de fuligem dentro do filtro</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Quando o ícone da temperatura de escape <p>é mostrado no InfoCenter, está em curso uma regeneração.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Durante a regeneração rearmando, o computador do motor mantém uma velocidade do motor elevada para assegurar a regeneração do filtro. • Evite desligar o motor e evite utilizar a máquina no modo InchMode ou de configuração quando se está a processar a regeneração.

Tipos de regeneração do filtro de partículas de gasóleo que exigem que estacione a máquina:

Tipo de regeneração	Situações que causam a regeneração do FPG	Descrição do funcionamento do FPG
Estacionada	<p>Ocorre porque o computador determina que a limpeza automática do FPG não foi suficiente.</p> <p>Também ocorre quando inicia uma regeneração estacionada.</p> <p>Pode ocorrer porque inibir regeneração foi iniciado e foi desativada a limpeza automática.</p> <p>Pode resultar de utilizar o combustível ou óleo de motor incorreto</p>	<ul style="list-style-type: none"> Quando o ícone de regeneração rearmada-paragem/estacionada ou recuperação  ou uma regeneração é solicitada. Efetue a regeneração estacionada assim que possível para evitar a necessidade de uma regeneração de recuperação. Uma regeneração estacionada exige 30 a 60 minutos para concluir. Tem de ter, no mínimo, 1/2 depósito de combustível no depósito. Tem de estacionar a máquina para efetuar uma regeneração estacionada.
Recuperação	Ocorre porque o pedido de uma recuperação estacionada foi ignorado, permitindo a que o FPG fique entupido de forma crítica	<ul style="list-style-type: none"> Quando o ícone de regeneração rearmada-paragem/estacionada ou recuperação  uma regeneração de recuperação é solicitada. Uma regeneração de recuperação exige até 3 horas para concluir. Tem de ter, no mínimo, 1/2 depósito de combustível na máquina. Tem de estacionar a máquina para efetuar uma regeneração de recuperação.

Utilizar os menus de regeneração do FPG

Aceder aos menus de regeneração do FPG

1. Selecione o ícone do menu de serviço em qualquer modo e desloque-se para a opção de REGENERAÇÃO.
2. Selecione a função de regeneração que pretende.

Regeneração desde a última vez

1. Aceda ao menu de regeneração do FPG e desloque-se para a opção ÚLTIMA REGEN (Last Regen).
2. Selecione a entrada ÚLTIMA REGEN.
3. Utilize o campo ÚLTIMA REGEN para determinar quantas horas o motor trabalhou desde a última regeneração rearmada, estacionada ou de recuperação.
4. Selecione o ícone do ecrã anterior para regressar ao ecrã de regeneração do FPG.

Definir a Inibir regeneração

Apenas regeneração rearmada

Uma regeneração rearmada produz um escape elevado do motor. Se estiver a operar a máquina perto de árvores, arbustos, relva alta ou outras plantas ou materiais sensíveis à temperatura, pode utilizar a definição de INIBIR REGENERAÇÃO para evitar que o computador do motor realize uma regeneração rearmada.

Nota: A opção de INIBIR REGENERAÇÃO é sempre utilizada quando está a ser realizada manutenção na máquina numa área fechada.

Nota: Se definir o InfoCenter para inibir a regeneração, o InfoCenter mostra um aviso a cada 15 minutos enquanto o motor solicitar uma regeneração rearmada.

Importante: Quando desligar o motor e o ligar novamente, as definições de inibir regeneração regressam à predefinição de DESLIGADO.

1. Aceda ao menu de regeneração do FPG e desloque-se para a opção INIBIR REGENERAÇÃO (Inhibit Regen).
2. Selecione a entrada INIBIR REGENERAÇÃO.
3. Altere a definição de inibir regeneração de Desligar para Ligar.

Preparar para realizar uma regeneração estacionada ou de recuperação

1. Certifique-se de que a máquina tem combustível no depósito para o tipo de regeneração que está a realizar:
 - **Regeneração estacionada:** Certifique-se de que possui 1/4 de combustível antes de realizar a regeneração estacionada.
 - **Regeneração de recuperação:** Certifique-se de que possui 1/2 de combustível antes de realizar a regeneração de recuperação.
2. Mova a máquina para o exterior para uma área afastada de materiais ou itens combustíveis que possam ficar danificados pelo calor.
3. Estacione a máquina numa superfície nivelada.
4. Certifique-se de que a alavanca da mudanças está em PONTO MORTO.
5. Desengate a PTO e bixe quais quer acessórios (se equipados).
6. Engate o travão de estacionamento.
7. Coloque o acelerador na posição de RALENTI baixo.
8. Mova o seletor do modo de operação para a posição H ou L.
9. Verifique se o ar condicionado está desligado.

Realizar uma regeneração estacionada ou de recuperação

Quando é solicitada uma regeneração estacionada pelo computador do motor, siga as mensagens do InfoCenter.

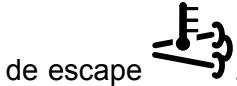
Importante: O computador da máquina cancela a regeneração do FPG se aumentar a velocidade do motor de ralenti reduzido ou libertar o travão de mão.

1. Aceda ao menu de regeneração do FPG e desloque-se para a opção de REGENERAÇÃO ESTACIONADA ou de REGENERAÇÃO DE RECUPERAÇÃO.
 2. Selecione a entrada REGENERAÇÃO ESTACIONADA ou a REGENERAÇÃO DE RECUPERAÇÃO.
- Nota:** Iniciar uma regeneração de recuperação requer que introduza o código PIN correto.
3. No ecrã de VERIFICAR NÍVEL DE COMBUSTÍVEL, verifique se tem 1/4 de depósito de combustível se vai realizar a regeneração estacionada ou 1/2 depósito de combustível se vai realizar a regeneração de recuperação e pressione o ícone de ecrã seguinte para continuar.
 4. No menu de Regeneração estacionada ou regeneração de recuperação, pressione o ecrã seguinte para iniciar a regeneração.
 5. No ecrã da lista de verificação do FPG, verifique se o travão de mão está engatado, se a velocidade do motor está definida para ralenti reduzido e pressione o ícone de ecrã seguinte para continuar.
 6. No ecrã de INICIAR REGENERAÇÃO DO FPG, selecione o ícone de ecrã seguinte para continuar.
 7. O InfoCenter mostra a mensagem A INICIAR REGENERAÇÃO DO FPG.

- Nota:** Se necessário, pressione o ícone cancelar para cancelar o processo de regeneração.
8. O InfoCenter mostra a hora para concluir.

9. O InfoCenter mostra o ecrã inicial e surge o ícone de reconhecimento de regeneração  ACK.

Nota: Enquanto ocorre a regeneração do FPG, o InfoCenter mostra o ícone de elevada temperatura



10. Quando o computador do motor conclui uma regeneração estacionada ou de recuperação, o InfoCenter mostra um aviso. Prima qualquer botão para sair para o ecrã inicial.

Nota: Se a regeneração não concluir, siga o aviso e pressione qualquer botão para sair do ecrã inicial.

Cancelar uma regeneração estacionada ou de recuperação

Utilize a definição CANCELAR REGENERAÇÃO ESTACIONADA ou CANCELAR REGENERAÇÃO DE RECUPERAÇÃO para cancelar o processo em curso de uma regeneração estacionada ou de recuperação.

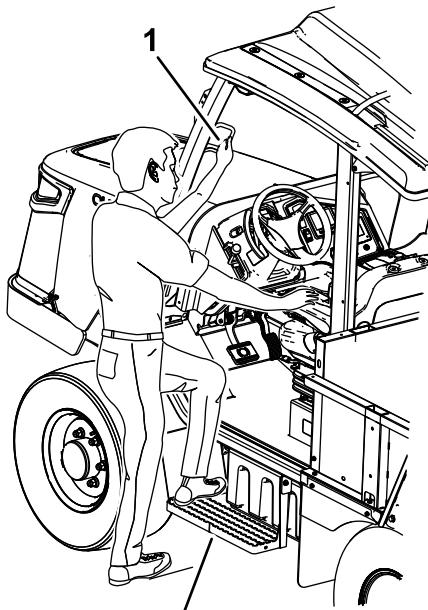
1. Aceda ao menu de regeneração do FPG e desloque-se para a opção REGENERAÇÃO ESTACIONADA OU REGENERAÇÃO DE RECUPERAÇÃO.
2. Pressione o ecrã seguinte para cancelar uma regeneração estacionada ou cancelar uma regeneração de recuperação.

Depois da operação

Saia da máquina como se mostra na [Figura 62](#).

Segurança após o funcionamento

- Antes de sair da posição de funcionamento, faça o seguinte:
 - Estacione a máquina numa superfície nivelada.
 - Desloque a alavanca das mudanças para a posição de PONTO MORTO.
 - Engate o travão de estacionamento.
 - Desça todos os acessórios.
 - Desligue o motor e retire a chave da ignição.
- Espere que o motor arrefeça antes de armazenar a máquina em ambiente fechado.
- Não guarde a máquina onde existir uma chama viva, faíscas ou luz piloto.
- Mantenha todas as peças da máquina em boas condições de trabalho e as partes corretamente apertadas.
- Mantenha e limpe o(s) cinto(s) de segurança, como necessário.
- Substitua todos os autocolantes desgastados, danificados ou em falta.



g256168

Figura 62

1. Pega

2. Degrau

Sair da máquina

⚠ AVISO

Sair da máquina de forma inadequada pode causar ferimentos.

Utilize sempre a pega e degrau para sair da máquina. Para evitar ferimentos quando sair, mantenha um contacto de três pontos: uma mão na pega e dois pés no degrau.

Reboque da máquina

Nota: É fornecida uma chave (6 mm) com a máquina e encontra-se junto do coletor hidráulico (Figura 63). Utilize a chave para realizar este procedimento.

Se se tornar necessário rebocar a máquina, tem de definir a bomba de pistão tipo tandem (tração) para derivar o fluido hidráulico e manualmente pressurizar o circuito de travões hidráulicos para libertar o travão. Mova a máquina uma **distância muito curta** a uma velocidade **abaixo de 3,2 km/h**. Se tiver de mover a máquina mais de uma curta distância, transporte a máquina num atrelado.

Importante: Se os limites de reboque forem excedidos, podem ocorrer graves danos na bomba de pistão (tração).

Importante: Não ligue nem deixe funcionar o motor quando os tampões estiverem definidos para a posição de derivação.

1. Calce os pneus para evitar que a máquina se move
2. Retire o painel de acesso do lado direito da consola de controlo (Figura 63).

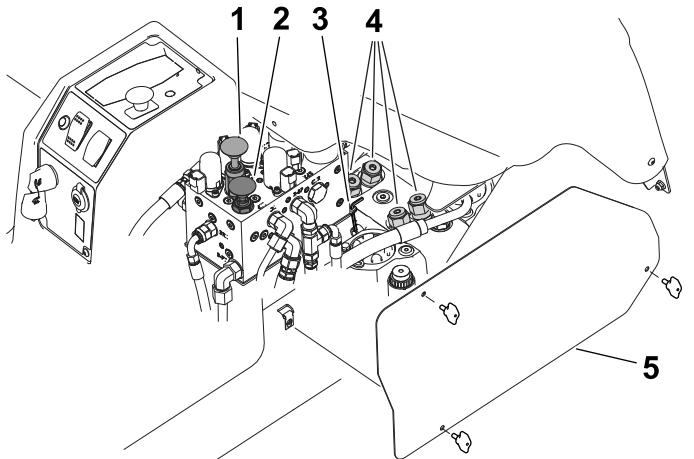


Figura 63

- | | |
|-------------------|--|
| 1. Bomba manual | 4. Válvulas de derivação (quatro cada) |
| 2. Válvula manual | 5. Painel de acesso |
| 3. Chave (6 mm) | |

3. Defina os êmbolos para a posição de derivação inserindo a chave (6 mm) através do conjunto de tampão e rodando o êmbolo no sentido dos ponteiros do relógio até ao fim; consulte Figura 64. Repita este passo para cada um dos conjuntos de tampão (quatro no total).

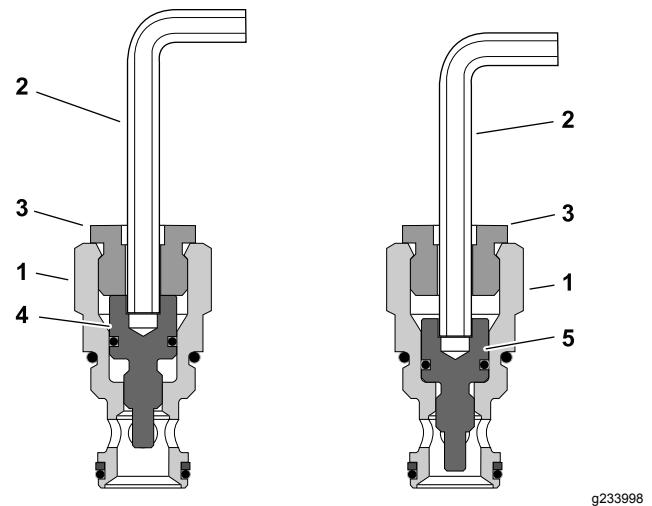


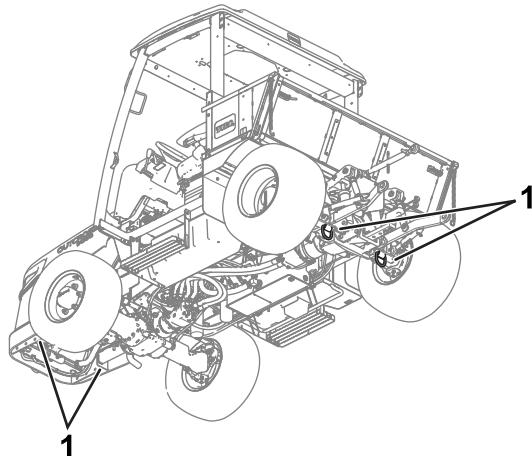
Figura 64

- | | |
|-----------------------|---|
| 1. Conjunto de tampão | 4. Êmbolo (posição de funcionamento normal) |
| 2. Chave (6 mm) | 5. Êmbolo (posição de derivação para reboque) |
| 3. Tampão | |
4. Para libertar o travão, eleve e mantenha elevada a válvula manual enquanto bombeia a bomba à mão.
 5. Bombeie a bomba à mão até sentir resistência. Quando tiver sido criada resistência suficiente, a válvula manual irá permanecer na posição elevada e o travão será libertado.
 6. Retire os calços dos pneus e reboque a máquina.
 7. Após rebocar e antes de ligar o motor, insira uma chave (6 mm) através do conjunto de tampão e rode o êmbolo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio totalmente até ao fim. Repita este passo para cada um dos conjuntos de tampão (quatro no total).
 8. Empurre a válvula manual para baixo para engatar o travão de mão.
 9. Instale o painel de acesso.

Transporte da máquina

- Retire a chave antes de armazenar ou transportar a máquina.
- Certifique-se de que tem um camião ou atrelado que seja grande o suficiente para lidar com a máquina e os acessórios.
- Tome todas as precauções necessárias quando colocar ou retirar a máquina de um atrelado ou camião.
- Utilize rampas de largura total para carregar a máquina num atrelado ou camião.
- Utilize os aros de fixação na máquina ([Figura 65](#)) para prender de forma segura a máquina.

Importante: Não utilize os aros de fixação para elevar a máquina. Consulte [Elevação da máquina \(página 56\)](#) para obter instruções para elevar a máquina.



g263576

Figura 65

1. Aros de fixação

-
- Verifique se o atrelado ou carrinha tem todos os travões, iluminação e sinalização exigidos por lei.
 - Consulte os regulamentos locais relativamente a requisitos de atrelado e pontos de fixação

▲ AVISO

Conduzir na via pública sem sinais de viragem, luzes, sinais refletores ou um símbolo a indicar veículo lento é perigoso e pode provocar acidentes pessoais.

Instale e utilize os acessórios corretos ao conduzir numa estrada ou via pública.

Manutenção

Segurança de manutenção

- Antes de ajustar, limpar, reparar ou abandonar a máquina, faça o seguinte:
 - Estacione a máquina numa superfície nivelada.
 - Desloque a alavanca das mudanças para a posição de PONTO MORTO.
 - Engate o travão de estacionamento.
 - Desça todos os acessórios para o solo e mova a alavanca da hidráulica auxiliar para a posição FLUTUAÇÃO.
 - Mova o carregador (se equipado); consulte [Remover o carregador \(página 38\)](#).
- Certifique-se de que a regeneração do FPG está inibido; consulte [Definir a Inibir regeneração \(página 48\)](#).
- Desligue o motor e retire a chave da ignição.
- Espere que todas as peças em movimento parem.
- Deixe os componentes da máquina arrefecerem antes de proceder à manutenção.
- Se possível, não faça manutenção com o motor em funcionamento. Mantenha-se longe das peças móveis.
- Utilize apoios para suportar a máquina ou os seus componentes sempre que necessário.
- Cuidadosamente, liberte a pressão dos componentes com energia acumulada.

Plano de manutenção recomendado

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
Após a primeira hora	<ul style="list-style-type: none">• Aperte as porcas das rodas.
Após as primeiras 10 horas	<ul style="list-style-type: none">• Aperte as porcas das rodas.
Após as primeiras 100 horas	<ul style="list-style-type: none">• Verificação do nível de óleo nos cubos das rodas.• Verifique o nível do óleo nos diferenciais do eixo frontal e traseiro.
Após as primeiras 150 horas	<ul style="list-style-type: none">• Substituição do óleo nos cubos das rodas.• Substituição do óleo nos diferenciais do eixo frontal e traseiro.• Substituição do óleo nos eixos.• Substituição do óleo da caixa de velocidades da PTO traseira.
Após as primeiras 200 horas	<ul style="list-style-type: none">• Limpe os respiros do eixo de cada eixo.
Após as primeiras 250 horas	<ul style="list-style-type: none">• Substitua o filtro e o óleo do motor.
Após as primeiras 1000 horas	<ul style="list-style-type: none">• Mude o fluido hidráulico e os 2 filtros hidráulicos.
Em todas as utilizações ou diariamente	<ul style="list-style-type: none">• Verificação da pressão dos pneus.• Verifique o funcionamento dos interruptores de segurança.• Verificação do nível de óleo do motor.• Verifique o indicador do filtro de ar.• Retire a água ou outro tipo de contaminante do filtro de combustível/separador de água.• Verifique o nível do líquido de arrefecimento.• Remova os detritos do radiador/refrigerador de combustível.• Verifique o nível de fluido hidráulico.• Lave a máquina.
A cada 50 horas	<ul style="list-style-type: none">• Lubrifique a máquina e rolamentos e casquilhos do carregador.• Inspecione o filtro de ar.• Verifique a condição da bateria; limpe a bateria se necessário.• Remova todos os detritos e aparas do compartimento do motor, do radiador e do refrigerador de óleo.
A cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none">• Verifique as mangueiras do sistema de arrefecimento e as abraçadeiras.
A cada 300 horas	<ul style="list-style-type: none">• Substitua o filtro e o óleo do motor (quando a máquina for utilizada em condições de alta potência/agressivas).

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
A cada 400 horas	<ul style="list-style-type: none"> Substitua o filtro e o óleo do motor (quando a máquina for utilizada em condições de sujidade). Faça a manutenção do filtro de ar (imediatamente se o indicador do filtro de ar ficar vermelho e mais frequentemente em condições de extrema sujidade ou poeira). Verifique as tubagens de combustível e ligações. Substitua o recipiente do filtro de combustível. Substitua o filtro de combustível do motor. Verificação do nível de óleo nos cubos das rodas. Verifique o nível do óleo nos diferenciais do eixo frontal e traseiro. Limpe os respiros do eixo de cada eixo. Aperte as porcas das rodas. Limpe os filtros de ar: substitua-os se estiverem gastos ou excessivamente sujos.
A cada 500 horas	<ul style="list-style-type: none"> Substitua o filtro e o óleo do motor (quando a máquina for utilizada em condições normais).
A cada 800 horas	<ul style="list-style-type: none"> Drene e limpe o depósito de combustível. (também se o sistema de combustível estiver contaminado).
A cada 1000 horas	<ul style="list-style-type: none"> Substituição do óleo nos cubos das rodas (quando a máquina for utilizada em condições de sujidade). Substituição do óleo nos diferenciais do eixo frontal e traseiro (quando a máquina for utilizada em condições de sujidade). Substituição do óleo nos eixos (quando a máquina for utilizada em condições de sujidade). Substituição do óleo da caixa de velocidades da PTO traseira (quando a máquina for utilizada em condições de sujidade).
A cada 1500 horas	<ul style="list-style-type: none"> Substituição do óleo nos cubos das rodas (quando a máquina for utilizada em condições normais). Substituição do óleo nos diferenciais do eixo frontal e traseiro (quando a máquina for utilizada em condições normais). Substituição do óleo nos eixos (quando a máquina for utilizada em condições normais). Substituição do óleo da caixa de velocidades da PTO traseira (quando a máquina for utilizada em condições normais). Mude o fluido hidráulico e os 2 filtros hidráulicos.
Cada 2 anos	<ul style="list-style-type: none"> Lave o sistema de arrefecimento e substitua o fluido. Substitua os tubos flexíveis.

Lista de manutenção diária

Copie esta página para uma utilização de rotina.

Verificações de manutenção	Para a semana de:						
	Segunda-feira	Terça-feira	Quarta-feira	Quinta-feira	Sexta-feira	Sábado	Domingo
Verifique o funcionamento do sistema de segurança.							
Verifique o funcionamento dos travões.							
Verifique o nível de óleo do motor.							
Verifique o nível do fluido do sistema de arrefecimento.							
Efetue a drenagem do separador de combustível/água.							
Verifique o filtro de ar, o recipiente de pó e a válvula de descarga.							
Verifique se existem ruídos estranhos no motor. ¹							
Verifique se há detritos nos filtros do radiador e da refrigeração do óleo hidráulico e sopre-os com ar comprimido.							
Verifique todos os ruídos estranhos de funcionamento.							
Verifique o nível do fluido do sistema hidráulico.							
Verifique que os tubos hidráulicos se encontram danificados.							
Verifique se há fuga de fluidos.							
Verifique o nível de combustível.							
Verifique a pressão dos pneus.							
Verifique o funcionamento do painel de instrumentos.							
Lubrifique todos os bocais de lubrificação. ¹							
Retoque a pintura danificada.							
Lave a máquina.							

¹ Imediatamente após cada lavagem, independentemente do intervalo previsto.

Notas sobre zonas problemáticas

Inspeção executada por:

Item	Data	Informação

Procedimentos a efectuar antes da manutenção

Elevação da máquina

▲ PERIGO

Os macacos mecânicos ou hidráulicos podem não conseguir apoiar a máquina e provocar ferimentos graves.

- Utilize macacos para suportar a máquina elevada.
- Utilize apenas macacos mecânicos ou hidráulicos para levantar a máquina.

Elevar a frente da máquina

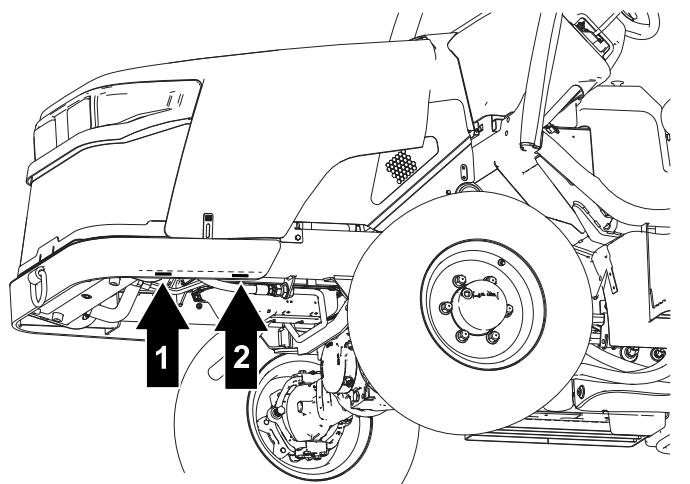
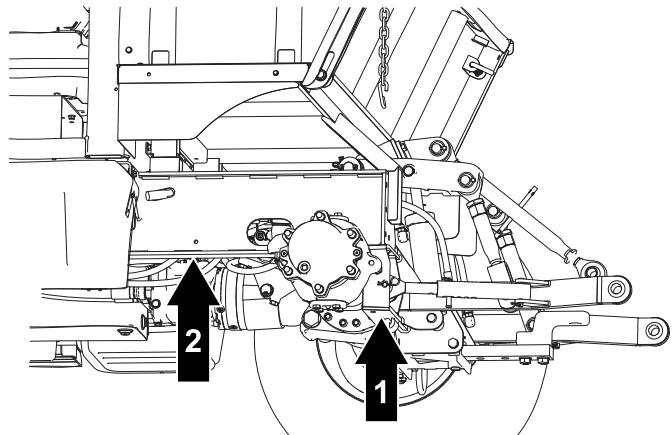


Figura 66

1. Ponto do macaco frontal (placa lateral do canal da estrutura)
2. Ponto do macaco frontal (placa lateral atrás do canal da estrutura)

1. Calce as duas rodas traseiras com calços para evitar que a máquina se mova.
2. Posicione o macaco de forma segura sob o ponto frontal desejado.
3. Após elevar a frente da máquina, utilize um macaco adequado debaixo da máquina para suportar a máquina.

Elevar a traseira da máquina.



g244599

Figura 67

1. Ponto do macaco traseiro
2. Ponto do macaco traseiro (canal da estrutura)

1. Calce as duas rodas frontais com calços para evitar que a máquina se mova.
2. Posicione o macaco de forma segura sob o ponto traseiro desejado.
3. Após elevar a traseira da máquina, utilize um macaco adequado debaixo da máquina para suportar a máquina.

Elevação do capot

1. Liberte as correias de cada lado da máquina (Figura 68).

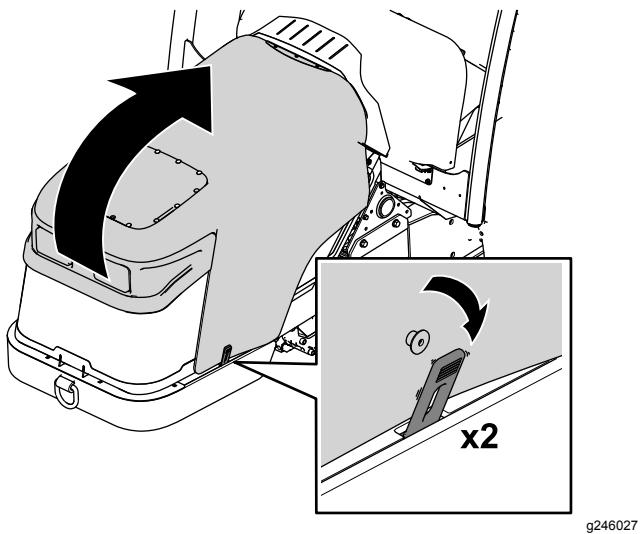


Figura 68

g246027

Lubrificação

Lubrificação dos rolamentos e casquilhos

Intervalo de assistência: A cada 50 horas

A máquina possui bocais de lubrificação que deverão ser lubrificados regularmente com massa lubrificante nº 2 para utilizações gerais, à base de lítio.

Importante: Lubrifique a máquina imediatamente após cada lavagem.

Unidade de tração

A localização dos bocais de lubrificação e as quantidades são as seguintes:

- Pino mestre superior e inferior (8)
- Barra rosada exterior (4)
- Articulação do eixo dianteiro (2)
- Veio de transmissão da PTO (1)
- Tubo do eixo oscilante (1)
- Cilindro de elevação do engate de três pontos (2)

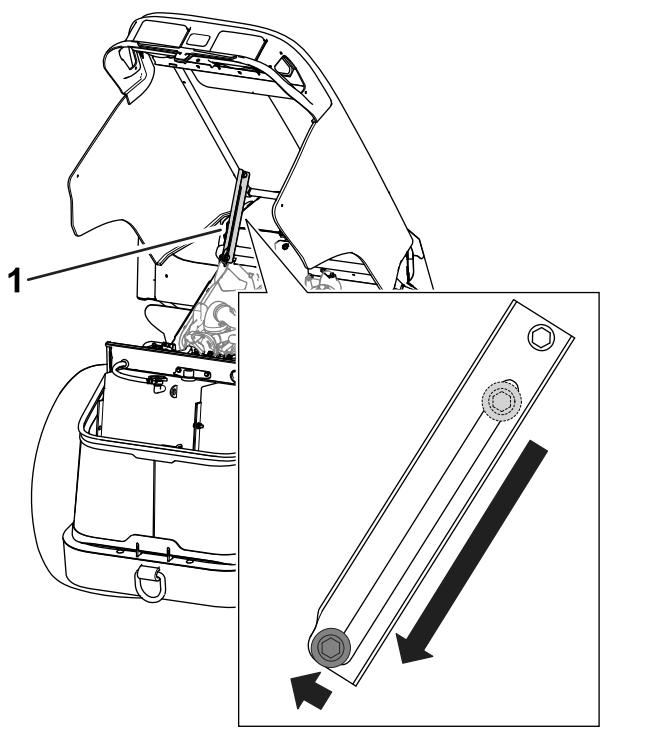
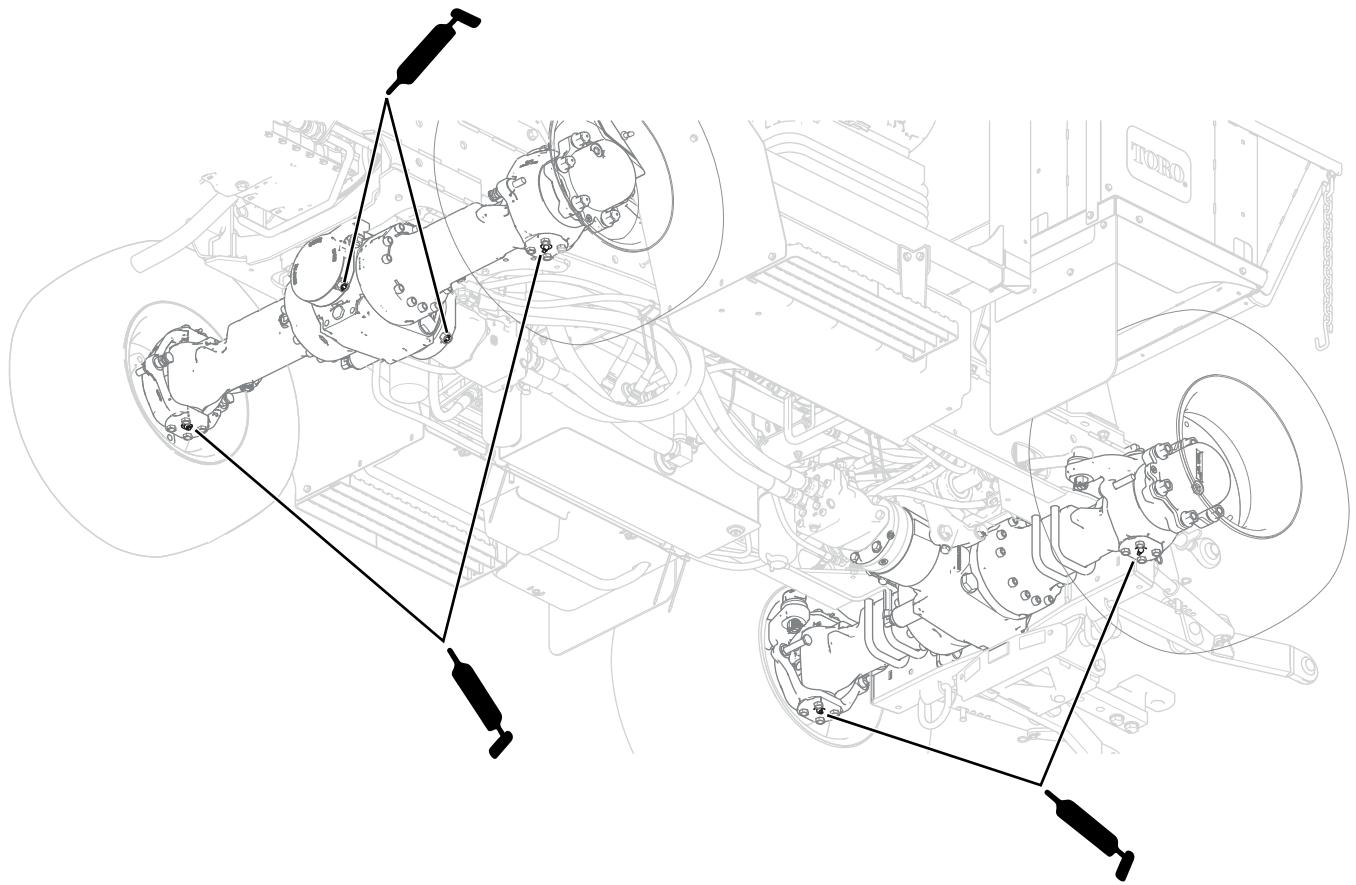


Figura 69

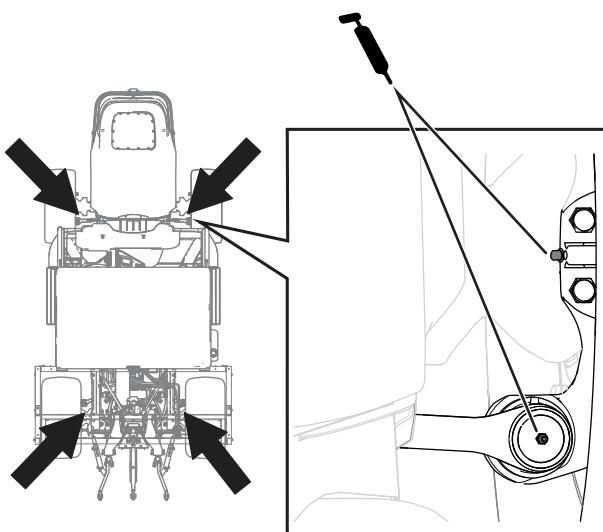
g257577

1. Apoio do capot



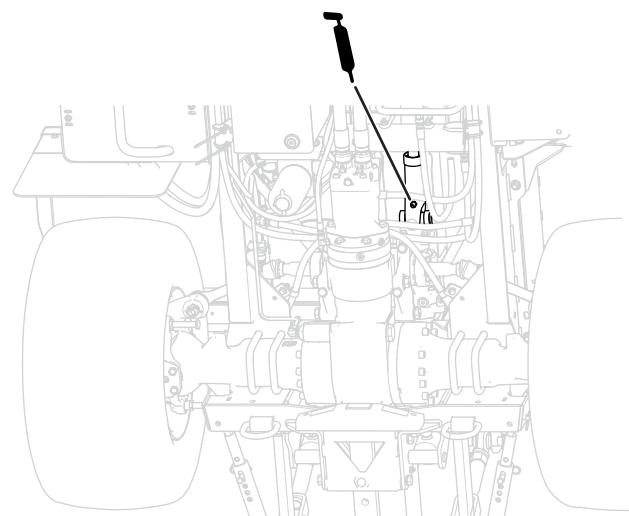
g250869

Figura 70
Pino mestre inferior e articulação do eixo dianteiro



g251572

Figura 71
Pino mestre superior e barra roscada exterior



g251137

Figura 72
Veio da transmissão

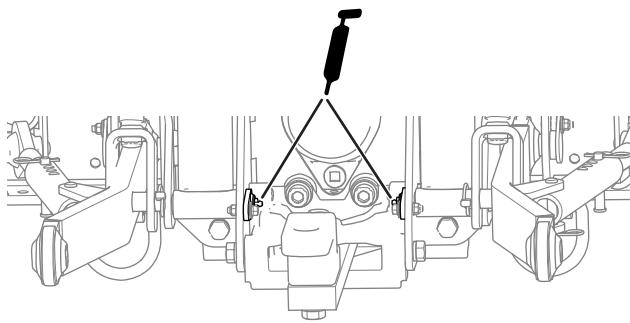


Figura 73
Cilindro de elevação do engate de três pontos

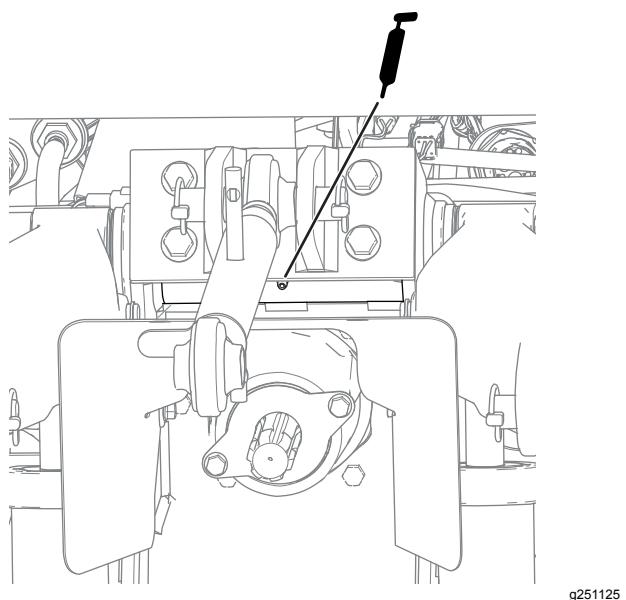


Figura 74
Tubo do eixo oscilante

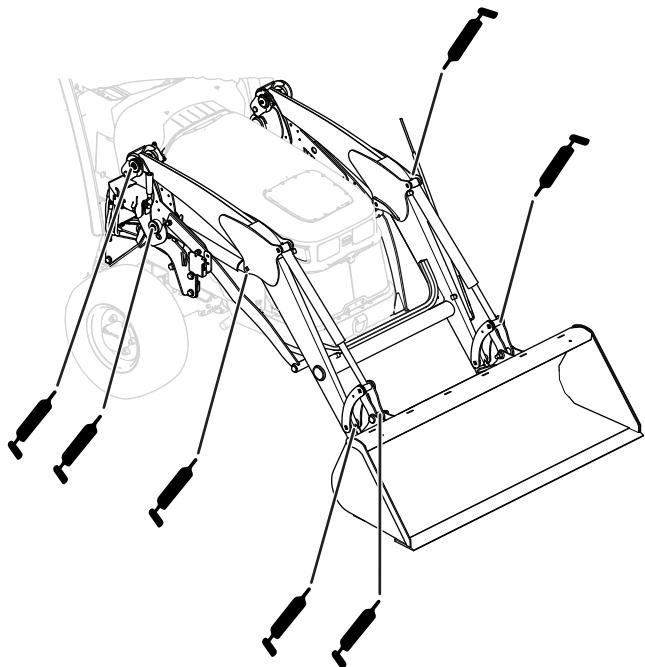


Figura 75
Braços do carregador, cilindros de elevação, cilindros do acessório e casquilhos da placa de montagem

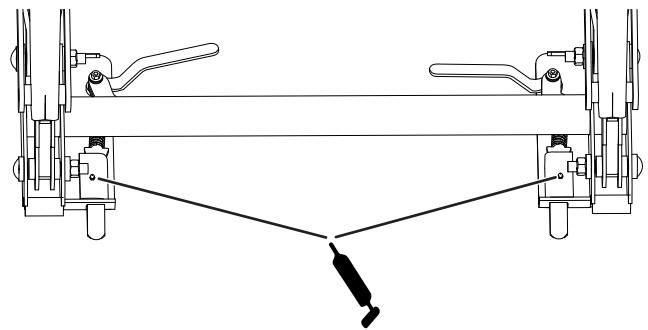


Figura 76
Acoplador do acessório do carregador

Carregador

A localização dos bocais de lubrificação e as quantidades são as seguintes:

- Cilindro de elevação (4)
- Cilindro do acessório (4)
- Braço de carga (2)
- Casquilhos da placa de montagem (4)
- Acoplador do acessório (2)

Manutenção do motor

Segurança do motor

- Certifique-se de que a regeneração do FPG está inibido; consulte [Definir a Inibir regeneração \(página 48\)](#).
- Desligue o motor e retire a chave antes de verificar ou adicionar óleo ao cárter.

Verificação do óleo do motor

Compreender as especificações do óleo do motor

Tipo de óleo: Utilize óleo de motor de alta qualidade, de baixo teor de cinzas que cumpra ou exceda as seguintes especificações:

- Categoria de serviço API CJ-4 ou superior
- Categoria de serviço ACEA E6
- Categoria de serviço JASO DH-2

Importante: Utilizar óleo de motor que não seja API CJ-4 ou superior, ACEA E6 ou JASO DH-2 pode fazer com que o filtro de partículas de gasóleo fique entupido ou danifique o motor.

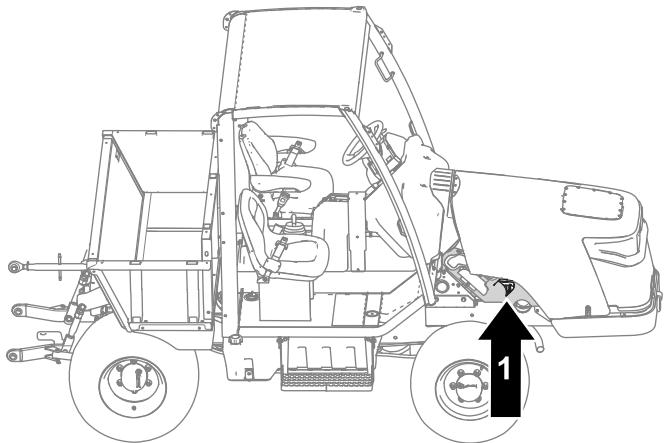
Capacidade do cárter: Aproximadamente de 5,7 litros com filtro.

Viscosidade: Utilize o seguinte grau de viscosidade de óleo de motor:

- Óleo preferido: SAE 15W40 (acima de -18°C)
- Óleo alternativo: SAE 10W-30 ou 5W-30 (todas as temperaturas)

O óleo Toro Premium Engine encontra-se disponível no seu distribuidor Toro autorizado, com viscosidade 15W-40 ou 10W-30. Consulte os códigos no *catálogo de peças*.

máquina ([Figura 77](#)) e puxando a vareta para fora do motor. Se tiver de adicionar óleo de motor adicional, tem de elevar o capot; consulte [Elevação do capot \(página 56\)](#).



g259486

Figura 77

1. Localização da vareta

Importante: Verifique o óleo do motor diariamente. Se o nível de óleo do motor estiver acima da marca Cheio na vareta, o óleo do motor pode diluir-se com o combustível;

Se o nível de óleo do motor estiver acima da marca Cheio na vareta, mude o óleo do motor.

A melhor altura para verificar o nível de óleo do motor será quando o motor estiver frio antes do dia de trabalho começar. Se já tiver funcionado, espere 10 minutos até o óleo voltar para o reservatório e verifique depois. Se o nível de óleo estiver exatamente na marca ou abaixo da marca Adicionar na vareta, adicione óleo até o nível atingir a marca Cheio. **Não encha demasiado o motor com óleo.**

Importante: Mantenha o nível de óleo do motor entre os limites superior e inferior na vareta; o motor pode falhar se trabalhar com demasiado ou com pouco óleo.

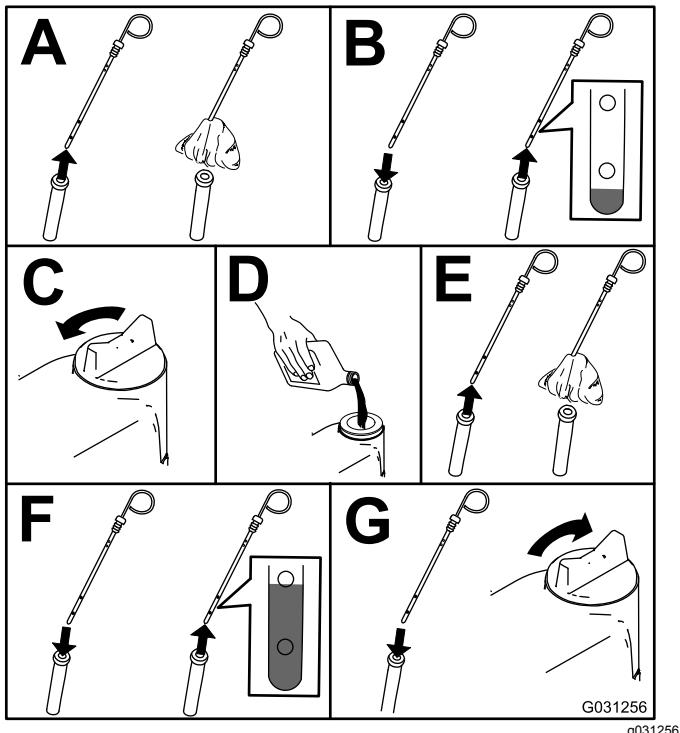
Verifique o nível de óleo do motor; consulte [Figura 78](#).

Verificação do nível de óleo do motor

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente

O motor já é enviado com óleo no cárter; no entanto, o nível de óleo deverá ser verificado antes e depois de ligar o motor pela primeira vez.

Pode verificar o óleo sem elevar o capot alcançando através do resguardo do motor no lado direito da



Substituição do óleo e do filtro do motor

Intervalo de assistência: Após as primeiras 250 horas

A cada 500 horas—Substitua o filtro e o óleo do motor (quando a máquina for utilizada em condições normais).

A cada 400 horas—Substitua o filtro e o óleo do motor (quando a máquina for utilizada em condições de sujidade).

A cada 300 horas—Substitua o filtro e o óleo do motor (quando a máquina for utilizada em condições de alta potência/agressivas).

1. Ligue o motor e deixe-o funcionar durante cerca de 5 minutos para aquecer.
2. Com a máquina estacionada numa superfície nivelada, desligue o motor, retire a chave e espere até todas as partes em movimento pararem antes de sair da posição de funcionamento.
3. Substitua o filtro e o óleo do motor ([Figura 79](#)).

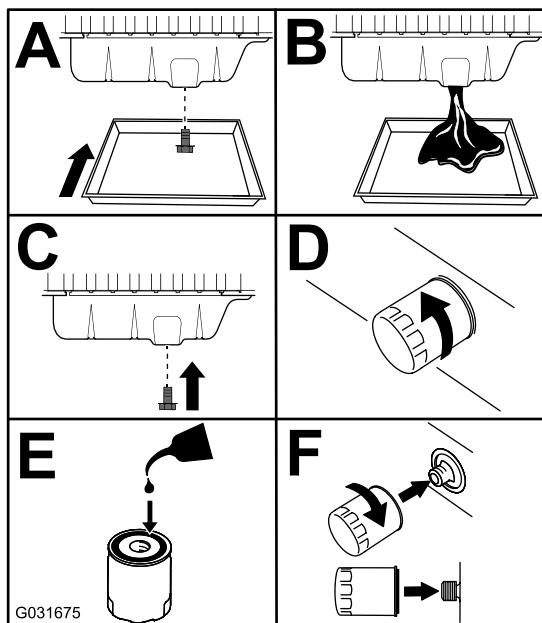


Figura 79

4. Junte óleo ao cárter.

Manutenção do filtro de ar

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente—Verifique o indicador do filtro de ar.

A cada 50 horas—Inspecione o filtro de ar.

A cada 400 horas—Faça a manutenção do filtro de ar (imediatamente se o indicador do filtro de ar ficar vermelho e mais frequentemente em condições de extrema sujidade ou poeira).

Verifique se existe algum dano no corpo do filtro de ar que possa provocar uma fuga de ar. Substitua o corpo se estiver danificado. Verifique o sistema de admissão para ver se tem fugas, se está danificado ou se há braçadeiras das mangueiras soltas.

Faça a manutenção ao filtro de ar apenas quando o indicador de manutenção (Figura 80) o exigir. Mudar o filtro de ar antes de ser necessário aumenta a possibilidade de entrar sujidade no motor quando se retira o filtro.

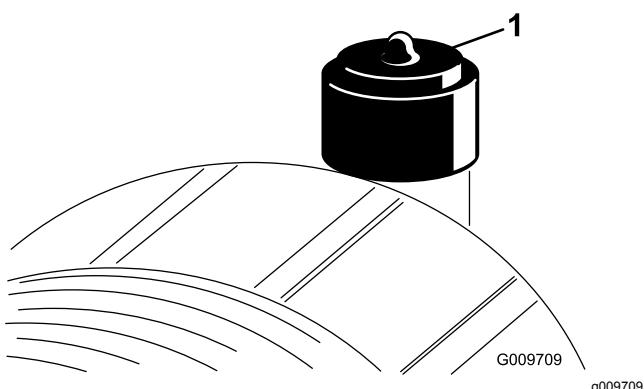


Figura 80

1. Indicador do filtro de ar

Importante: Certifique-se de que a cobertura está corretamente assente e vedada com o corpo do filtro de ar.

1. Substitua o filtro de ar (Figura 81).

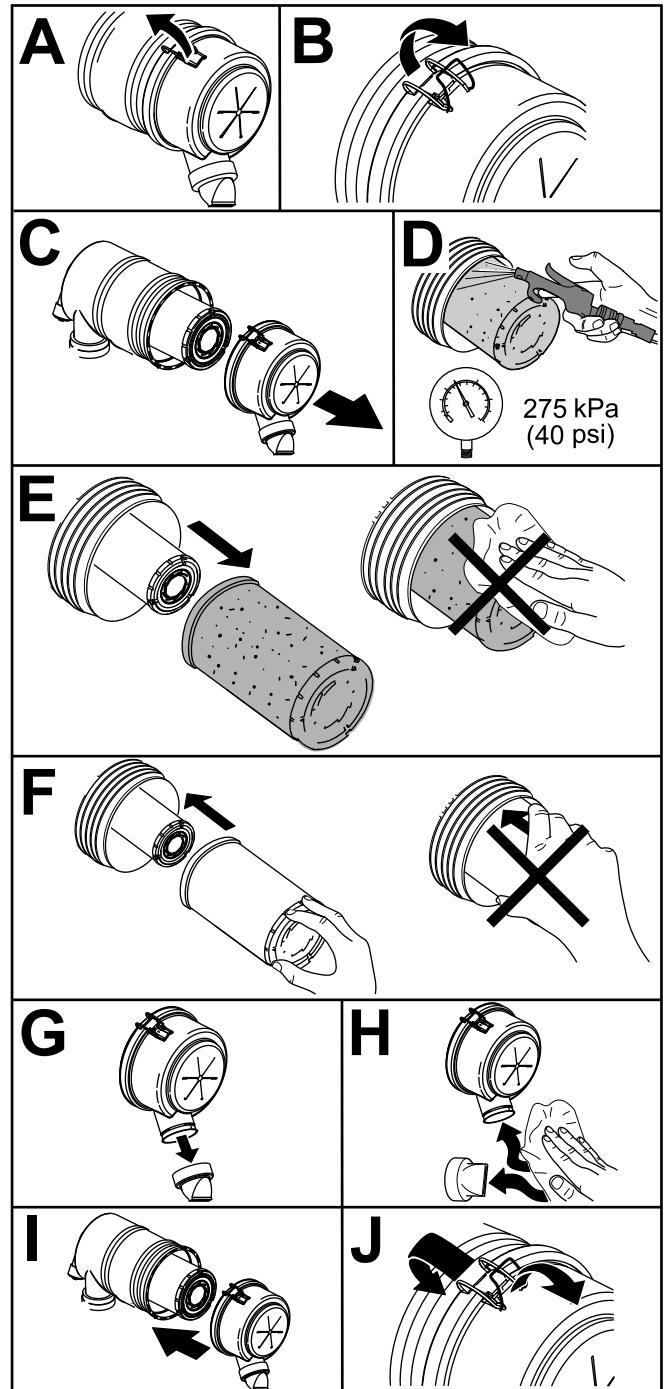


Figura 81

g253706

Nota: Não limpe um elemento usado; limpá-lo pode danificar os componentes do filtro.

Importante: Nunca tente limpar o filtro de segurança (Figura 82). Substitua o filtro de segurança após três operações de manutenção do filtro primário.

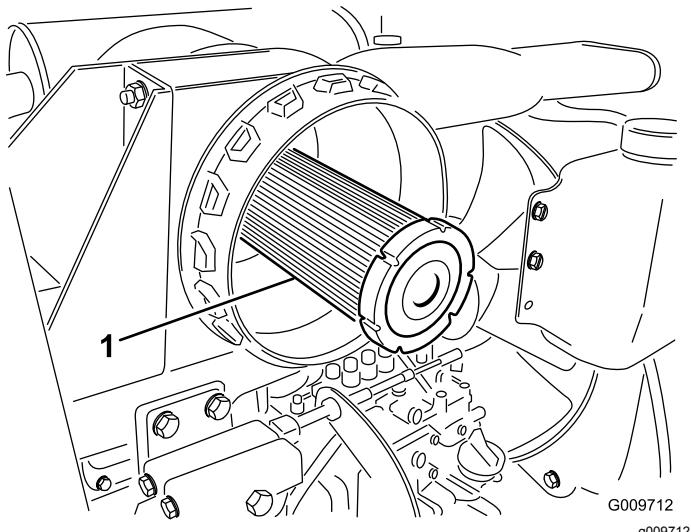


Figura 82

1. Filtro de segurança
2. Reinicie o indicador (Figura 80) se este se apresentar vermelho.

Manutenção do sistema de combustível

Manutenção do sistema de combustível

Esvaziar o depósito de combustível

Intervalo de assistência: A cada 800 horas—Drene e limpe o depósito de combustível. (também se o sistema de combustível estiver contaminado).

Também deverá esvaziar e lavar o depósito se o sistema de combustível ficar contaminado ou se guardar a máquina por um período de tempo prolongado. Utilize combustível limpo para lavar o depósito.

Inspeção das tubagens de combustível e ligações

Intervalo de assistência: A cada 400 horas

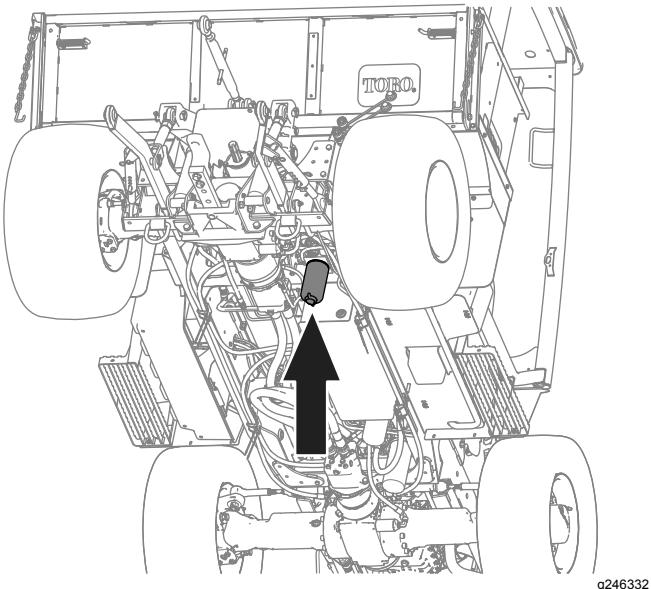
Verifique se existem sinais de deterioração, danos ou ligações soltas.

Manutenção do separador de água

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente—Retire a água ou outro tipo de contaminante do filtro de combustível/separador de água.

A cada 400 horas—Substitua o recipiente do filtro de combustível.

Faça a manutenção do separador de água (Figura 83) como se mostra em Figura 84.



Verificação do filtro de combustível

Intervalo de assistência: A cada 400 horas

1. Limpe a zona em torno da cabeça do filtro de combustível (Figura 85).

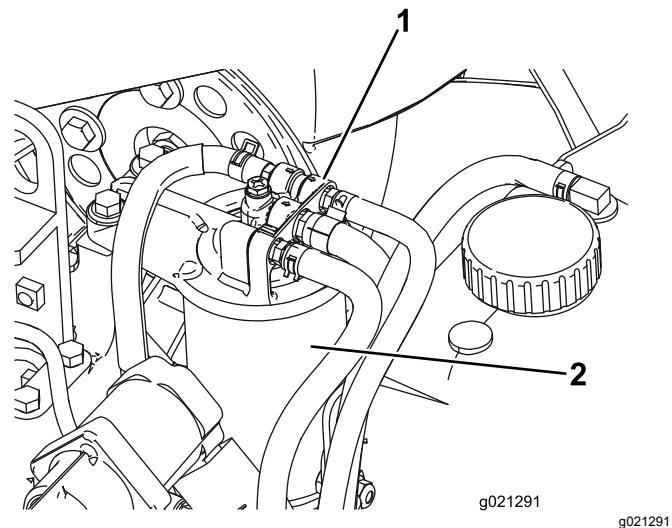
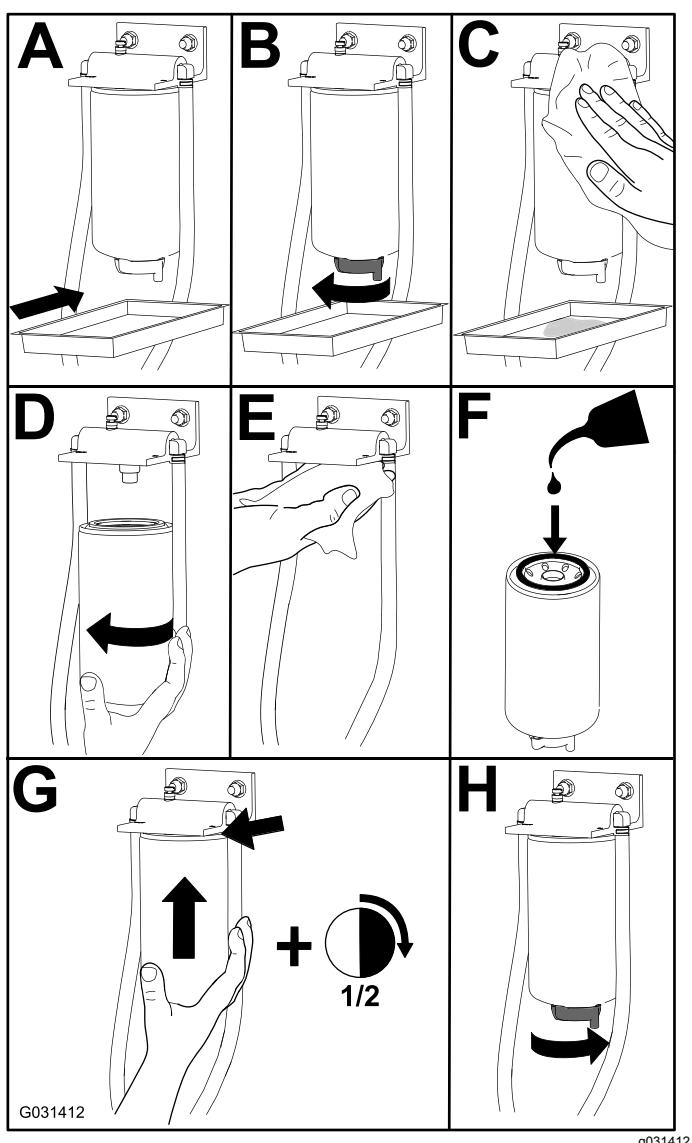


Figura 85

1. Cabeça do filtro de combustível
2. Filtro de combustível
2. Retire o filtro e limpe a superfície de montagem da cabeça do filtro (Figura 85).
3. Lubrifique a junta do filtro com óleo de motor lubrificante limpo; consulte o Manual do proprietário do motor para informação adicional.
4. Monte o recipiente seco do filtro, manualmente, até que a junta entre em contacto com a cabeça do filtro, rodando em seguida o filtro mais 1/2 volta.
5. Ligue o motor e verifique se há fugas de combustível em redor da cabeça do filtro.



Manutenção do sistema eléctrico

Segurança do sistema elétrico

- Desligue a bateria antes de reparar a máquina. Desligue o terminal negativo em primeiro lugar e o terminal positivo no final. Ligue o positivo em primeiro lugar e o terminal negativo no final.
- Carregue a bateria num espaço aberto e bem ventilado, longe de faíscas e chamas. Retire a ficha do carregador da tomada antes de o ligar ou desligar da bateria. Utilize roupas adequadas e ferramentas com isolamento.

Aceder à bateria

A bateria encontra-se por baixo da cobertura do lado esquerdo da máquina. Para obter acesso à bateria, retire os manípulos e anilhas que prendem a cobertura ao chassis da máquina (Figura 86).

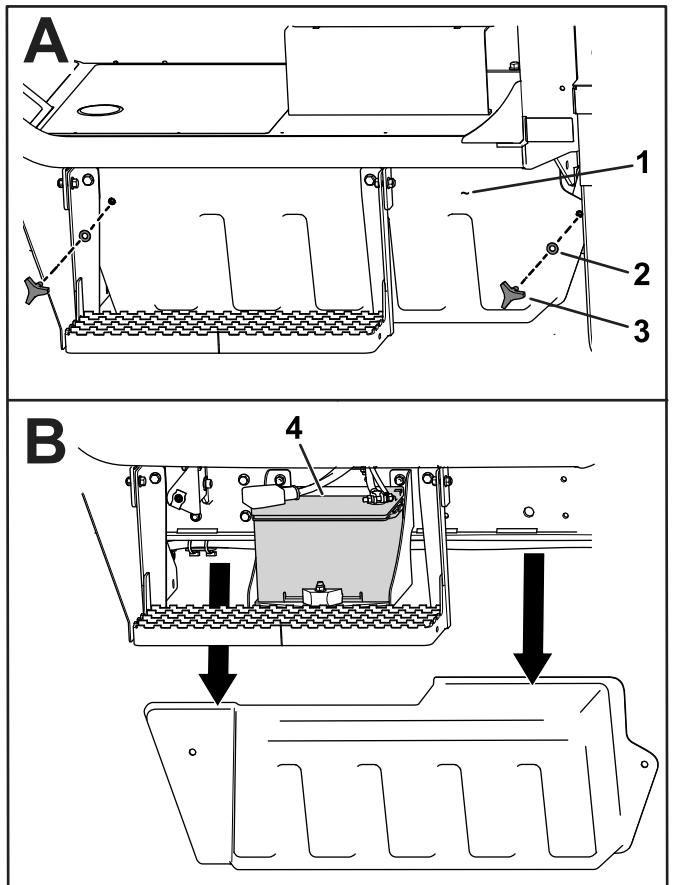


Figura 86

1. Cobertura lateral
2. Anilha

3. Manípulo
4. Bateria

Desligação da bateria

⚠ AVISO

Os terminais da bateria e as ferramentas de metal poderão provocar curto-circuitos noutras componentes do veículo, produzindo faíscas. As faíscas podem provocar uma explosão dos gases da bateria, resultando em acidentes pessoais.

- Quando retirar ou montar a bateria, não toque com os terminais da bateria noutras peças metálicas do veículo.
- Deverá evitar quaisquer curto-circuitos entre os terminais da bateria e as peças metálicas do veículo.

⚠ AVISO

A ligação incorreta dos cabos da bateria poderá danificar o veículo e os cabos, produzindo faíscas. As faíscas podem provocar uma explosão dos gases da bateria, resultando em acidentes pessoais.

Desligue sempre o cabo negativo (preto) antes de desligar o cabo positivo (vermelho).

- Desligue o cabo negativo do polo da bateria (Figura 87).

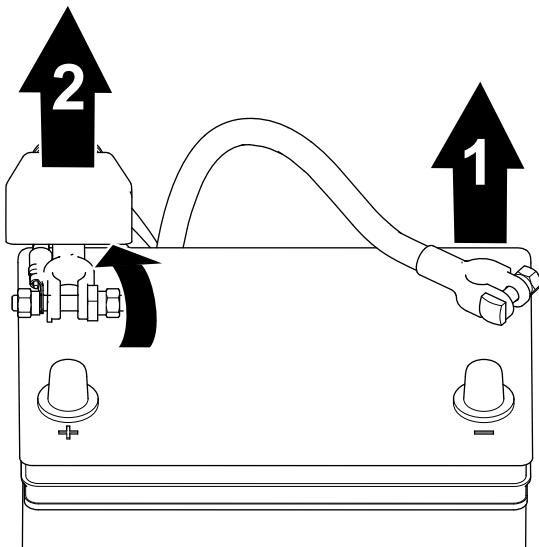


Figura 87

g253380

- Cabo negativo da bateria
 - Cabo positivo da bateria
-
- Eleve o isolamento e retire o cabo positivo da bateria do polo da bateria (Figura 87).

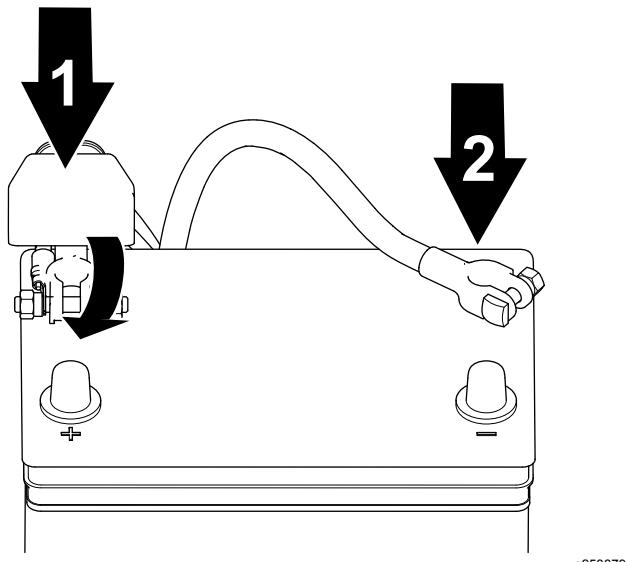
Ligaçāo da bateria

▲ AVISO

A ligāção incorreta dos cabos da bateria poderā danificar o veícuo e os cabos, produzindo faíscas. As faíscas podem provocar uma explosão dos gases da bateria, resultando em acidentes pessoais.

Ligue sempre o cabo positivo (vermelho) antes de ligar o cabo negativo (preto).

1. Ligue o cabo positivo à bateria e aperte a porca de grampo da bateria (Figura 88).



g253379

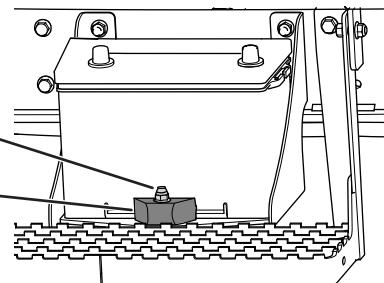
Figura 88

1. Cabo positivo da bateria 2. Cabo negativo da bateria

2. Ligue o cabo negativo à bateria e aperte a porca de grampo da bateria (Figura 88).

Remover e instalar a bateria

Um retentor (Figura 89) segura a bateria no tabuleiro. Desaperte as ferragens do retentor para remover a bateria; aperte-a quando instalar a bateria.



g253476

Figura 89

1. Ferragens do retentor
2. Retentor

Verificar a condição da bateria

Intervalo de assistēcia: A cada 50 horas

Importante: Antes de soldar na máquina, desligue o cabo negativo da bateria para prevenir danos no sistema elétrico.

Verifique o estado da bateria semanalmente ou após cada 50 horas de funcionamento. Mantenha os terminais e toda a caixa da bateria em perfeitas condições de limpeza já que uma bateria suja descarregā mais rapidamente.

1. Aceda à bateria; consulte [Aceder à bateria \(página 65\)](#).
2. Remova o isolamento de borracha do terminal positivo e inspecione a bateria. Se a bateria estiver suja, realize os seguintes passos:
 - A. Lave toda a caixa com uma solução de bicarbonato de sódio e água.
 - B. Cubra ambos os polos da bateria e ligações dos cabos com lubrificante Grafo 112X (peça Toro n.º 505-47) para evitar a corrosão.
 - C. Deslize a proteção de borracha sobre o terminal positivo.
 - D. Feche a cobertura da bateria.

Localização dos fusíveis

Localização dos fusíveis da unidade de tração

Os fusíveis da unidade de tração encontram-se debaixo do volante da direção e por cima dos pedais de tração e travão (Figura 90).

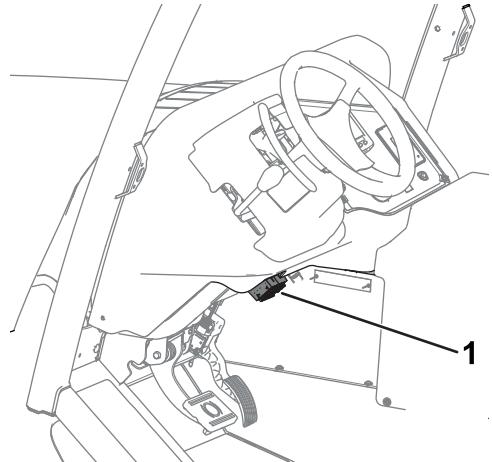


Figura 90

1. Fusíveis

g250068

Consulte a tabela seguinte para obter uma descrição de cada fusível no bloco de fusíveis da máquina:

Bloco de fusíveis da máquina

	A	B	C	D
1	Principal T1 Potência 2 (7,5 A)	Principal T1 Potência 3 (7,5 A)	Principal T1 Potência 4 (7,5 A)	Principal T1 Potência 5 (7,5 A)
2	Potência ECU motor (10 A)	Principal T1 (2 A)	Potência expansão (10 A)	Luzes de perigo EU (15 A)
3	Potência do sistema (10 A)	InfoCenter (2 A)	Faróis (15 A)	Ponto de potência; Válvula de controlo seletiva (10 A)
4	Visor do ecrã de estado (2 A)	Luzes de perigo (10 A)	Buzina (10 A)	Sinal luminoso (10 A)
5	Banco com suspenção pneumática (10 A)	Controlo do travão do atrelado (20 A)	Potência expansão (10 A)	Potência auxiliar traseira (15 A)

Localizar os fusíveis traseiros

Os fusíveis da cabina encontram-se acima do banco do passageiro. Aceda aos fusíveis removendo a cobertura da caixa dos fusíveis (Figura 91).

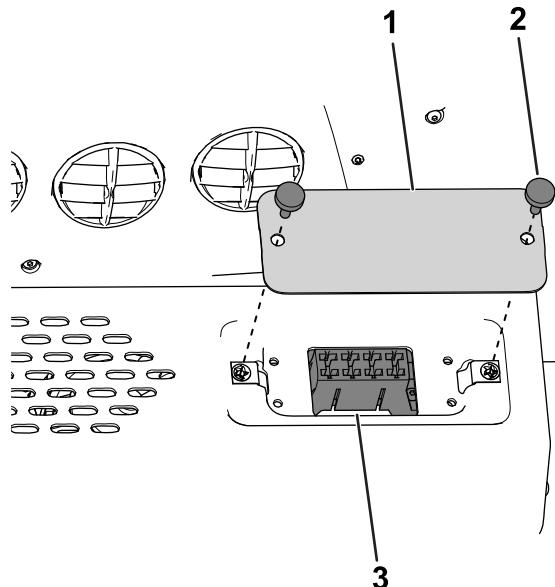


Figura 91

g250704

1. Cobertura da caixa dos fusíveis
2. Parafuso recartilhado
3. Fusíveis

Consulte Figura 92 para obter uma descrição de cada fusível no autocolante do bloco de fusíveis da cabina:

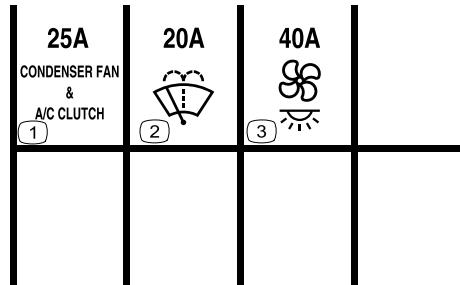


Figura 92

g262470

1. Ventoinha do condensador;
Embraiagem do ar
condicionado (25 A)
2. Lavagem do limpa
para-brisas (20 A)
3. Ventoinha e luz interior (40
A)

Manutenção do sistema de transmissão

Manutenção dos eixos

Especificação do óleo do cubo e eixo: Fluido Toro Premium Tractor

Verificação do nível de óleo nos cubos das rodas

Intervalo de assistência: Após as primeiras 100 horas

A cada 400 horas

Nota: Peça a outra pessoa para o ajudar a alinhar os tampões de óleo nos cubos das rodas quando fizer a manutenção do óleo dos eixos.

1. Certifique-se de que a máquina se encontra numa superfície nivelada e retire qualquer acessório instalado.
2. Mova a máquina para a frente ou para trás até que o tampão para o cubo da roda se encontre na posição das 10 ou das 2 horas ([Figura 93](#)).

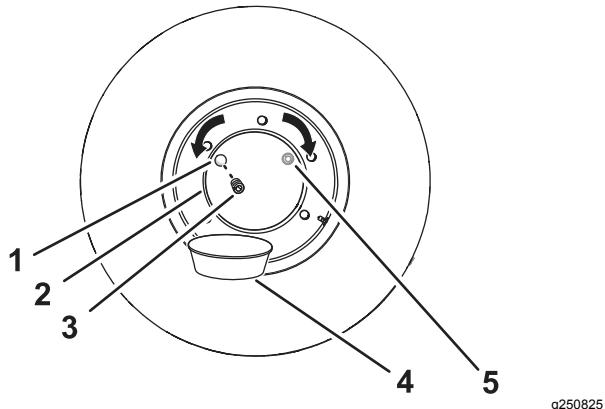


Figura 93

1. Porta de óleo na posição das 10 horas
 2. Cubo da roda
 3. Tampão
 4. Recipiente de drenagem
 5. Porta de óleo na posição das 2 horas (alternativa)
-
3. Desligue o motor, mova a alavanca das mudanças para a posição de PONTO MORTO, engate o travão de mão e retire a chave.
 4. Coloque um recipiente de drenagem por debaixo da porta de drenagem no cubo da roda ([Figura 93](#)).
 5. Retire o tampão do cubo da roda ([Figura 93](#)).
 6. Verifique se o nível do óleo se encontra na parte inferior das roscas da porta de óleo ([Figura 93](#)).

- Se o nível de óleo estiver demasiado alto, permita que o óleo em excesso drene através da porta de óleo.
- Se o nível de óleo estiver demasiado baixo, adicione o óleo especificado ao cubo da roda através da porta de óleo; consulte o passo 8 na [Substituição do óleo nos cubos das rodas](#) (página 68).

7. Verifique o estado do anel de vedação no tampão.
- Nota:** Substitua o tampão se o anel de retenção estiver gasto ou danificado.
8. Instale o tampão na porta de óleo do tampão da roda ([Figura 93](#)).
 9. Repita os passos 2 a 8 para os outros cubos das rodas.

Substituição do óleo nos cubos das rodas

Intervalo de assistência: Após as primeiras 150 horas

A cada 1500 horas/Anualmente (O que ocorrer primeiro)—Substituição do óleo nos cubos das rodas (quando a máquina for utilizada em condições normais).

A cada 1000 horas/Anualmente (O que ocorrer primeiro)—Substituição do óleo nos cubos das rodas (quando a máquina for utilizada em condições de sujidade).

Capacidade de óleo no cubo da roda: aproximadamente 0,4 litros

Nota: Se possível, substitua o óleo quando estiver morno.

1. Mova a máquina para a frente ou para trás até que o tampão para o cubo da roda se encontre na posição das 12 ou das 2 horas; consulte [Figura 93](#) na [Verificação do nível de óleo nos cubos das rodas](#) (página 68).
2. Desaparafuse parcialmente o tampão para libertar pressão.
3. Mova a máquina para a frente ou para trás até que o tampão se encontre na posição das 6 horas ([Figura 94](#)).

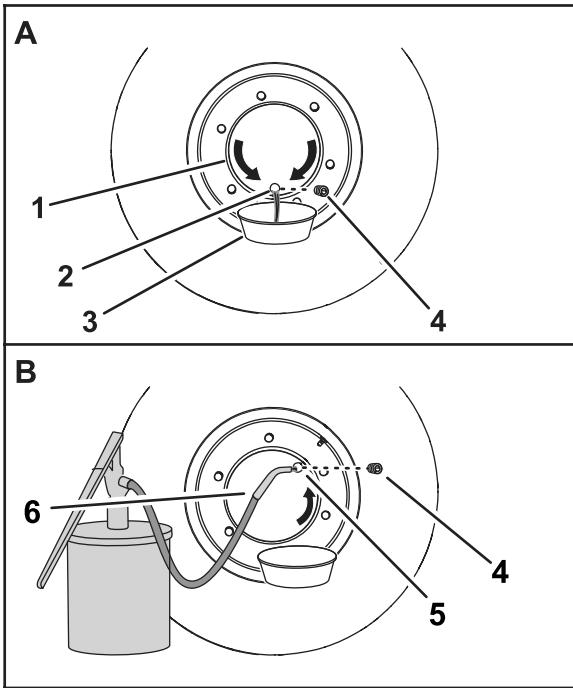


Figura 94

9250824

- 1. Cubo da roda 4. Tampão
 - 2. Porta de óleo na posição das 6 horas 5. Porta de óleo na posição das 2 horas
 - 3. Recipiente de drenagem 6. Equipamento de manutenção de óleo
-
- 4. Coloque um recipiente de drenagem por debaixo da porta de óleo no cubo da roda (Figura 94).
 - 5. Retire o tampão e drene o óleo a partir da transmissão planetária (Figura 94).
 - 6. Verifique o estado do anel de vedação do tampão.
- Nota:** Substitua o tampão se o anel de retenção estiver gasto ou danificado.
- 7. Mova a máquina para a frente ou para trás até que o tampão se encontre na posição das 2 horas (Figura 94) ou na posição das 10 horas.
 - 8. Adicione o óleo especificado ao cubo da roda através da porta de óleo até estar ao nível da parte inferior das estriadas da porta.
 - 9. Instale o tampão na porta de óleo do tampão da roda.
 - 10. Repita este procedimento para os outros cubos das rodas.

1. Coloque um recipiente de drenagem por baixo da caixa do diferencial do eixo.

2. Remova os tampões do visor na caixa do diferencial do eixo (Figura 95 e Figura 96).

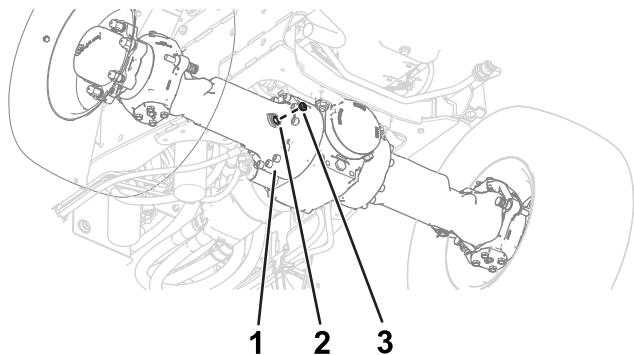


Figura 95
Eixo frontal

g250850

- 1. Caixa do eixo frontal 3. Tampão
- 2. Visor e orifício de enchimento

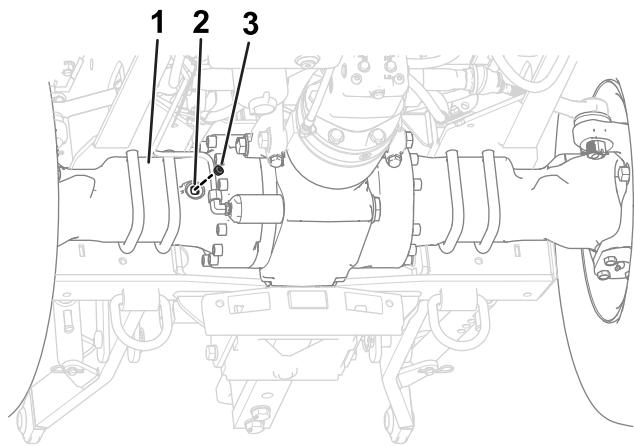


Figura 96
Eixo traseiro

g250851

- 1. Caixa do eixo traseiro 3. Tampão
- 2. Porta do visor

3. Olhe através do visor e verifique se o nível do óleo no eixo está nivelado com a parte inferior das roscas da porta (Figura 95 e Figura 96).

Nota: Utilize uma lanterna e um espelho para ajudar a ver o nível do óleo.

- Se o nível de óleo estiver demasiado alto, permita que o óleo em excesso drene através da porta do visor.
- Se o nível de óleo estiver demasiado baixo, adicione o óleo especificado na porta do visor da caixa do eixo; consulte os passos 6 e 7 na [Substituição do óleo nos eixos](#) (página 70).

Verificação do nível de óleo nos eixos

Intervalo de assistência: Após as primeiras 100 horas

A cada 400 horas

4. Limpe as roscas no tampão do visor.
5. Aplique fita de vedação de roscas PTFE nas roscas do tampão.
6. Instale o tampão do visor na porta do visor na caixa do diferencial do eixo (Figura 95 e Figura 96).

Substituição do óleo nos eixos

Intervalo de assistência: Após as primeiras 150 horas

A cada 1500 horas/Anualmente (O que ocorrer primeiro)—Substituição do óleo nos diferenciais do eixo frontal e traseiro (quando a máquina for utilizada em condições normais).

A cada 1000 horas/Anualmente (O que ocorrer primeiro)—Substituição do óleo nos diferenciais do eixo frontal e traseiro (quando a máquina for utilizada em condições de sujidade).

Capacidade de óleo do eixo: aproximadamente 9 litros

1. Coloque um recipiente de drenagem por baixo da caixa do diferencial do eixo (Figura 97 e Figura 98).

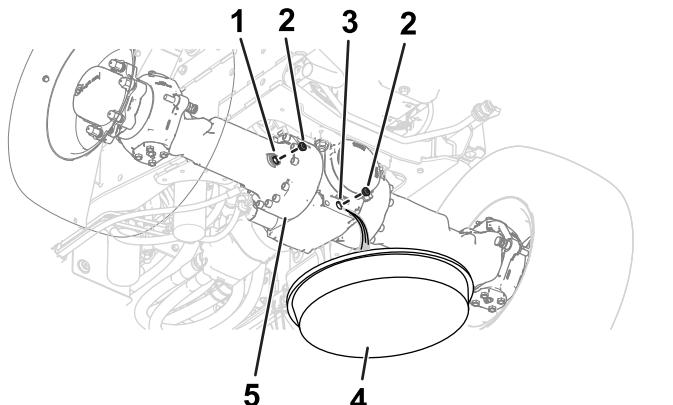


Figura 97
Eixo frontal

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Porta do visor | 4. Recipiente de drenagem |
| 2. Tampão | 5. Caixa do eixo frontal |
| 3. Orifício de escoamento | |

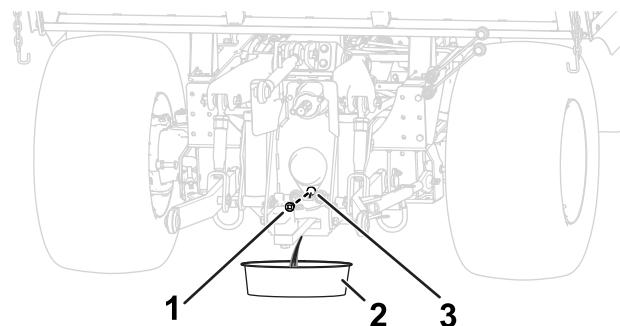


Figura 98

Eixo traseiro

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Tampão de escoamento | 3. Orifício de escoamento |
| 2. Recipiente de drenagem | |

2. Remova os tampões da porta do visor e da porta de drenagem das caixas do diferencial dos eixos (Figura 97 e Figura 98).

Nota: Deixe que o óleo drene completamente da caixa do diferencial e eixo.

Nota: Consulte a Figura 96 relativamente à porta do visor do eixo traseiro.

3. Limpe as roscas dos tampões.
4. Aplique fita de vedação de roscas PTFE nas roscas dos tampões.
5. Instale os tampões de drenagem nas portas de drenagem nas caixas do diferencial (Figura 99 e Figura 100).

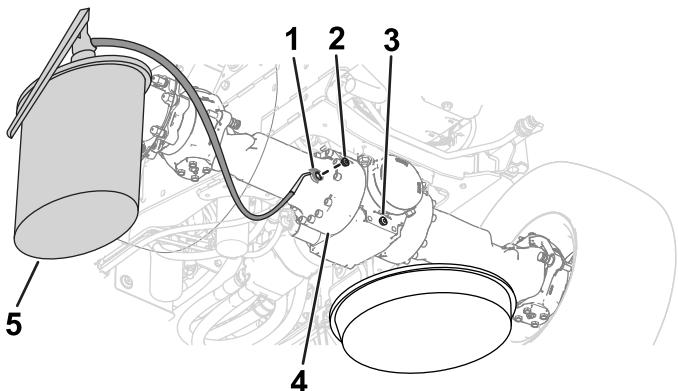


Figura 99
Eixo frontal

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Porta do visor | 4. Caixa do eixo frontal |
| 2. Tampão | 5. Equipamento de manutenção de óleo |
| 3. Tampão/porta de drenagem | |

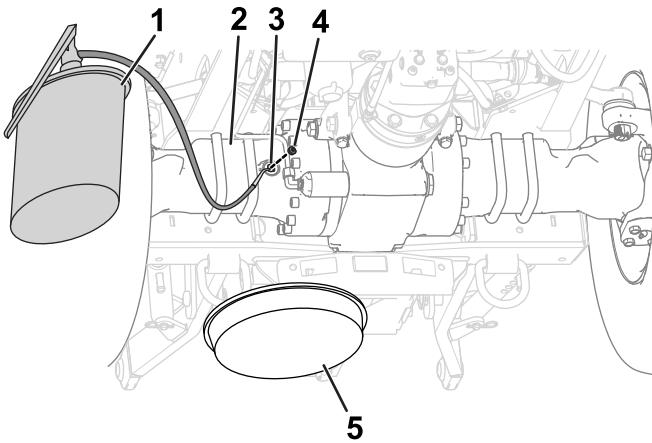


Figura 100
Eixo traseiro

- 1. Equipamento de manutenção de óleo
- 2. Caixa do eixo traseiro
- 3. Porta do visor
- 4. Tampão
- 5. Recipiente de drenagem

g252661

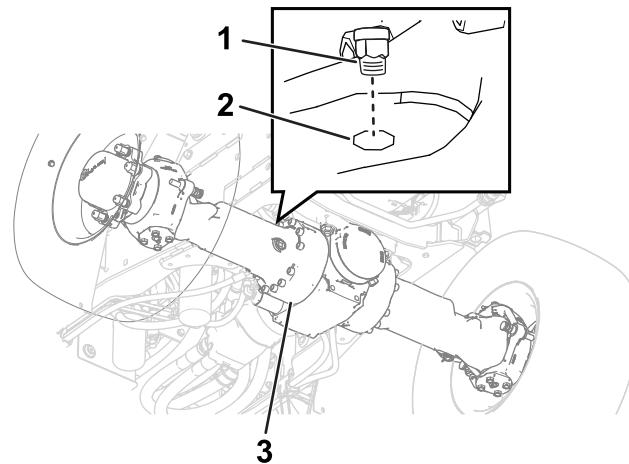


Figura 101
Eixo frontal

- 1. Respiro
- 2. União do respiro
- 3. Eixo dianteiro

g250855

6. Encha os eixos com o óleo especificado através da porta do visor até que o óleo esteja nivelado com as rosas na parte inferior da porta (Figura 99 e Figura 100).
7. Aguarde alguns minutos para que o óleo assente e, em seguida, adicione mais óleo se necessário.
- Nota:** Continue a adicionar óleo até que o nível estabilize e fique na parte inferior das rosas da porta do visor.
8. Instale os tampões do visor nas portas do visor nas caixas dos diferenciais dos eixos (Figura 99 e Figura 100).

Limpar os respiros dos eixos

Intervalo de assistência: Após as primeiras 200 horas

A cada 400 horas

1. Limpe a área ao redor dos respiros com um solvente de limpeza (Figura 101 e Figura 102).

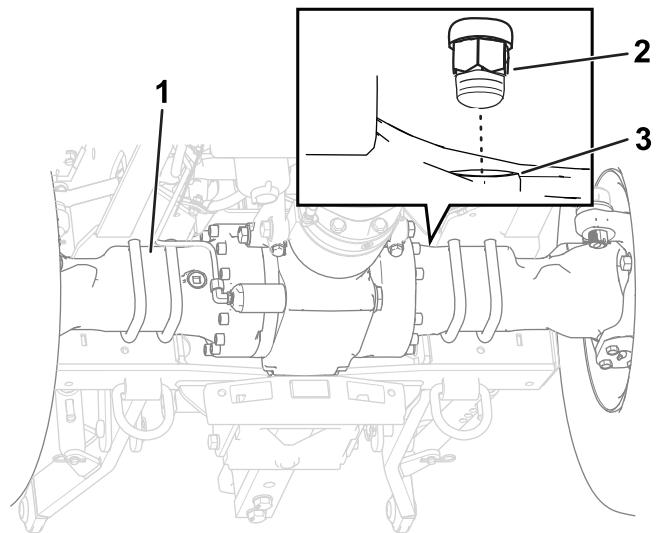


Figura 102
Eixo traseiro

- 1. Eixo traseiro
- 2. Respiro
- 3. União do respiro

g250856

2. Retire os respiros do eixo frontal e eixos traseiros (Figura 101 e Figura 102).
3. Limpe os respiros com um solvente de limpeza.
4. Utilize ar comprimido para secar os respiros.
- Importante:** Utilize uma proteção facial quando utilizar ar comprimido.
5. Instale os respiros no eixo frontal e eixos traseiros (Figura 101 e Figura 102).

Substituição do óleo do travão hidráulico

Intervalo de assistência: Após as primeiras 150 horas

A cada 1500 horas/Anualmente (O que ocorrer primeiro)—Substituição do óleo nos eixos (quando a máquina for utilizada em condições normais).

A cada 1000 horas/Anualmente (O que ocorrer primeiro)—Substituição do óleo nos eixos (quando a máquina for utilizada em condições de sujidade).

Nota: O travão hidráulico está adjacente ao eixo traseiro.

Especificação do óleo do travão hidráulico: Fluido Toro Premium Tractor

1. Coloque um recipiente de escoamento debaixo do travão hidráulico ([Figura 103](#)).

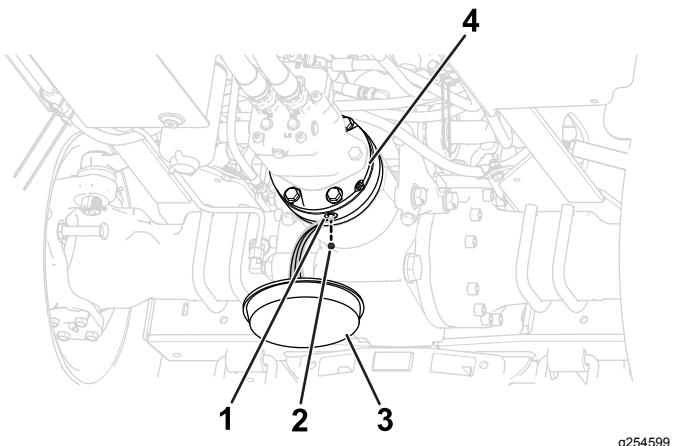


Figura 103

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Orifício de escoamento | 3. Recipiente de drenagem |
| 2. Tampão de escoamento | 4. Travão hidráulico |

2. Retire o tampão de drenagem da porta de drenagem ([Figura 103](#)).

Nota: Deixe que o óleo drene completamente da caixa do travão.

3. Limpe as roscas do tampão.
4. Instale o tampão de drenagem na porta de drenagem ([Figura 103](#)).
5. Retire o tampão de enchimento na parte superior da caixa do travão ([Figura 104](#)).

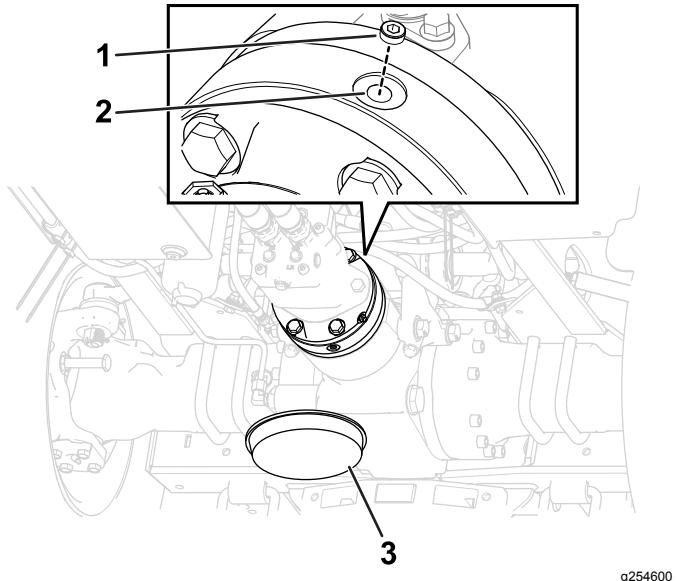


Figura 104

- | | |
|--|---------------------------|
| 1. Tampão de enchimento | 3. Recipiente de drenagem |
| 2. Orifício de enchimento | |
| | |
| 6. Encha a caixa do travão com 160 ml do óleo especificado através da porta de enchimento. | |
| 7. Instale o tampão de enchimento na porta de enchimento (Figura 104). | |

Substituição do óleo da caixa de velocidades da PTO traseira

Intervalo de assistência: Após as primeiras 150 horas

A cada 1500 horas/Anualmente (O que ocorrer primeiro)—Substituição do óleo da caixa de velocidades da PTO traseira (quando a máquina for utilizada em condições normais).

A cada 1000 horas/Anualmente (O que ocorrer primeiro)—Substituição do óleo da caixa de velocidades da PTO traseira (quando a máquina for utilizada em condições de sujidade).

Especificação do óleo da caixa de velocidades da PTO traseira: Fluido Toro Premium Tractor

1. Retire a plataforma padrão (se equipada) da máquina; consulte [Remover ou instalar a plataforma padrão \(página 35\)](#).
2. Retire o tampão da porta do visor da caixa de velocidades da PTO traseira ([Figura 105](#)).

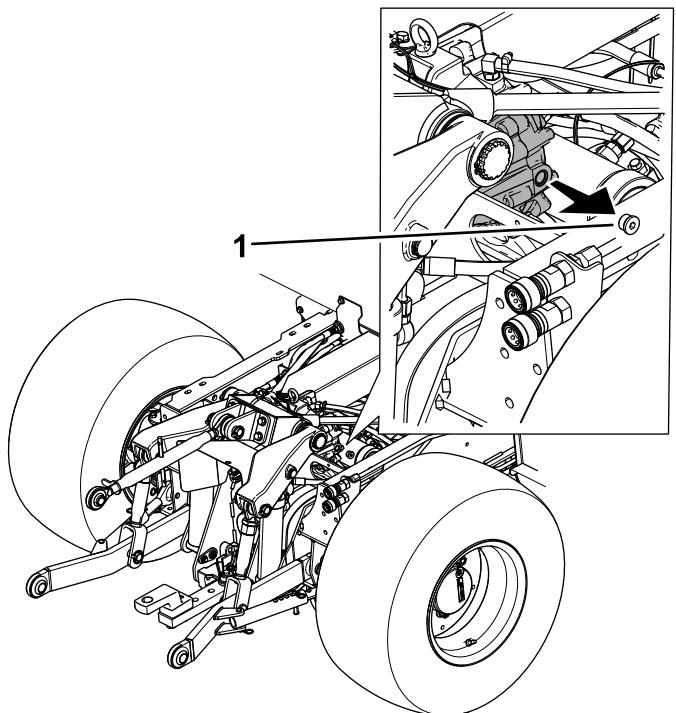


Figura 105

g256626

1. Tampão da porta do visor
3. Retire o tampão da porta de drenagem ([Figura 106](#)).

Nota: Deixe que o óleo drene completamente da caixa de velocidades.

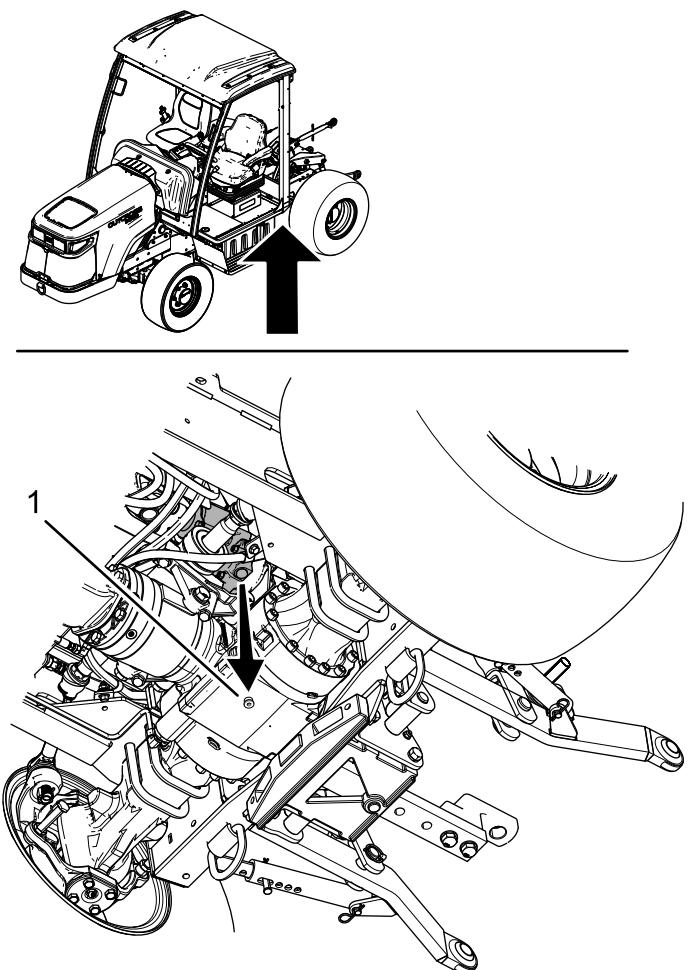


Figura 106

g256625

1. Tampão da porta de drenagem
4. Limpe as roscas do tampão.
5. Instale o tampão de drenagem na porta de drenagem.
6. Encha a caixa de velocidades com 1,4 litros do óleo especificado através da porta do visor até que o óleo esteja nivelado com as roscas na parte inferior da porta.
7. Aguarde alguns minutos para que o óleo assente e, em seguida, adicione mais óleo se necessário.
- Nota:** Continue a adicionar óleo até que o nível estabilize e fique na parte inferior das roscas da porta do visor.
8. Instale o tampão do visor na porta do visor.

Aperto das porcas das rodas

Intervalo de assistência: Após a primeira hora

Após as primeiras 10 horas

A cada 400 horas

Especificações de aperto das porcas das rodas:

380 a 433 N·m

Aperte as porcas das rodas num padrão cruzado como se mostra na [Figura 107](#) no aperto especificado.

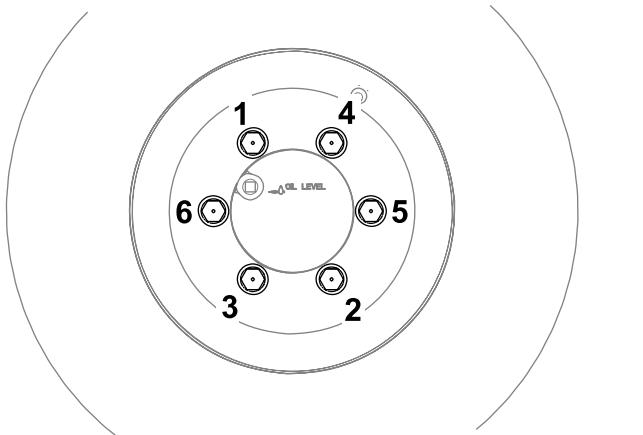


Figura 107

g246773

Manutenção do sistema de arrefecimento

Segurança do sistema refrigeração

- Desligue o motor e retire a chave da ignição antes de proceder à manutenção.
- Engolir o líquido de refrigeração do motor pode causar envenenamento; mantenha-o afastado do alcance das crianças e dos animais.
- Descarregar líquido de refrigeração pressurizado e quente ou tocar num radiador quente ou nas peças envolventes pode causar queimaduras graves.
 - Deixe o motor arrefecer, pelo menos, 15 minutos antes de retirar o tampão do radiador.
 - Use um trapo quando abrir o tampa do radiador, fazendo-o lentamente para permitir a saída do vapor.
- Não opere a máquina sem as coberturas instaladas.
- Mantenha os dedos, as mãos e a roupa afastados da ventoinha a rodar e da correia da transmissão.

Verificação do sistema de arrefecimento

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente

Verifique o nível do líquido de arrefecimento antes do início de cada dia de trabalho. A capacidade do sistema é de aproximadamente 8,5 litros.

1. Levante o capot; consulte [Elevação do capot \(página 56\)](#).
2. Retire cuidadosamente a tampa do radiador e a tampa do depósito de expansão ([Figura 108](#)).
3. Verifique o nível de líquido de arrefecimento no radiador.

Nota: O radiador deverá encontrar-se cheio de líquido até ao cimo do tubo de enchimento e o nível do líquido no depósito de expansão deverá atingir a marca Cheio.

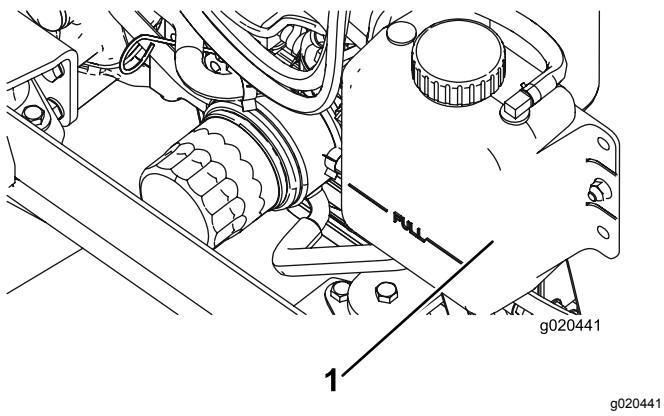


Figura 108

1. Depósito de expansão
4. Se o nível do líquido de arrefecimento for baixo, deverá juntar uma solução 50/50 de água e anticongelante etileno-glicol.

Importante: Não use produtos de arrefecimento de água apenas ou à base álcool/metanol, uma vez que podem causar danos.

5. Volte a montar as tampas no radiador e no depósito de expansão.

Manutenção do sistema de arrefecimento do motor

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente

A cada 100 horas

Cada 2 anos

Remova os detritos do radiador/refrigerador de combustível diariamente. Limpe-os com mais frequência em condições de sujidade.

1. Levante o capot; consulte [Elevação do capot \(página 56\)](#).
2. Desça o filtro frontal libertando a correia que o prende no sítio ([Figura 109](#)).

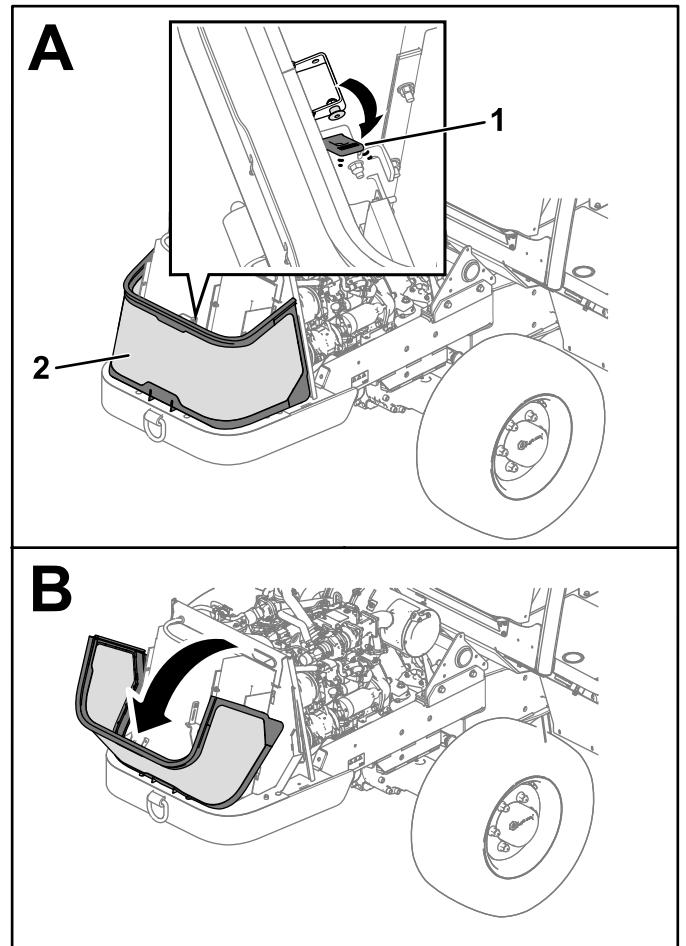


Figura 109

1. Correia
 2. Filtro frontal
 3. Limpe a área do radiador/refrigerador de combustível cuidadosamente com ar comprimido ([Figura 110](#)).
- Nota:** Comece do lado da ventoinha e sopre os detritos na direção da traseira. Depois, limpe a partir da parte posterior e sopre na direção da parte frontal. Repita o procedimento várias vezes até remover toda a sujidade e detritos.
- Importante:** Não limpe o radiador/refrigerador de combustível com água; fazê-lo pode promover um sistema entupido, a corrosão prematura e danos nos componentes.

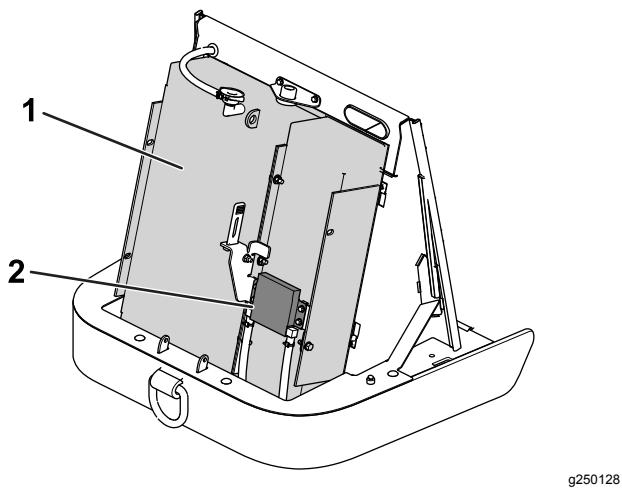


Figura 110

Filtro frontal removido para esclarecimento

1. Radiador
 2. Refrigerador de combustível
 4. Feche o capot.

Manutenção do sistema hidráulico

Segurança do sistema hidráulico

- Em caso de penetração do fluido na pele, consulte imediatamente um médico. O fluido injetado tem de ser cirurgicamente retirado por um médico no prazo de algumas horas.
 - Certifique-se de que todos os tubos e tubos hidráulicos se encontram bem apertados e em bom estado de conservação antes de colocar o sistema sob pressão.
 - Mantenha o seu corpo e mãos longe de fugas ou bicos que projetem fluido hidráulico sob pressão.
 - Utilize um pedaço de cartão ou papel para encontrar fugas do fluido hidráulico.
 - Elimine com segurança toda a pressão do sistema hidráulico antes de executar qualquer procedimento neste sistema.

Especificações do fluido hidráulico

O reservatório é enchido na fábrica com aproximadamente 44 litros de fluido hidráulico de grande qualidade. Verifique o nível de fluido hidráulico antes de ligar o motor pela primeira vez e diariamente a partir daí; consulte [Verificação do nível de fluido hidráulico \(página 77\)](#).

Fluido de substituição recomendado: fluido de trator hidráulico/transmissão Toro Premium; disponível em baldes de 19 litros ou barris de 208 litros.

Fluidos alternativos: se não estiver disponível o fluido Toro Premium, pode utilizar outros fluidos hidráulicos para trator universais convencionais, à base de petróleo, desde que as suas especificações se encontrem dentro das indicadas para todas as seguintes propriedades do material e cumpram as normas da indústria. Não se recomenda a utilização de fluido sintético. Consulte o seu distribuidor de lubrificantes para identificar um produto satisfatório.

Nota: A Toro não assume a responsabilidade por danos causados devido ao uso de substitutos inadequados, pelo que recomendamos a utilização exclusiva de produtos de fabricantes com boa reputação no mercado.

Fluido hidráulico antidesgaste com índice de viscosidade elevada/ponto de escoamento baixo, ISO VG 46

Propriedades do material:

Viscosidade, ASTM D445	cSt @ 40°C 55 até 62
Índice de viscosidade ASTM D2270	140 - 152
Ponto de escoamento, ASTM D97	-37°C a -43°C

Especificações industriais: API GL-4, Vickers 35VQ25

Nota: A maioria dos fluidos são incolores, o que dificulta a deteção de fugas. Encontra-se à sua disposição um aditivo vermelho para o fluido hidráulico, em recipientes de 20 ml. Um recipiente é suficiente para 15 a 22 litros de fluido hidráulico. Poderá encomendar a peça N.º 44-2500 ao seu distribuidor Toro.

Verificação do nível de fluido hidráulico

Intervalo de assistência: Em todas as utilizações ou diariamente

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada.
2. Desengate a PTO, mova a alavanca das mudanças para a posição de PONTO MORTO, desça todos os acessórios (se equipados), engate o travão de mão, desligue o motor e retire a chave.
3. Retire o tampão do depósito hidráulico (Figura 111).
4. Retire a vareta do depósito hidráulico e limpe-a com um pano limpo (Figura 111).

Nota: O tampão do depósito hidráulico e a vareta encontram-se por detrás do banco do lado do passageiro.

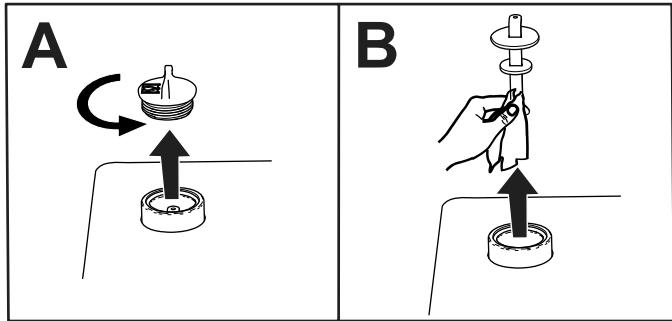
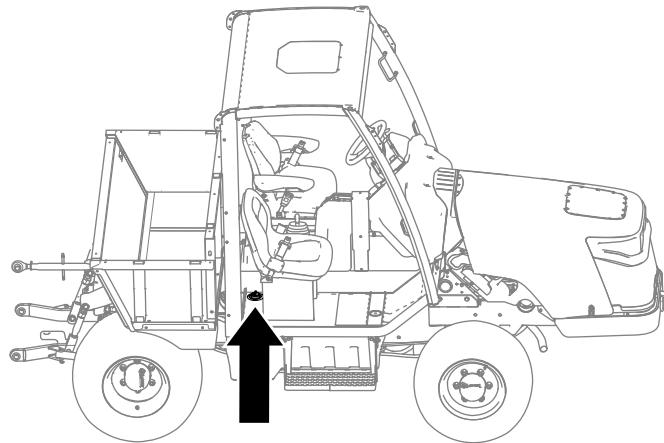


Figura 111

g246146

5. Insira a vareta no depósito hidráulico.
6. Retire a vareta e verifique o nível de fluido (Figura 112).

O nível do fluido hidráulico encontra-se no nível adequado quando o fluido se encontra entre as duas marcas na vareta.

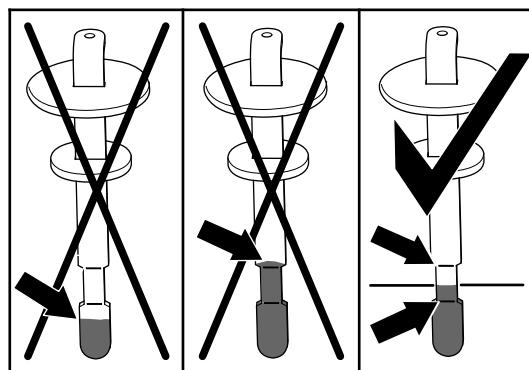


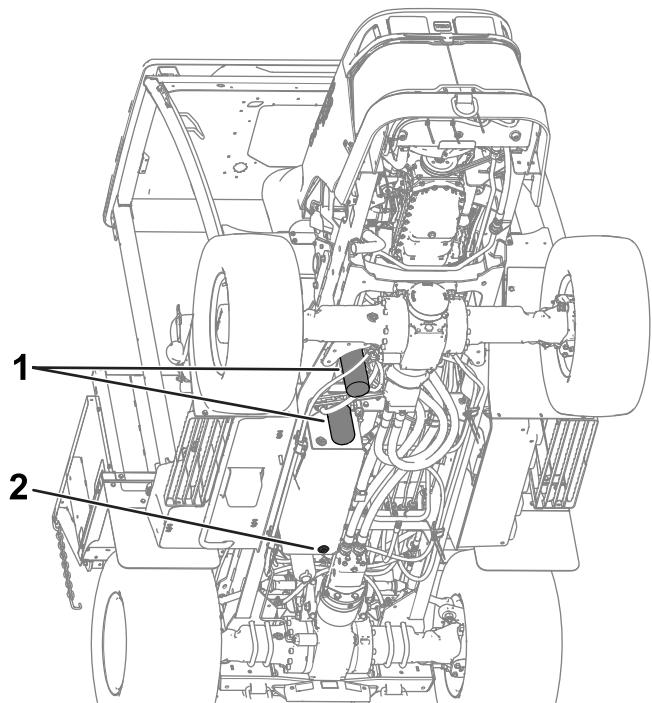
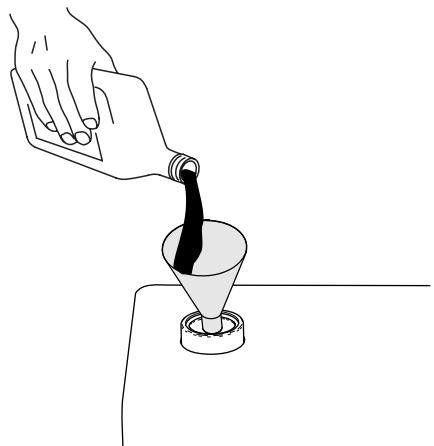
Figura 112

g246147

7. Se o nível se encontra abaixo da marca inferior da vareta, adicione o fluido hidráulico especificado no depósito (Figura 113). Repita os passos 4 a 6 até que o nível de fluido surja entre as duas marcas na vareta.

Importante: Não encha demasiado o depósito hidráulico com fluido. O depósito

está demasiado cheio quando o fluido surge acima da marca superior na vareta.



8. Insira a vareta e tampão no depósito hidráulico.
9. Verifique se há fugas em todos os tubos hidráulicos e uniões.

Substituição do óleo e dos filtros hidráulicos

Intervalo de assistência: Após as primeiras 1000 horas

A cada 1500 horas

Se o fluido hidráulico ficar contaminado, deverá entrar em contacto com o seu distribuidor Toro; o sistema tem de ser lavado. O fluido contaminado tem uma aparência leitosa ou negra por oposição ao fluido limpo.

Importante: Utilize filtros de substituição Toro; consulte o *Catálogo de peças da máquina*. A utilização de outro filtro poderá anular a garantia de alguns componentes.

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada.
2. Desengate a PTO, move a alavanca das mudanças para a posição de PONTO MORTO, desça todos os acessórios (se equipados), engate o travão de mão, desligue o motor e retire a chave.
3. Coloque um recipiente de escoamento grande debaixo do depósito do fluido hidráulico.
4. Retire o tampão do depósito hidráulico e vareta.
5. Retire o tampão de drenagem de baixo do depósito e deixe o fluido hidráulico escorrer para o recipiente (Figura 114).

6. Instale o bujão de drenagem quando o fluido parar de escoar.
7. Limpe a zona em torno das áreas de montagem do filtro.
8. Coloque um recipiente de escoamento debaixo do filtro e retire o filtro (Figura 114).
9. Lubrifique a nova junta do filtro e encha o filtro com fluido hidráulico.
10. Certifique-se de que a zona de montagem de cada filtro se encontra limpa e enrosque o filtro até que a junta vedante entre em contacto com a chapa de montagem; depois aperte o filtro 1/2 volta.
11. Encha o reservatório com fluido hidráulico; consulte [Verificação do nível de fluido hidráulico](#) (página 77).
12. Instale a vareta e tampão.
13. Ligue o motor e utilize todos os comandos hidráulicos, de modo a distribuir o fluido hidráulico por todo o sistema.
14. Verifique o nível de fluido e adicione fluido suficiente para elevar o nível até à marca Cheio da vareta.

Importante: Utilize apenas os fluidos hidráulicos especificados. A utilização de outros fluidos poderá danificar o sistema.

Nota: Adicionalmente, verifique se há fugas e, em seguida, desligue o motor.

Nota: Não encha demasiado.

Verificação das tubagens e mangueiras hidráulicas

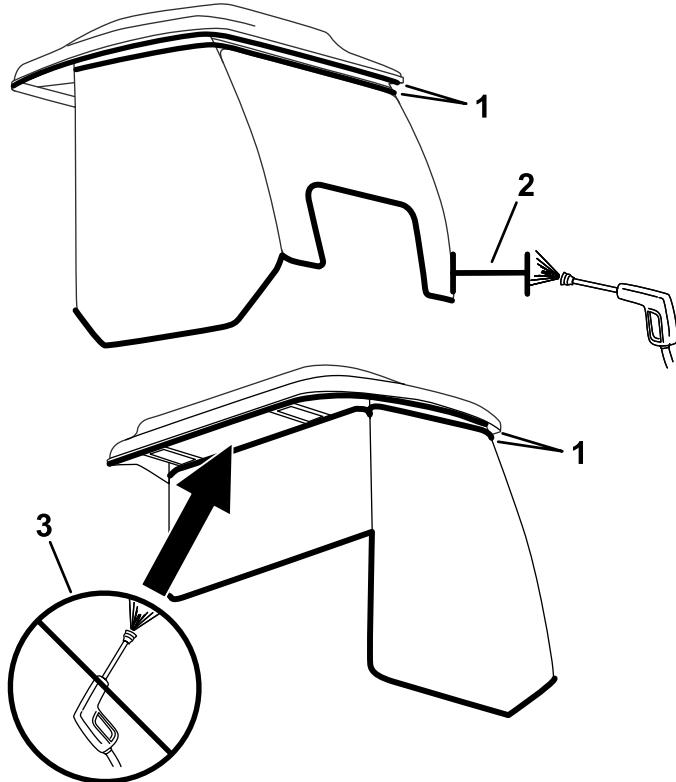
Intervalo de assistência: Cada 2 anos

Verifique diariamente as tubagens e as mangueiras hidráulicas quanto à existência de fugas, tubagens dobradas, suportes de montagem soltos, desgaste, juntas soltas e danos provocados pelas condições atmosféricas ou por agentes químicos. Efetue todas as reparações necessárias antes de utilizar a máquina.

Manutenção da cabina

Limpar a cabina

Importante: Tenha cuidado em redor dos vedantes da cabina (Figura 115). Se utilizar uma máquina de pressão de água, mantenha a vareta de lavagem a, pelo menos, 0,6 m da máquina. Não lave à pressão diretamente nos vedantes da cabina nem sob a zona suspensa traseira.



g253433

Figura 115

1. Vedante
2. Mantenha a vareta a 0,6 m.
3. Não lave à pressão sob a zona suspensa traseira.

Limpar os filtros de ar da cabina

Intervalo de assistência: A cada 400 horas

1. Remova os manípulos e grades da parte suspensa traseira da cabina (Figura 116).

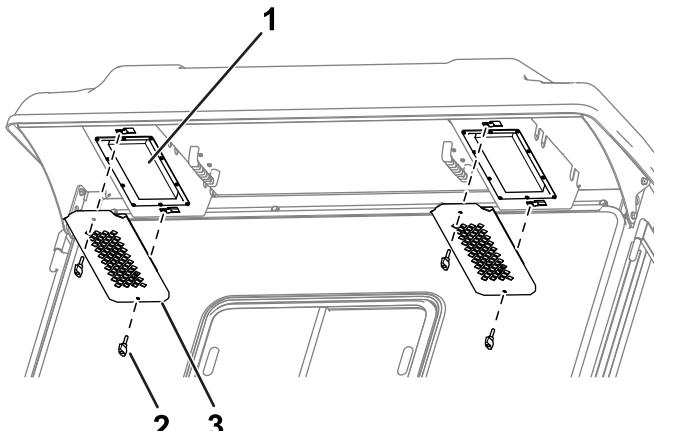


Figura 116

1. Filtro
2. Manípulo
3. Grade

2. Remova os filtros de ar da cabina.
3. Para limpar os filtros, sopre com ar comprimido livre de óleos.
- Importante:** Se qualquer dos filtros tiver furos, desgaste ou qualquer outro dano, substitua o filtro.
4. Utilize os manípulos e grades para instalar os filtros na cabina (Figura 116).

Limpar os filtros do condensador da cabina

O filtro do condensador da cabina evita que detritos grandes como relva e folhas entrem para o condensador da cabina e para as ventoinhas do condensador.

1. Puxe a cobertura do filtro de imediato para baixo.

2. Limpe o filtro do condensador com água.

Nota: Não utilize uma máquina de lavar de pressão.

Importante: Se o filtro tiver um furo, rasgo ou outro dano, substitua-o.

3. Deixe o filtro secar antes de o instalar na máquina.

4. Rode o filtro em redor das patilhas até que o trinco encaixe no conjunto de montagem do trinco (Figura 117).

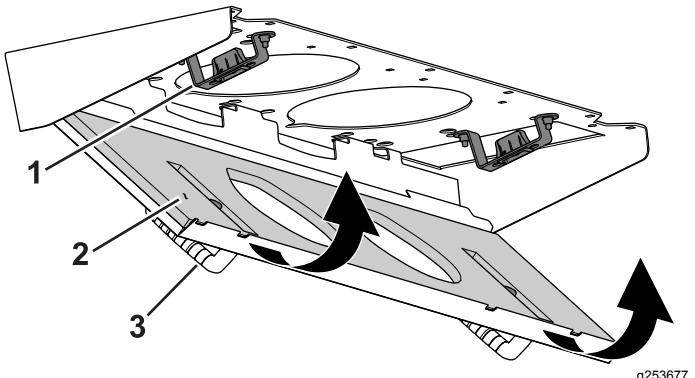


Figura 117

1. Conjunto de montagem do trinco
2. Filtro do condensador
3. Cobertura do filtro

Substituir a luz do teto

Nota: Consulte o *Catálogo de peças* para saber qual o número da peça da lâmpada adequada.

1. Utilize uma chave de fendas para remover a lente da luz do painel de controlo (Figura 118).

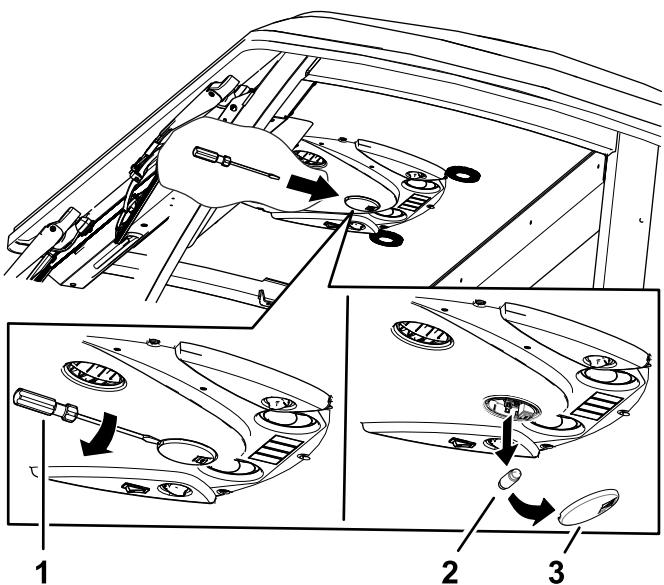


Figura 118

1. Chave de fendas
2. Lâmpada
3. Lente

2. Retire a lâmpada da base da luz (Figura 118).
3. Coloque uma nova lâmpada na base da luz.
4. Instale a lente no painel de controlo.

Encher o reservatório de fluido de limpa para-brisas

Nota: O reservatório de fluido de limpa para-brisas encontra-se por trás do banco do passageiro.

1. Retire a tampa do reservatório (Figura 119).

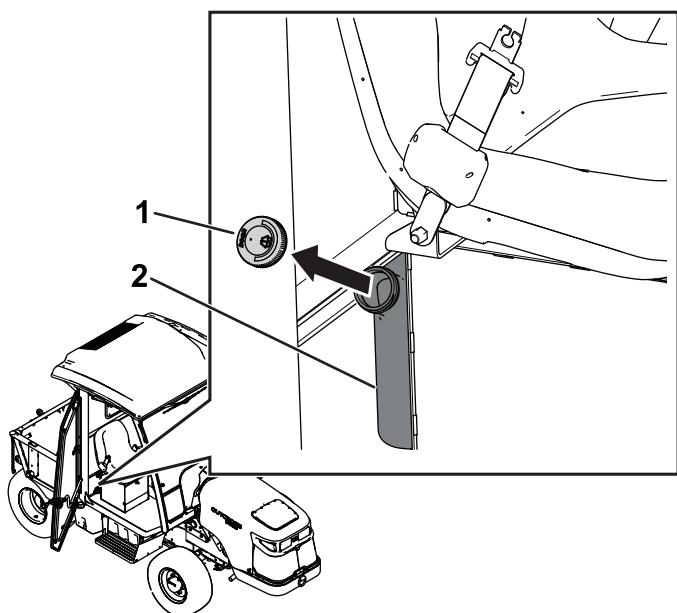


Figura 119

1. Tampa do reservatório 2. Reservatório

2. Encha o reservatório com fluido de lavagem.
3. Volte a colocar a tampa do reservatório.

Armazenamento

Preparar a máquina para armazenamento

Preparação da unidade de tração

1. Retire todos os acessórios instalados.
2. Mova a alavanca das mudanças para a posição de PONTO MORTO, desça qualquer acessório equipado, desligue o motor e retire a chave. Aguarde que todo o movimento pare e deixe a máquina arrefecer.
3. Limpe bem a unidade de tração e o motor.

Importante: Não utilize água de alta pressão perto do painel de instrumentos nem dos vedantes de borracha da cabina, pois pode danificá-los.

Importante: Não utilize água salobra ou recuperada para limpar a máquina.

4. Verifique a pressão dos pneus; consulte [Verificação da pressão de ar dos pneus \(página 22\)](#).
5. Verifique todas as juntas e aperte-as sempre que necessário.
6. Lubrifique todos os bocais de lubrificação e pontos de articulação e limpe qualquer excesso de lubrificante; consulte [Lubrificação dos rolamentos e casquilhos \(página 57\)](#).
7. Lixe e retoque todas as zonas riscadas, estaladas ou enferrujadas e repare quaisquer mossas no corpo metálico.
8. Efetue a manutenção da bateria e dos cabos da seguinte forma:
 - A. Retire os terminais dos polos da bateria; consulte [Desligação da bateria \(página 65\)](#).
 - B. Limpe bateria, terminais e pólos com uma escova de arame e uma solução de bicarbonato de sódio.
 - C. Cubra os terminais do cabo e os bornes da bateria com lubrificante Grafo 112X (peça Toro n.º 505-47) para evitar qualquer corrosão.
 - D. Carregue a bateria lentamente durante 24 horas, de 2 em 2 meses, para evitar a sulfatização do chumbo da bateria.

Preparação do motor

1. Esvazie o óleo do motor do recipiente de drenagem e monte o tampão de escoamento;

consulte [Substituição do óleo e do filtro do motor \(página 61\).](#)

2. Retire o filtro de óleo existente e instale um novo filtro de óleo; consulte [Substituição do óleo e do filtro do motor \(página 61\).](#)
3. Encha o motor com óleo; consulte [Verificação do óleo do motor \(página 60\).](#)
4. Ligue o motor e faça-o funcionar a uma velocidade de ralenti durante cerca de 2 minutos.
5. Retire a chave e desative o sistema de combustível (se equipado) antes do armazenamento ou transporte da máquina.
6. Lave o depósito com combustível novo e limpo.
7. Aperte todas as juntas do sistema de combustível.
8. Limpe e efetue a manutenção da estrutura do filtro de ar; consulte [Manutenção do filtro de ar \(página 62\).](#)
9. Vede a entrada do filtro de ar e a saída de gases com fita impermeável.
10. Verifique os níveis do líquido anticongelante e adicione uma solução de 50/50 de água e anticongelante de etileno-glicol, adequada à temperatura mínima prevista para a zona de armazenamento.

Notas:

Notas:

Notas:

Aviso de privacidade EEE/RU

Como a Toro utiliza os seus dados pessoais

A The Toro Company (“Toro”) respeita a sua privacidade. Quando adquire os nossos produtos, podemos recolher determinados dados pessoais sobre si, seja diretamente ou através do seu revendedor ou empresa local Toro. A Toro utiliza estas informações para cumprir obrigações contratuais – como registar a sua garantia, processar a sua garantia ou contactá-lo em caso de recolha de um produto – e para fins comerciais legítimos – como avaliar a satisfação do cliente, melhorar os nossos produtos ou disponibilizar-lhe informações sobre produtos que possam ser do seu interesse. A Toro pode partilhar as suas informações com as nossas subsidiárias, afiliadas, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a estas atividades. Também podemos revelar dados pessoais quando for exigido por lei ou em relação a vendas, aquisições ou fusões comerciais. Nunca venderemos os seus dados pessoais a outra empresa para fins de marketing.

Conservação dos seus dados pessoais

A Toro conservará os seus dados pessoais enquanto tal for relevante para os fins acima e em conformidade com os requisitos legais. Para mais informações sobre os períodos de conservação aplicáveis, contacte legal@toro.com.

Compromisso da Toro com a segurança

Os seus dados pessoais podem ser processados nos EUA ou em outro país que possa ter leis de proteção de dados menos rigorosas do que as do seu país de residência. Sempre que transferirmos os seus dados para fora do seu país de residência, tomamos as medidas legais necessárias para assegurar que as garantias adequadas estão em vigor para proteger os seus dados e assegurar que são tratados com segurança.

Acesso e correção

Poderá ter o direito de corrigir ou rever os seus dados pessoais ou opor-se a ou limitar o tratamento dos mesmos. Para tal, contacte-nos por email através de legal@toro.com. Se tiver dúvidas relativamente à forma como a Toro trata os seus dados, aborde a questão diretamente connosco. Note-se que os residentes europeus têm o direito de se queixar à sua Autoridade de Proteção de Dados.

Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais ou de fabrico durante dois anos ou 1500 horas de funcionamento*, o que ocorrer primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

* Produto equipado com contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department

Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

+1 952 888 8801 ou +1 800 952 2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. Reparações de problemas do produto causados por falha nos procedimentos de manutenção e ajustes necessários não são abrangidos por esta garantia.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- As peças consumidas através do uso não são defeituosas. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção.
- As avarias causadas por influências externas incluindo, mas não se limitando a, condições climatéricas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados.
- As questões de falha ou desempenho devido à utilização de combustíveis (por exemplo, gasolina, gasóleo ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais. O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas.

Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão, estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o Centro de assistência Toro autorizado.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Nota: (apenas bateria de iões de lítio) pro-rata após 2 anos. Consulte a garantia da bateria para obter informações adicionais.

Garantia vitalícia da cambota (apenas modelo ProStripe 02657)

O ProStripe, que está equipado com um disco de fricção genuíno Toro e um sistema de embraiagem do travão da lâmina de arranque seguro (conjunto de embraiagem do travão da lâmina (BBC) + disco de fricção integrado) como equipamento original e utilizado pelo comprador original de acordo com os procedimentos de operação e manutenção, está coberto por uma garantia vitalícia contra torção da cambota do motor. As máquinas equipadas com anilhas de fricção, unidades de embraiagem do travão da lâmina (BBC) e outros dispositivos semelhantes não estão abrangidos pela garantia vitalícia da cambota.

A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, líquido de arrefecimento e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

Condições gerais

A reparação por um distribuidor ou representante Toro autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

Nem a The Toro Company nem a Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita; por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos; poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

Nota relativamente à garantia de emissões

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.

Informação sobre o aviso da Proposta 65 da Califórnia

Que aviso é este?

Pode ver um produto à venda que tem o seguinte aviso:

AVISO: Cancro e problemas reprodutivos – www.p65Warnings.ca.gov.
(WARNING: Cancer and Reproductive Harm – www.p65Warnings.ca.gov.)

O que é a Prop 65?

A Prop 65 aplica-se a qualquer empresa a operar na Califórnia, que venda produtos na Califórnia ou que fabrique produtos que possam ser vendidos ou trazidos para a Califórnia. Prevê que o Governador da Califórnia deve manter e publicar uma lista de químicos conhecidos que podem provocar cancro, defeitos de nascença e/ou outros problemas reprodutivos. A lista, atualizada anualmente, inclui centenas de químicos que se encontram em muitos itens do dia a dia. O objetivo da Prop 65 é informar o público sobre a exposição a estes produtos químicos.

A Prop 65 não proíbe a venda dos produtos que contêm estes produtos químicos, mas requer que tenham avisos em qualquer produto, embalagem ou panfleto com o produto. Além disso, um aviso da Prop 65 não significa que um produto está em violação de quaisquer normas ou exigências de segurança do produto. Na verdade, o governo da Califórnia clarificou que um aviso Prop 65 “não é o mesmo que uma decisão regulamentada de que um produto é ‘seguro’ ou ‘inseguro’”. Muitos destes químicos têm sido utilizados em produtos no dia-a-dia durante anos sem lhes serem documentados perigos. Para mais informações, consulte <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Um aviso Prop 65 significa que uma empresa (1) avaliou a exposição e concluiu que excede o “sem nível de risco não significativo” ou (2) que decidiu fornecer um aviso baseado no seu entendimento da presença de um produto químico listado sem tentar avaliar a exposição.

Esta lei aplica-se em todo o lado?

Os avisos Prop 65 são exigidos apenas sob a lei californiana. Estes avisos são vistos por toda a Califórnia nos mais diversos locais, incluindo, mas não limitado a, restaurantes, supermercados, hotéis, escolas e hospitais e numa extensa variedade de produtos. Além disso, alguns revendedores de encomendas online e por correspondência fornecem avisos da Prop 65 nos seus websites ou em catálogos.

Como é que os avisos da Califórnia se comparam aos limites federais?

As normas Prop 65 são geralmente mais rigorosas do que as normas federais e internacionais. Existem várias substâncias que exigem um aviso da Prop 65 em níveis que são muito inferiores aos limites de ação federais. Por exemplo, a norma Prop 65 para avisos para chumbo é de 0,5 g/dia, o que está bem abaixo das normas federais e internacionais.

Por que é que nem todos os produtos similares possuem o aviso?

- Os produtos vendidos na Califórnia exigem rotulagem da Prop 65, enquanto produtos similares vendidos noutros lados não.
- Uma empresa envolvida numa ação judicial Prop 65, para alcançar um acordo, pode ter de utilizar os avisos da Prop 65 nos seus produtos, mas outras empresas que fabricam produtos similares podem não ter tal requisito.
- A aplicação da Prop 65 é inconsistente.
- As empresas podem optar por não fornecer avisos porque concluem que não são obrigadas a fazê-lo de acordo com a Prop 65. A falta de avisos para um produto não significa que o produto esteja livre dos produtos químicos listados em níveis similares.

Por que é que a Toro inclui este aviso?

A Toro decidiu fornecer aos consumidores a maior informação possível para que eles possam tomar decisões informadas sobre os produtos que compram e usam. A Toro fornece avisos em certos casos com base no seu conhecimento da presença de um ou mais produtos químicos listados sem avaliar o nível de exposição, pois nem todos os produtos químicos listados fornecem requisitos de limite de exposição. Embora a exposição dos produtos Toro possa ser insignificante ou dentro do intervalo “risco não significativo”, por cautela, a Toro optou por fornecer os avisos da Prop 65. Além disso, se a Toro não fornecer esses avisos, pode ser processada pelo Estado da Califórnia ou por partes privadas que procuraram aplicar a Prop 65, assim como estar sujeita a sanções substanciais.